DOCUMENT RESUME

ED 108 486 FL 011 486

TITLE Modern Standard Arabic: Aural Comprehension Course. Volume XIX: Grammatical Notes.
INSTITUTION Defense Language Inst., Monterey, Calif.
PUB DATE 76
NOTE 273p.; For related documents, see FL 011 467-487.
AVAILABLE FROM Defense Language Institute, Foreign Language Center, Nonresident Division, Presidio of Monterey, CA 93940 ($4.40)
LANGUAGE Arabic; English

EDRS PRICE MF01/PC11 Plus Postage.
DESCRIPTORS Adult Education; *Arabic; *Audiolingual Methods; *Grammar; *Intensive Language Courses; Listening Comprehension; Postsecondary Education; *Second Language Instruction; Speech Instruction; Uncommonly Taught Languages

ABSTRACT

The nineteenth of 20 volumes of lessons designed for use in a full-time, intensive training program in Arabic is presented. This volume is a companion to the preceding ones. It presents summaries and explanations of the major patterns which were explained and practiced in the preceding volumes. (AMH)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

AD 0033 S
June 1975
Revised Nov 1978

MODERN STANDARD

ARABIC

اللُّغَة العَرَبيَّة المُعَاصِرَة

ED188486

PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
DLI
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

U S DEPARTMENT OF HEALTH EDUCATION & WELFARE NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

AURAL COMPREHENSION COURSE

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

FL 011 446

2

Volume XIX — Grammatical Notes

THIS PUBLICATION IS TO BE USED PRIMARILY IN SUPPORT OF TRAINING MILITARY PERSONNEL AS PART OF THE DEFENSE LANGUAGE PROGRAM (RESIDENT AND NONRESIDENT). INQUIRIES CONCERNING THE USE OF THE MATERIALS, INCLUDING REQUESTS FOR COPIES, SHOULD BE ADDRESSED TO:

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
NONRESIDENT INSTRUCTION DIVISION
PRESIDIO OF MONTEREY, CA 93940

TOPICS IN THE AREAS OF POLITICS, INTERNATIONAL RELATIONS, MORES, ETC., WHICH MAY BE CONSIDERED AS CONTROVERSIAL FROM SOME POINTS OF VIEW ARE SOMETIMES INCLUDED IN LANGUAGE TRAINING FOR DLIFLC STUDENTS, SINCE MILITARY PERSONNEL MAY FIND THEMSELVES IN POSITIONS WHERE CLEAR UNDERSTANDING OF CONVERSATIONS OR WRITTEN MATERIAL OF THIS NATURE WILL BE ESSENTIAL TO THEIR MISSION. THE PRESENCE OF CONTROVERSIAL STATEMENTS--WHETHER REAL OR APPARENT--IN DLIFLC MATERIALS SHOULD NOT BE CONSTRUED AS REPRESENTING THE OPINIONS OF THE WRITERS, OF THE DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE, OR OF THE DEPARTMENT OF DEFENSE.

AD 0033 S
REPRINTED C APRIL 1976
REPRINTED C MARCH 1977
REPRINTED C AUGUST 1978

MODERN STANDARD ARABIC

AURAL COMPREHENSION COURSE

Volume XIX

Grammatical Notes

June 1975

(Revised November 1976)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

FL 011486

PREFACE

Modern Standard Arabic Basic Course (Field Test Edition), consisting of twenty-three volumes of lessons and accompanying tapes, workbooks, and references, was developed and produced by the Defense Language Institute (DLI).

The course is designed for use in a full-time resident training program consisting of six hours instruction each day, five days a week. For maximum effectiveness the course should be taught by qualified instructors who are educated native speakers of Modern Standard Arabic. Additional text material is being prepared for appropriate colloquial Arabic dialects to be used in conjunction with this course as required.

Topics in the areas of politics, international relations, mores, etc., which may be considered as controversial from some points of view are sometimes included in language training for DLIFLC students, since military personnel may find themselves in positions where clear understanding of conversations or written material of this nature will be essential to their mission. The presence of controversial statements - whether real or apparent - in DLIFLC materials should not be construed as representing the opinions of the writers, of the Defense Language Institute, or the Department of Defense.

CONTENTS

		PAGE
Chapter I	Sound Verbs	1
	Measures of Sound Verbs	1
	Measure I	1
	Measure II	1
	Measure III	2
	Measure IV	3
	Measure V	3
	Measure VI	4
	Measure VII	4
	Measure VIII	5
	Measure IX	6
	Measure X	7
	Exercises	8
	The Passive forms of Sound Verbs	11
	General Comments	11
	Past-tense Verbs	13
	Exercises	15
	The Imperative Form	17
	Verbal Nouns	18
	Morphology	18
	Syntax	19
	Exercises	21
	Verb Charts	25

Chapter II Weak Verbs 29

Definition of "Weak" and "Sound" Verbs 29

Assimilated Verbs 29

Hollow Verbs 32

Defective Verbs 34

Exercises 38

Verb Charts 47

Chapter III Irregular Verbs 58

Hamzated Verbs 58

Exercises 60

Doubled Verbs 66

Definition 66

Measure I 67

Predictability of Measure I forms 68

Exercises 71

Quadriliteral Verbs 76

Exercises 77

Verb Charts 82

Chapter IV Numerals 89

Cardinal Numerals 89

Morphology 89

Syntax 94

Exercises 98

Ordinal Numerals 101

Morphology 101

Syntax 103

Exercises 104

.ractions 106
Partitives 107
Multiplicatives 107
Decimals and Percentages 108
The Calendar 110
Exercises 113
Chapter V Adjectives and Participles 115
Adjectives 115
Morphology 115
Syntax 119
Exercises 122
Active Participles 131
Morphology 131
Syntax 135
Meaning 137
Exercises 138
Passive Participles 142
Morphology 142
Syntax 146
Meaning 146
Exercises 147
Chapter VI Plural Forms 150
Sound Plurals 150
Exercises 150
Broken Plurals 159
Exercises 161

Collective Nouns 166

Exercises 169

Chapter VII The Grammatical Categories of Verbs 175

Tense 175

Exercises 177

Mood 182

Exercises 185

Number, Gender, and Person 191

Transitivity 192

Exercises 193

Verb Charts 198

Chapter VIII Nouns and Adjectives 203

The Grammatical Categories of Nouns 203

Definiteness 203

Number 204

Gender 204

Animateness 206

Exercises 207

Case 214

Exercises 219

The Grammatical Categories of Adjectives 224

Definiteness 224

Number 225

Gender 225

Case 225

Comparison 227

	Exercises	228
Chapter IX	Particles	232
	Particles Governing Nouns	236
	Exercises	236
	Particles Governing Verbs	243
	Exercises	245
	Non Governing Particles	250
	Exercises	258

CHAPTER I

Sound Verbs

The Grammatical notes in this volume are intended to summarize some of the major patterns which have been already explained. The following books were used as the major (though not the only) references for these grammatical notes:

Beeston, A.F.L. The Arabic Language Today. London: Hutchinson University Library, 1970 .

Bishai, Wilson B.A Concise Grammar of Literary Arabic: A New Approach Iowa: Kendall/Hunt Publishing Company, 1971.

Wright, W. A Grammar of the Arabic Language,Cambridge: The University Press, 1967.

1. Measures of Sound Verbs

Excluding a handful of infrequent forms, Arabic verbs fall into ten measures; those measures are discussed and illustrated below.

A. Measure I: يَفْعُـل ـ فَعُـلَ

The present-tense form of فَعَلَ may be يَفْعَل (e.g., ذَهَبَ 'to go' : يَذْهَـب), يَفْعِل (e.g. عَـرَفَ 'to know' : يَعْرِف), or يَفْعُـل (e.g., طَـلَبَ 'to request' : يَطْلُب), the present-tense form of فَعِـلَ is usually يَفْعِل , and that of فَعُلَ is يَفْعُل .

B. Measure II: يُفَعِّل ـ فَعَّـلَ

The chief feature of Measure II is doubling the second radical of the root. Verbs of Measure II are generally related to the corresponding Measure I verbs (when the latter exist) in the following ways:

(1) The Measure II verb usually has the meaning of causing someone (or something) to perform the action indicated by the Measure I verb:

دَرَسَ التلميذُ .	'The student studied.'
دَرَّسَ الأستاذُ التلميذَ .	'The teacher taught the student (literally: "caused the student to study").'

(2) If the Measure I verb is intransitive (i.e., does not take an object), the corresponding Measure II verb is transitive (i.e., takes an object):

دَخَلَ التلميذُ .	'The student entered.'
دَخَّلَ الأستاذُ التلميذَ .	'the teacher had (made) the student enter.'

(3) If the Measure I verb is transitive, the corresponding Measure II verb is "doubly transitive" (i.e., takes two objects*):

دَرَسَ التلميذُ الدرسَ .	'The student studied the lesson.'
دَرَّسَ الأستاذُ التلميذَ الدرسَ.	'The teacher taught the student the lesson.'

The statement that a certain relationship exists between two measures is not a general rule except for the cases in which a verb of one measure corresponds to a verb of the other measure. Thus فَكَّـر 'to think' is neither transitive nor causative (although it is a Measure II verb) because it does not correspond to a Measure I verb from the same root.

C. Measure III : فَاعَـلَ ـ يُفَاعِل

The main feature of Measure III is a long aa after the first radical.

Measure III verbs are usually related in meaning and usage to the corresponding Measure I verbs (if the latter exist) in the following ways:

(1) The Measure III verb adds the meaning of reciprocity, either actual or potential, to the meaning of the corresponding Measure I verb (by "reciprocity" we mean that the action is mutual).

(2) When the action of a Measure I verb is related to an object by

* In this book, the terms "ditransitive" and "doubly transitive" are used interchangeably.

means of a preposition, the Measure III verb converts that object into a direct object (having no preposition).

كَتَبَ إلى أستاذِهِ .	'He wrote to his teacher.'
كاتَبَ أستاذَهُ .	'He corresponded with his teacher.'

D. Measure IV : يُفْعِل ـ أَفْعَلَ

The main feature of Measure IV is the prefix أَ (which is dropped whenever another prefix is added).

Measure IV verbs are generally related in meaning and usage to the corresponding Measure I verbs (when the latter exist) in the following ways:

(1) The Measure IV verb usually has the meaning of causing someone (or something) to perform the action indicated by the Measure I verb:

خَرَجَ من المكتب .	'He left the office.'
أَخْرَجْتُهُ من المكتب .	'I made him leave the office.'

(2) If the Measure I verb is intransitive (i.e., does not take an object), the corresponding Measure IV verb is transitive (i.e., takes an object):

جَلَسَ في المكتب .	'He sat in the office.'
أَجْلَسْتُهُ في المكتب .	'I seated him in the office.'

(3) If the Measure I verb is transitive, the corresponding Measure IV verb is "doubly transitive" (i.e., takes two objects):

دَخَلَ المكتبَ .	'He entered the office.'
أَدْخَلْتُهُ المكتبَ .	'I made him enter (or brought him into) the office.'

E. Measure V: يَتَفَعَّل ـ تَفَعَّلَ

Measure V is derived by the addition of تَـ to Measure II

A Measure V verb has one object less than the corresponding

I

Measure II verb. In regard to meaning, Measure V usually causes the verb to be reflexive or passive* :

عَلَّمَ	'to teach'	تَعَلَّمَ	'to learn (i.e., to teach oneself)'
ذَكَّرَ	'to remind'	تَذَكَّرَ	'to remember'

Generally speaking, the meaning of the Measure V verb is reflexive if the subject is animate (as in the first example below), and passive if the subject is inanimate (as in the second example):

(1)	عَلَّمَ اللغةَ العربيّة.	'He taught the Arabic language.'
	تَعَلَّمَ اللغةَ العربيّة.	'He learned the Arabic language.'
(2)	حَدَّدَ موعدَ الاجتماع .	'He set the date of the meeting.'
	تَحَدَّدَ موعدُ الاجتماع.	'The date of the meeting was set.'

F. Measure VI : يَتَفاعَل ـ تَفاعَلَ

Measure VI is derived by the addition of تَ to Measure III.

Measure III and Measure VI are similar in that they both indicate reciprocity; they differ in grammatical usage : a Measure VI verb usually has one object less than the corresponding Measure III verb:

كاتَبَ التلميذُ أستاذَهُ .	'The student corresponded with his teacher.'
تَكاتَبَ التلميذُ وأستاذُهُ .	'The student and his teacher corresponded.'

G. Measure VII: يَنْفَعِل ـ اِنْفَعَلَ

Measure VII is derived by prefixing اِنْ (= /n-/) to Measure I .

A Measure VII verb usually has one object less than the corresponding Measure I verb. The object of the Measure I verb (or one of the objects if the verb is doubly transitive) becomes the subject of the Measure VII verb.

In regard to meaning, a Measure VII verb usually adds passivity

---

* A verb with reflexive meaning is one indicating an action which the subject directs or turns back upon itself.

A verb with passive meaning usually indicates that the subject is acted upon.

to the corresponding Measure I verb.

كَسَرَ نجيبٌ الشبّاكَ اليوم . 'Najib broke the window today.'

إنكَسَرَ الشبّاكُ اليوم. 'The window got broken today.'

Often the difference between Measure VII and the regular passive pattern is one of form rather than meaning; thus إنهزَمَ and هُـزِمَ are both translatable by 'he was defeated'.

H. Measure VIII: يَفْتَعِل ـ إفْتَعَلَ

Measure VIII is derived from Measure I by infixing /-t-/after the first radical.

The meaning which a Measure VIII verb adds to the corresponding Measure I verb may be reflexive or reciprocal; reflexivity is illustrated by the first example below, and reciprocity is illustrated by the second:

(1) نَقَـلَ 'to move (someone or something)'

إنْتَقَـلَ 'to move (intransitive, i.e.,to move oneself to some locality)'

(2) قَتَـلَ 'they killed (someone or something)'

إقْتَتَـلَ 'they fought each other'

The meaning of the Measure VIII may be identical to that of the corresponding Measure I verb:

بَدَأَ الاجتماعُ. 'The meeting started.'

إبْتَدَأَ الاجتماعُ. 'The meeting started.'

A Measure VIII verb may contrast with the corresponding Measure I verb in that the former is followed by a preposition while the latter is followed by a direct object:

إسْتَمَعَ للبيانِ اليوم. 'He listened to the statement today.'

سَمِعَ البيانَ اليوم . 'He heard the statement today.'

After a voiced,consonant the infixed /-t-/of Measure VIII is replaced by /-d-/ (i.e., becomes voiced by assimilation);e.g., إدَّعَـمَ 'to be supported' and إزْدَحَـمَ 'to become crowded' (from the roots d9m and zHm respectively). After an emphatic consonant, /-t-/ is

replaced by /-ṭ-/ (i.e., becomes emphatic by assimilation) ; e.g., اِصْطَنَعَ 'to fabricate' and اِضْطَرَبَ 'to be troubled' (from the roots sn9 and ḍrb respectively). When the /-t-/ is preceded by /ḍ/ , the sequence /tḍ/ is replaced by /ḍḍ/; e.g., اِدَّخَرَ 'to save money' (from the root dxr).*

It is sometimes difficult for beginners to decide whether the measure of a given verb is اِنْفَعَلَ or اِفْتَعَلَ . For example, the verbs اِنْصَرَفَ and اِنْتَقَلَ may both seem to be of the measure اِنْفَعَلَ ; actually, the first is of the measure اِنْفَعَلَ while the second is of the measure اِفْتَعَلَ . it is important to remember that the /n/in اِنْفَعَلَ is a prefix rather than a root consonant. The root consonants of the verb اِنْصَرَفَ are /ṣ/ , /r/, and /f/; the /n/ is therefore a prefix, and the verb is of the measure اِنْفَعَلَ . On the other hand, the root consonants of the verb اِنْتَقَلَ are /n/, /q/, and /l/; the measure of the verb is therefore not اِنْفَعَلَ .

1. Measure IX : يَفْعَلّ ـ اِفْعَلَّ

This measure usually denotes colors; ** e.g., اِحْمَرَّ 'to become red',

---

* In rare words, the /-t-/ is totally assimilated into /ɵ/ and /ḍ/ ; e.g., اِثَّأَرَ 'to be avenged' and اِظَّلَمَ 'to suffer injustice' (from the roots ɵ'r and ḍlm respectively).

** In rare cases it denotes defect;e.g., اِعْوَجَّ 'to be croocked'.

اِخْضَرَّ 'to become green' , etc.

When followed by a suffix which begins with a consonant, the forms of Measure IX are اِفْعَلَلْ (in the past-tense) and يَفْعَلِلْ (in the present-tense); e.g., اِحْمَرَرْنَ 'they (F.Pl.) blushed' , يَحْمَرِرْنَ 'they (F.Pl.) blush' .

J. Measure X: يَسْتَفْعِل ـ اِسْتَفْعَلَ

Measure X is characterized by the prefix اِسْت (=/st-/). Verbs of this measure are usually derived from Measure IV verbs.

Verbs of Measure X often add reflexivity to the meaning of the corresponding Measure IV verbs; often a Measure X verb expresses seeking for or seeking to bring about what is meant by the corresponding Measure IV verb:

أَيْقَظَ 'to wake (someome) up'	اِسْتَيْقَظَ 'to wake up (intransitive)'
أَرْجَعَ 'to return (something)'	اِسْتَرْجَعَ 'to reclaim (i.e., to bring about the returning of something)'
أَفْهَمَ 'to explain to (someone), to cause (someone) to understand'	اِسْتَفْهَمَ 'to inquire (i.e., to seek to understand)'

١ – مثال : كتب فريد رسالة إلى صديقه . (فَاعَلَ)

الطالب الأوّل : كاتب فريد صديقه .

الطالب الثاني : سوف يكاتب فريد صديقه .

(ا) دخل السكرتير مكتب الوزير . (أفعل)

(ب) كتبت فريدة رسالة إلى صديقتها . (فاعل)

(ج) تعرّفتُ على أحد الطلّاب اللبنانيّين . (فعّل)

(د) انكسر فنجاني . (فعل)

(هـ) استمعنا للمحاضرة . (فعل)

(و) استيقظ سليم في الساعة الخامسة صباحًا . (أفعل)

(ز) الصحفيّتان قابلتا الوزير بعد الاجتماع . (تفاعل)

(ح) علما بالخبر . (أفعل)

(ط) كسر رجال الشرطة الباب . (انفعل)

(ى) سمعتُ نشرة الأنباء الصباحيّة . (افتعل)

(ك) أيقظتُ زوجتي في الساعة السادسة صباحا . (استفعل)

(ل) اقتتل الألمان والانجليز . (فاعل)

(م) تكلّمنا مع الوزير . (فعّل)

(ن) عقد الوزير اجتماعا صحفيًا . (انفعل)

(س) بدأ العمل في الساعة الثامنة صباحًا . (افتعل)

٢ ـ غيّر وزن الفعل دون أن تغيّر المعنى :

(ا) فهمتِ الطالبة الدرس بمساعدة الأستاذ .

(ب) تعلّموا اللغة الفرنسيّة في صفّ المسيو فرنسوا .

(ج) ألحقتُ ابني بجامعة القاهرة .

(د) صرف الأستاذ الطلّاب بعد انتهاء المحاضرة .

(هـ) عرّفتُ الطالبة الجديدة بأستاذة اللغة العربيّة .

(و) أعدّ الطلّاب أنفسهم للامتحان النهائيّ .

(ز) أكلّم أسرتي بالتليفون كلّ يوم .

(ح) أوجب اختلافُها مع رئيسها أن تقدّم استقالتها .

(ط) درسنا اللغة العربيّة في صفّ الأستاذ فهمي .

(ي) بدأ الفيلم في الساعة السابعة مساءً .

(ك) تمتّع السياح بمشاهدة الآثار القديمة .

(ل) ثار الشعب المصريّ بسبب سياسة الملك السابق .

(م) قابل عليٌّ هدى أمام المدرسة .

(ن) سمعنا محاضرة هامّة عن الوطن العربيّ .

(س) بحث الوزير المشكلة مع رئيس الوزراء .

(ع) قابل سمعان والدية في المطار عند وصولهما الى بيروت .

(ف) استمتعت الطالبات بزيارتهنّ للشرق الأوسط .

I

٣ ــ استعمل كـلًّا من الأفعال التالية في جملة تامّة :

عَلِمْنَ ، دَرَّستما ، جَالَس ، أعلنتْ ، دَخَّل ، شَاهَدتنّ ، تكلّم ، وَجَدا ، قَابَل ، تَقَاتَل ، اعتقلتْ ، درّستِ ، أفْهَم ، تَخَاصَم ، تَقَرَّر ، انْصَرَفْتـــم ، اسْتَلَم ، انْتَصَرْتْ ، اسْتَقْبَلَ ، انْسَحَبُوا ، اسْتَرْجَعَ ، اشْتَرَكْتُنّ ، احمرّ

II. The Passive Forms of Sound Verbs

A. General Comments

In English, verbs have two voices: the active and the passive. In the first sentence below, the verb is active; in the second, the verb is passive:

The President appoints the cabinet members.

The cabinet members are appointed by the President.

The English verbs which may be made passive are two groups: the first group consists of transitive verbs, and the second group consists of intransitive verbs which are followed by a preposition:

(1) Active: The student wrote the lesson.

Passive: The lesson was written.

(2) Active: Someone sat on the chair.

Passive: The chair was sat on.

In Arabic, as in English, there are two groups of verbs which may be made passive: the first group consists of transitive verbs, and the second consists of intransitive verbs followed by a preposition:

(3) Active: كَتَبَ التلميذُ الدرسَ . 'The student wrote the lesson.'

Passive: كُتِبَ الدرسُ . 'The lesson was written.'

(4) Active: جَلَسَ عدنانُ على الكرسيِّ . 'ʿAdnan sat on the chair.'

Passive: جُلِسَ على الكرسيِّ . 'The chair was sat on.'

The significant differences between the passive construction in English and the passive construction in Arabic are the following:

(a) In English, the passive construction is a phrase whose constituents are a form of the verb "to be" and a past participle form:

wrote ⟶ was written (in example 1)
sat on ⟶ was sat on (in example 2)

In Arabic, the passive form of a given verb is produced by changing the vowel pattern of the active form:

I

كَتَبَ ⟵ كُتِبَ (in example 3)

جَلَسَ ⟵ جُلِسَ (in example 4)

(b) In English, the subject of the active construction may occur after the preposition by in the passive construction:

..... by the student (in example 1)
..... by someone (in example 2)

In Arabic, the subject of the active verb does not usually co-occur with the passive verb.*

(c) In English, the object of the verb in the active construction becomes the subject of the passive construction; if the active construction is one which has a verb followed by a preposition, the object of the preposition becomes the subject of the passive construction

The student wrote the lesson. ⟵ The lesson was written by the student.

Someone sat on the chair. ⟵ The chair was sat on by someone.

In Arabic, the object of the active verb becomes the subject of the passive verb; however, if the active verb is an intransitive form followed by a preposition, the object of the preposition does not usually become the subject of the passive verb:

كُتِبَ الدرسُ . كَتَبَ عدنانُ الدرسَ .

'The lesson was written.' 'cAdnan wrote the lesson.'

جُلِسَ على الكرسيِّ . جَلَسَ عدنانُ على الكرسيِّ .

'The chair was sat on.' 'cAdan sat on the chair.'

---

*Occasionally, one encounters Arabic passive constructions which contain a phrase consisting of (a) بواسطة or مِنْ (both equivalent to 'by') and (b) the subject of the active verb:

اِحْتُقِرَ مِنَ الناس .
اِحْتُقِرَ بواسطةِ الناس . } 'He was despised by people.'

Not only are such constructions rare, but they are also considered incorrect by the majority of educated Arabs.

In regard to meaning, the passive voice is used in Arabic when the agent is unknown, when the speaker wishes to keep the agent anonymous, or when the attention of the hearer is directed more to the recipient of the action than to the agent.

B. The Passive Form of Past-tense Verbs

The following formula specifies the changes which transform a given active past-tense verb form into the corresponding passive form:

u(u) .....i(i)

The formula is to be read as follows: The huwa form of an active past-tense verb is made passive by:

(1) changing the last vowel of the stem to /i/if it is short and to /ii/ if it is long, and

(2) changing each other vowel in the stem to /u/ if it is short and to /uu/ if it is long.

كَتَبَ 'to write' ← كُتِبَ

اِسْتَفْهَمَ 'to inquire' ← اسْتُفْهِمَ

تَبَاحَثَ 'to discuss together' ← تُبُوحِثَ

The above rule applies to all Arabic verbs (sound triliteral as well as others) with one exception: passive past-tense forms do not end in /ii/; therefore, a final /ii/ which results from applying the above rule must be replaced by /iya/:

دَعَا 'to invite' دُعِيَ

رَمَى 'to throw away' رُمِيَ

This exception will be restated later.

Some verbs are passive in meaning, but not in form; e.g., many derived verbs of the measures تَفَعَّل and اِنْفَعَل

تَحَدَّدَ الموعـــد . 'The date was set.'

اِنْكَسَرَ الفِنْجَان . 'The cup was broken.'

C. The Passive Forms of Present-tense Verbs

By making certain changes in the active form of a given present-tense verb, the corresponding passive form is produced; the following rule

specifies those changes:

u _____ a (a)

The rule is to be interpreted as follows: Given the active huwa form of a present-tense verb, the corresponding passive form is produced by changing the vowel of the first syllable and that of the last syllable. The vowel of the first syllable is changed to /u/; if short, the vowel of the last syllable is changed to /a/, and if long it is changed to /aa/.

The above rule applies to all Arabic verbs (sound triliteral as well as others) with one exception : if the active verb is a Measure I assimilated form, the corresponding passive form is produced by (1) changing the vowel of the first syllable to a long /uu/, and (2) changing the vowel of the last syllable to /a/ (if it is not already /a/):

يَعِدُ 'to promise' يُوعَدُ 'to be promised'

This exception will be restated later.

1. Rewrite each of the following sentences, using the passive (instead of the active) form of the verb:

(ا) سيدعو المدير عددا من موظّفيه إلى الحفلة .

(ب) تقول بعض الصحف الأمريكيّة انّ أمريكا ستغيّر سياستها في الشرق الأوسط .

(ج) سيبيع السيد فريد بيته .

(د) سوف يسعى مجلس الأمن في حلّ المشكلة السياسية.

(هـ) يترجم الأمريكيّون عددًا كبيرًا من الكتب العربيّة كل عام .

(و) سوف تعلن الجامعة نتيجة الامتحان قريبا .

(ز) يقدّم المسلمون الطعام للفقراء في رمضان .

(ح) سوف يعيد صديقي الكتاب إلى المكتبة .

(ط) كتب الضابط تقريرًا عن الحادث .

(ي) حكمت المحكمة على الجاسوس بالإعدام .

(ك) وجدتُ الكتاب أمس .

(ل) باع الأستاذ سليم بيته .

(م) دعت الجامعة جميع الأساتذة الى حفلة التخرّج .

(ن) مدّت الشركة عددًا من أنابيب البترول .

(س) عاقبت المحكمةُ الرجل بالسجن خمس سنوات .

(ع) اختار الناس المرشّح الديمقراطيّ رئيسًا للجمهوريّة .

(ف) أجرى الطبيب عمليّة جراحيّة لصديقي أمس .

(ص) استغنت الشركة عن بعض الموظّفين .

I

2. Rewrite each of the following sentences, using the active (instead of the passive) form of the verb:

(ا) عُقِد اجتماع بين المدير ومساعده أمس .

(ب) أُلحق ابن صديقي بجامعة القاهرة .

(ج) نُشر مقالي في جريدة الأهرام .

(د) حُكم على المتّهم بالسجن عشر سنوات .

(هـ) وُجد حلٌّ للمشكلة .

(و) هُوجمت قوّاتنا صباح أمس .

(ز) قيل إنّ رئيس الوزراء سوف يستقيل .

(ح) دُعِيَ الأساتذة إلى حفلة الاستقبال .

(ط) هل رُفضت المساعدات الّتي عرضتها أمريكا على بعض الدول العربيّة ؟

(ي) شُكيت الدولة إلى مجلس الأمن .

(ك) رُئي عرض المشكلة على مجلس الأمن .

(ل) مُدّ عدد من أنابيب البترول إلى ساحل البحر الأبيض المتوسّط .

(م) سوف تُباع سيّارته قريبًا .

(ن) يُقدّم الطعام إلى الفقراء في رمضان .

(س) أُعجبتُ بالحياة في أمريكا .

3. Use each of the following verbs in a complete sentence.

عُقِد ، عُرِض ، استُفهِم ، قُضِيَ ، قِيل ، تَقَرَّر ، سُمِّيَ ، اسْتُعِيد ، عُوقِبَ ، دُرِّسَ ، شُوهِدَ ، أُكْمِلَ ، اسْتُلِمَ

III The Imperative Form

The imperative form is obtained by dropping the prefix of the second-person jussive form. An imperative form which begins with two comsonants receives either /'u-/ or /'i-/ in utterance- initial positions: it receives /'u-/ if the two consonants in question are followed by /u/; otherwise it receives/'i-/ :

يَذْهَبْ	اِذْهَبْ	'Go! '
يَنْتَظِرْ	اِنْتَظِرْ	'Wait! '
يَكْتُبْ	اُكْتُبْ	'Write!'

The above rule does not apply to two sets of triliteral verbs: forms of Measure IV (e.g., أَحْضَرَ 'to bring') , and some forms whose initial radical is a glottal stop (e.g. أَخَذَ 'to take'). For the first set, the imperative form is أَفْعِلْ (e.g., أَحْضِرْ 'Bring (something)'). The imperative forms of the second set are mostly uncommon; the most frequent among them are كُلْ 'Eat! ' خُذْ Take (something)! ' , and مُرْ 'Order (someone)'.

I

IV. Verbal Nouns

A. Morphology

1. Verbal nouns are derived from verbs and usually name actions. Triliteral verbs of the first measure have verbal nouns of unpredictable shapes; among the most common of those shapes are فَعْل , فَعَال , فِعَالَة , and فُعُول :

Verb	Measure of Verbal Noun	Example
أَكَلَ 'to eat'	فَعْـــل	أَكْل '(act of)eating'
ذَهَبَ 'to go'	فَعَال	ذَهَاب '(act of)going'
كَتَبَ 'to write'	فِعَالَة	كِتَابَة '(act of) writing'
دَخَلَ 'to enter'	فُعُول	دُخُول '(act of) entering'

2. From triliteral verbs of measures II - X , the verbal noun has predictable shapes; listed below are the most common of those shapes (the list is restricted to verbal nouns of sound roots):

Measure of the Triliteral verb		Example	Measur of the Verbal Noun	Example
II	فَعَّـــل	عَلَّمَ 'to teach'	تَفْعِيل	تَعْلِيم
III	فَاعَـــلَ	قَاتَل 'to fight with'	فِعَال ، مُفَاعَلَة	قِتَال، مُقَاتَلَة
		كَاتَبَ 'to correspond with'		مُكَاتَبَة
IV	أَفْعَـــلَ	أَرْسَلَ 'to send'	إِفْعَال	إِرْسَال
V	تَفَعَّل	تَعَلَّمَ 'to learn'	تَفَعُّل	تَعَلُّم
VI	تَفَاعَلَ	تَقَابَلَ 'to meet'	تَفَاعُل	تَقَابُل
VII	انْفَعَلَ	انْعَقَدَ 'to convene'	انْفِعَال	انْعِقَاد
VIII	افْتَعَلَ	اخْتَلَفَ 'to disagree'	افْتِعَال	اخْتِلَاف
IX	افْعَلَّ	احْمَرَّ 'to become red'	افْعِلَال	احْمِرَار
X	اسْتَفْعَلَ	اسْتَعْمَلَ 'to use'	اسْتِفْعَال	اسْتِعْمَال

B. syntax

1. Verbal nouns occur in syntactic positions which are typically fillid by nouns;e.g., الـدُّخولُ ممنـــوع 'Entrance is forbidden', أريدُ الدُّخول ' I would like to enter', سمحـوا لنا بالدُّخول 'They allowed us to enter', etc.

2. A verbal noun and a following substantive usually form a construct phrase. In the examples below, the construct phrases are underlined:

رُجُوعُ الوزيرِ محتمل . 'The minister's return is probable.'

رُجُوعُهُ محتمل . 'His return is probable.'

استقال من تَعْليمِ اللغةِ العربيّةِ 'He resigned from teaching the Arabic language.'

The expression رُجُـوعُ الوزيرِ 'the minister's return' is a transformation of the source sentence رَجَعَ الوَزيرُ 'The minister returned'; similarly, the expression تَعْليمُ اللغةِ العربيّة 'the teaching of the Arabic language' is a transformation of the source sentence تَعَلَّمَ النّاسُ اللغةَ العربيَّـة 'People learned the Arabic language'. When the transformations are compared with the source sentences, it becomes clear that each of the underlined construct phrases consists of (a) a verbal noun, and (b) a form which, in the source sentence, functions either as subject or as object of the verb.

A verbal noun functions in two other capacities: it may take an object, and it may occur in adverbial positions.

(a) The object of the source sentence may function as the object of the verbal noun;this takes place when the verbal noun and the object in question cannot form a construct phrase. In the following example, the object of the verbal noun is underlined:

سمعتُ عن كِتابَتِكَ مَقالاً ممتازاً . 'I heard about your writing an excellent article.'

Notice that the verbal noun (كِتابَة) is in construct with a following pronoun, and therefore cannot enter into construct with the underlined word; notice also that the underlined word functions as object of the verb in the source sentence كتبتُ مقالاً 'I wrote an article.'

(b) In the following sentence, the underlined word is a verbal noun functioning as an adverbial (a Haal):

ذَهَبَ رَكْضاً . 'He went running.'

1. Respond to each of the following stimuli.

(ا) اطلب من سكرتيرتك أن ترسل التقرير إلى الوكيل .

(ب) اطلب من ابنك أن يرجع قبل الساعة الثامنة .

(ج) اطلب من أخيك أن يكاتب أصدقاءه .

(د) اطلب من صديقتيك أن تعيدا الكتب .

(هـ) اطلب من أخويك أن يستيقظا في الساعة السادسة صباحا .

(و) اطلب من مساعدتك أن يعدّ التقرير الشهريّ .

(ز) اطلب من سليم أن يزور أخاه غدا .

(ح) اطلب من سكرتيراتك أن ينصرفن من عملهنّ في الساعة الخامسة .

(ط) اطلب من صديقاتك أن يحضرن الاجتماع .

(ي) اطلب من أخيك أن يوقظك في الساعة السادسة صباحا .

(ك) اطلب من سليم أن يستعدّ للامتحان .

(ل) اطلب من فريدة أن تُعْلِم زوجها بالحادث .

(م) اطلب من تلميذاتك أن ينصرفن بعد انتهاء المحاضرة .

(ن) اطلب من سيادة الأستاذ أن يترجم هذا الكتاب .

2. In each of the following sentences, use a verbal noun (or an expression containing a verbal noun) instead of the underlined sequences:

(ا) آكل الطعام بعد أن تحمرّ.

(ب) كتبتُ رسالة إلى هند بعد أن استلمتُ رسالتها .

(ج) رجعوا إلى أمريكا بعد أن أستمتعوا بمشاهدة الآثار المصريّة القديمة .

I

(د) غادر الأستاذ مكتبه بعد أن انصرف الطلّاب .

(هـ) ذهبت فريدة إلى أمريكا بعد أن تخرّجت في جامعة القاهرة .

(و) سافر عدنان إلى فرنسا بعد أن درّس سنتين بجامعة بيروت الأمريكيّة .

(ز) عادت الطالبة إلى بيتها بعد أن أرجعت الكتب إلى المكتبة .

(ح) عاد السيّاح إلى بلادهم بعد أن تمتّعوا بمشاهدة الآثار القديمة .

3. Use each of the following verbs in a complete sentence.

اكْتُبْ ، حَادِثْ ، كَلِّمْ ، أخبِرْ ، اسْتَقْبِلْ ، قُمْ ، اسْتَفْهِمْ ، أَفْهِمْ ، أنْصَرِفْ ، أيْقِظْ ، تَقَدَّمْ ، تَفَاهَمْ ، اجْتَمِعْ

مثال : استغرقت كتابة المقال يومين . استغرقت كتابتي المقال يومين .

(ا) درستُ اللغة العربيّة بعد دراسة اللغة الألمانيّة .

(ب) لن يقرّروا شيئا قبل عرض الأمر على رئيس الشركة .

(جـ) هل قابلتَ السفير قبل مقابلة الوزير .

(د) استرجاعُ الكتاب من صديقي أمر سهل .

(هـ) سأسافر إلى لندن بعد إكمال الدراسة هنا .

(و) تقابلا بعد تبادل الرسائل سنتين .

(ز) حضر المندوبون حفلا رسميًا بعد توقيع الاتّفاقيّة التجاريّة .

(ح) أعلنت الوزارة تبنّي المشروع .

(ط) عاد إلى مكتبه بعد تناول طعام الغداء .

(ي) عرف كريستوفر كولمبس بعد اكتشاف قارّة أمريكا .

I

Replace each of the expressions in parentheses by a verbal noun:

(ا) (رجع) صديقي من لبنان محتمل .

(ب) علمت بـ (كتب) فريد مقالا ممتازا .

(ج) (استمرّ) الخلاف بين الدولتين محتمل .

(د) سيبدأ الـ (درّس) في هذه الجامعة بعد يومين .

(هـ) أدّى اكتشاف البترول في ليبيا إلى (ارتفع) مستوى المعيشة .

(و) يقوم البدو بالـ (تنقّل) في الصحراء .

(ز) قرّرت مصر الـ (استعان) بالخبراء الروس .

(ح) أقيم حفل لـ (كرّم) أعضاء الوفد .

(ط) تريد الدولتان (استأنف) المفاوضات .

(ي) قامت الحكومة بـ (وزّع) الأراضي المصادرة على الفلّاحين الفقراء .

Table I
Sound Triliteral Verbs

	I	II	III	IV	V
Past Active	فَعَلَ	فَعَّلَ	فَاعَلَ	أَفْعَلَ	تَفَعَّلَ
Past Passive	فُعِلَ	فُعِّلَ	فُوعِلَ	أُفْعِلَ	تُفُعِّلَ
Present * Active	يَفْعُلُ	يُفَعِّلُ	يُفَاعِلُ	يُفعِلُ	يَتَفَعَّلُ
Present * Passive	يُفْعَلُ	يُفَعَّلُ	يُفَاعَلُ	يُفْعَلُ	يُتَفَعَّلُ
Imperative	اِفْعِلْ اُفْعُلْ	فَعِّلْ	فَاعِلْ	أَفْعِلْ	تَفَعَّلْ
Verbal Noun	فَعْل فَعَال فِعَالَة فُعُول	تَفْعِيل	مُفَاعَلَة فِعَال	إِفْعَال	تَفَعُّل

* Only the indicative form is given.

Table I (cont.)

	VI	VII	VIII	IX	X
Past Active	تَفَاعَلَ	اِنْفَعَلَ	اِفْتَعَلَ	اِفْعَلَّ	اِسْتَفْعَلَ
Past Passive	تُفُوعِلَ	———	اِفْتُعِلَ	———	اِسْتُفْعِلَ
Present * active	يَتَفَاعَلُ	يَنْفَعِلُ	يَفْتَعِلُ	يَفْعَلُّ	يَسْتَفْعِلُ
Present * Passive	يُتَفَاعَلُ	———	يُفْتَعَلُ	———	يُسْتَفْعَلُ
Imperative	تَفَاعَلْ	اِنْفَعِلْ	اِفْتَعِلْ	اِفْعَلَّ	اِسْتَفْعِلْ
Verbal Noun	تَفَاعُل	اِنْفِعَال	اِفْتِعَال	اِفْعِلَال	اِسْتِفْعَال

* Only the indicative form is given.

Table II

Agreement of Sound Triliteral Verbs with the Subject

I

	I	II	III	IV	V	
هو	فَعَلَ	فَعَّلَ	فَاعَلَ	أَفْعَلَ	تَفَعَّلَ	Past
	يَفْعُلُ	يُفَعِّلُ *	يُفَاعِلُ *	يُفْعِلُ *	يَتَفَعَّلُ *	Present
هي	فَعَلَتْ	فَعَّلَتْ				Past
	تَفْعُلُ	تُفَعِّلُ				Present
هما (M)	فَعَلَا	فَعَّلَا				Past
	يَفْعُلَانِ	يُفَعِّلَانِ				Present
هما (F)	فَعَلَتَا	فَعَّلَتَا				Past
	تَفْعُلَانِ	تُفَعِّلَانِ				Present
هم	فَعَلُوا	فَعَّلُوا				Past
	يَفْعُلُونَ	يُفَعِّلُونَ				preset
هنّ	فَعَلْنَ	فَعَّلْنَ				past
	يَفْعُلْنَ	يُفَعِّلْنَ				present
أنتَ	فَعَلْتَ	فَعَّلْتَ				past
	تَفْعُلُ	تُفَعِّلُ				present
أنتِ	فَعَلْتِ	فَعَّلْتِ				past
	تَفْعُلِينَ	تُفَعِّلِينَ				present
أنتما	فَعَلْتُمَا	فَعَّلْتُمَا				past
	تَفْعُلَانِ	تُفَعِّلَانِ				present
أنتم	فَعَلْتُمْ	فَعَّلْتُمْ				past
	تَفْعُلُونَ	تُفَعِّلُونَ				present
أنتنّ	فَعَلْتُنَّ	فَعَّلْتُنَّ				past
	تَفْعُلْنَ	تُفَعِّلْنَ				present
أنا	فَعَلْتُ	فَعَّلْتُ				past
	أَفْعُلُ	أُفَعِّلُ				present
نحن	فَعَلْنَا	فَعَّلْنَا				past
	نَفْعُلُ	نُفَعِّلُ				present

* Complete the column.

Table II (cont.)

	VI	VII	VIII	IX	X	
هو	تَفَاعَلَ	انْفَعَلَ	افْتَعَلَ	افْعَلَّ	اسْتَفْعَلَ	Past
	يَتَفَاعَلُ*	يَنْفَعِلُ*	يَفْتَعِلُ*	يَفْعَلُّ	يَسْتَفْعِلُ*	Present
هي				افْعَلَّتْ		Past
				تَفْعَلُّ		Present
هما (M)				افْعَلاَّ		Past
				يَفْعَلاَّنِ		Present
هما (F)				افْعَلَّتَا		Past
				تَفْعَلاَّنِ		Present
هم				افْعَلُّوا		Past
				يَفْعَلُّونَ		Present
هنّ				افْعَلَلْنَ		Past
				يَفْعَلِلْنَ		Present
أنتَ				افْعَلَلْتَ		Past
				تَفْعَلُّ		Present
أنتِ				افْعَلَلْتِ		Past
				تَفْعَلِّينَ		Present
أنتما				افْعَلَلْتُمَا		Past
				تَفْعَلاَّنِ		Present
أنتم				افْعَلَلْتُمْ		Past
				تَفْعَلُّونَ		Present
أنتنّ				افْعَلَلْتُنَّ		Past
				تَفْعَلِلْنَ		Present
أنا				افْعَلَلْتُ		Past
				افْعَلُّ		Present
نحن				افْعَلَلْنَا		Past
				نَفْعَلُّ		Present

* Complete the column.

CHAPTER II

Weak Verbs

A. Definition of "Weak" and "Sound" Verbs

A triliteral root (i.e., one which consists of three consonants) is weak if it contains a weak consonant (i.e., a /w/ or a /Y/ which is represented differently in various stems). Thus the root xwf is weak as can be seen from comparing the stems خَوَّفَ 'he frightened', خَافَ 'he was afraid', خَائِف 'afraid',etc. Again,the root d9w is weak as can be seen from comparing the stems دَعَا 'he invited (someone)', يَدْعُو 'he invites (someone)', دَعْوَة 'invitation', etc. A root with an initial weak consonant is referred to as an "assimilated root", one with a medial weak consonant is referred to as a "hollow root", and one with a final weak consonant is referred to as a "defective root."

If not weak, a triliteral root is referred to as a "sound root."

A weak verb is one which has a weak root. A weak verb is called "assimilated" if it contains an assimilated root, "hollow" if it contains a hollow root, and "defective" if it contains a defective root.

A sound verb is one which contains a sound root.

B. Assimilated Verbs

The most common assimilated verbs have a /w/ as the first root consonant. In the past-tense form of Measure I, the initial /w/ functions like any other consonant; in the corresponding present-tense form, the /w/ is dropped:

Past-tense forms		Present-tense forms	
وَعَدْتُ	'I promised'	أَعِدُ	'I promise'
وَعَدْتَ	'you (M.S.) promised'	تَعِدُ	'you (M.S.) promise'
وَعَدَ	'he promised'	يَعِدُ	'he promises'
وَعَدَتْ	'she promised'	تَعِدُ	'she promises'
وَعَدَا	'both of them(M) promised'	يَعِدَانِ	'both of them(M) promise'
وَعَدَتَا	'both of them(F) promised'	تَعِدَانِ	'both of them (F) promise'
وَعَدْتُمَا	'both of you promised'	تَعِدَانِ	'both of you promise'
وَعَدْنَا	'we promised'	نَعِدُ	'we promise'
وَعَدْتُمْ	'you (M.Pl.) promised'	تَعِدُونَ	'you (M.Pl.) promise'
وَعَدْتُنَّ	'you (F.Pl.) promised'	تَعِدْنَ	'you (F.Pl.) promise'
وَعَدُوا	'they (M) promised'	يَعِدُونَ	'they (M) promise'
وَعَدْنَ	'they (F) promised'	يَعِدْنَ	'they (F) promise'

Some assimilated verbs have an initial /y/ in the root; those verbs are very few and most of them are un-common. The initial /y/ of such verbs is not dropped in the present-tense form of Measure I:

يَبِسَ	'it (M) dried up'	يَيْبَسُ	'it (M) dries up'

Thus Measure I of assimilated verbs has the following forms:

Past: $Fa9\underline{\underline{\overset{i}{a}}}L$ - (where the F represents a weak consonant)
$\underline{\quad\quad\quad\quad\quad\quad\quad\quad}$
u

Present: ya9$\underset{u}{\overset{i}{a}}$L (from roots with an initial /w/)

or yaF9$\underset{u}{\overset{i}{a}}$L (from roots with an initial /y/)

From assimilated verbs, only a few of the derived measures are common. Some of the most common are Measures IV, VIII and X. The following points should be noted:

(1) In the present-tense form of Measure IV verbs, an initial weak radical is replaced by vowel length:

أَوْقَفَ 'he stopped (someone or something)'

يُوقِفُ (rather than يُوْقِفُ) 'he stops (someone or something)'

(2) The initial /w/ of the root is assimilated to the characteristic /-t-/ of Measure VIII; for this reason, initially-weak verbs are called "assimilated".

اِتَّصَلَ (rather than اِوْتَصَلَ) 'he contacted (someone)'

يَتَّصِلُ (rather than يَوْتَصِلُ) 'he contacts (someone)'

The derived measures of assimilated verbs are illustrated in Table I (at the end of these grammatical notes).

II

Weak Verbs (Cont.)

C. Hollow Verbs

In present-tense hollow verb forms of Measure I, the middile root consonant is replaced by vowel length; in some forms the long vowel is /uu/, in others it is /ii/, and in still others it is /aa/ (these long vowels are shortened when the syllable in which they occur is closed*). Hence there are three types of Measure I hollow verbs, depending on the vowel of the present-tense form:

(1) The first type is characterized by /uu/in the present-tense form; the Measure I present-tense form for verbs of this type is therefore yaFuuL-. The following are some examples:

يَقُولُ	'he says'
يَزُورَانِ	'both of them (M) visit'
يَصُومُونَ	'they (M) fast'
يَقُلْنَ	'they (F) say'
تَزُرْنَ	'you (F.Pl.) visit'

Notice that the second syllable of يَقُلْنَ and تَزُرْنَ is closed and therefore contains /u/ rather than /uu/.

(2) The second type is characterized by /ii/ in the present-tense form; the Measure I present-tense form for verbs of this type is therefore yaFiiL-. The following are some examples:

يَسِيرُ	'he walks'
يَبِيعَانِ	'both of them (M) sell'
يَغِيبُونَ	'they (M) are absent'

* A syllable is "closed" if it ends in one or two consonants, and "open" if it ends in a vowel. When written in terms of the Arabic alphabet, closed syllables are easy to recognize since they end in a letter which has a sukuun:

يَجِئْنَ 'they (F) come'

Notice that the second syllable of يَجِئْنَ is closed and therefore contains /i/ rather than /ii/.

(3) The third type is characterized by /aa/ in the present-tense form; the Measure I present-tense form for verbs of this type is therefore yaFaal-. The following are some examples:

يَنَامُ	'he sleeps'
يَنَالَانِ	'both of them (M) obtain'
يَخَافُونَ	'they (M) fear'
يَنَمْنَ	'they (F) sleep'

Notice that the second syllable of يَنَمْنَ is closed and therefore contains /a/ rather than /aa/.

The middle radical of the first type is /w/, that of the second type is /y/, and that of the third type is sometimes/w/ and sometimes /y/.

Measure I of all past-tense hollow verbs is FaaL-. In a closed syllable, the long vowel of FaaL- is replaced by a short vowel. The short vowel is /u/ if the present-tense form has /uu/; otherwise the short vowel is /i/.

يَزُورُ	'he visits'	زَارَ	'he visited'
يَبِيعُ	'he sells'	بَاعَ	'he sold'
يَنَامُ	'he sleeps'	نَامَ	'he slept'

زُرْتُ	'I visited'
بِعْنَا	'we sold'
نِمْتَ	' you (M.S.) slept'

The derived measures of hollow verbs are illustrated in Table III (at the end of these grammatical notes).

Weak Verbs (Cont.)

D. Defective Verbs

In the present-tense, the Measure I huwa form of defective verbs may end in /u u / (represented in Arabic script by وُ), /ii/ (represented in the Arabic script by يِ) , or /a a / represented in the Arabic script by ى) Thus defective verbs of Measure I are divisible into three types:

(1) Type I is characterized by a final /uu/ in the present-tense huwa form;thus the huwa form in question is of the shape yaF9uu .

(2) Type II is characterized by a final /ii/ in the present-tense huwa form; thus the huwa form in question is of the shape yaF9ii .

(3) Type III is characterized by /aa/ in the present-tense huwa form; thus the huwa form in question is of the shape yaF9aa.

The third radical of Type I is /w/; that of the other two types is /y/.

When present-tense defective verbs of Type I receive the suffixes which indicate agreement with the agent, certain phonological changes take place; Arabic spelling is the best guide to those changes:

1. When the addition of the suffix brings together two waaw's or a waaw and a yaa', the first of the two letters is dropped and the second is retained.

2. Each of the letters alif, waaw, and yaa' must be preceded by the corresponding Haraka; the Haraka which corresponds to the alif is the fatHa, that which corresponds to the waaw is the damma, and that which corresponds to the yaa' is the kasra.

يَرْجُو + انِ = يَرْجُوَانِ 'both of them (M) hope'

يَرْجُ~~و~~ + ونَ = يَرْجُونَ 'they (M) hope'

تَرْجُ~~ي~~ + ينَ = تَرْجِينَ 'you (F.S.) hope'

The same rules apply when the agreement suffixes are added to defective verbs ending in ـِـي .

يَقْضِي + انِ = يَقْضِيَانِ	'both of them (M) spend (time)'
يَقْضِي + ونَ = يَقْضُونَ	'they (M) spend (time)'
تَقْضِي + ينَ = تَقْضِينَ	'you (F.S.) spend (time)'

When present-tense verbs ending in an alif maqṣuura recive the agreement suffixes, the following rules apply in the order given (examples are provided after the last rule):

1. The fatHa shich precedes the final alif maqṣuura remains unchanged when the suffixes are added. This fatHa will be called the "stem fatHa".

2. The final alif maqṣuura is replaced by a yaa'. It is significant in this context that the symbol for alif maqṣuura is very similar to that for yaa' .

3. When the addition of the suffix brings together two yaa's or a yaa' and a waaw, the first letter is dropped and the second is retained.

4. When preceding ا (i.e, an alif), the letter which follows the stem fatHa ; has a fatHa; otherwise that letter has a sukuun.

يَبْقَى + ونَ = يبقَوْنَ	'they (M) stay'
تَبْقَى + ينَ = تَبْقَيْنَ	'you (F.S.) stay'
يَبْقَى + نَ = يَبْقَيْنَ	'they (F) stay'
يَبْقَى + انِ = يَبْقَيَانِ	'both of them (M) stay'

From defective verbs, the past-tense forms of Measure I are as follows:

(1) The past-tense form of yaF9uu is Fa9aa;* e.g., يَدْعُو he

---

* In terms of Arabic spelling, the final /-aa/ of Fa9aa is represented by ا (i.e., an alif) if the final root consonant is /w/ and by ى (i.e., an alif maqṣuura) if the final root consonant is /y/:

دَعَا سَعَى

'invites': دَعَـا 'he invited'.

(2) The past-tense form of yaF9ii is Fa9aa; e.g., يَبْنِي 'he builds': بَنَى 'he built'.

(3) The past-tense form of yaF9aa is Fa9aa in the case of some verbs and Fa9iya in the case of others; e.g., يَسْعَى 'he attempts': سَعَى 'he attempted', يَنْسَى 'he forgets': نَسِيَ 'he forgot'.

The following rules apply, in the order given, when the suffixes marking agreement with the agent are added to past-tense defective verbs ending in /-aa/:

1. The fatHa which precedes the final ا or ى remains unchanged when the suffixes are added. This fatHa will be called the "stem fatHa".

2. Final ا is replaced by و and final ى is replaced by ي.

3. When the addition of the suffix brings together two waaw's or a yaa' and a waaw, the first letter is dropped and the second is retained.

4. When preceding ا , the letter which follows the stem fatHa has a fatHa; otherwise that letter has a sukuun.

5. The letters وْ and يْ are dropped when followed by the تْ which appears on the hiya form, since in MSA a succession of two letters each of which has a suKuun is extremely restricted in occurrence; thus instead of دَعَوْتْ we get دَعَتْ 'she invited', and instead of سَعَيْتْ we get سَعَتْ 'she attempted'. The letters وْ and يْ do not occur in feminine dual forms since those forms are made from the corresponding singular forms; thus we get دَعَتَا and سَعَتَا rather than دَعَوْتَا and سَعَيْتَا

For examples, see Table VII (at the end of these grammatical notes.)

The following rules apply, in the order given, when the suffixes marking agreement with the agent are added to past-tense defective verbs ending in /-iya/:

1. When the addition of the suffix brings together a yaa' and a waaw, the first of the two letters is dropped and the second is retained.

2. Before the taa' which denotes 'third-person feminine' the fatHa of the final yaa' is retained, otherwise the fatHa is dropped (the fatHa is retained in the hiya form to avoid getting words like نَسِيتْ where a long vowel occurs in a closed syllable, the fatHa is retained in the feminine dual form since that form is made by adding an alif to the corresponding singular form).

3. Each of the letters alif , waaw , and yaa' is preceded by the corresponding Haraka.

نَسِيَ + وا = نَسُوا

نَسِيَ + تْ = نَسِيَتْ

نَسِيَتْ + ا = نَسِيَتَا

نَسِيَ + ا = نَسِيَا

The derived measures of defective verbs are illustrated in Table V (at the end of these grammatical notes). Notice that derived defective verbs are identical in shape to the corresponding sound verbs, except that:

(1) The former have -aa (represented in Arabic spelling by ى) where the latter have -aL;

(2) The former have -ii where the latter have -iL .

II

1. Replace each of the underlined verbs by a phrase consisting of سوف and a present-tense form:

(ا) غاب المهندس لمرضه .

(ب) قال إنَّ الوزارةَ مهتمّة بحلّ مشكلة الوقود .

(ج) باعت الولايات المتّحدة عددا من حاملات البترول لبلجيكا .

(د) حاولت الحكومة العراقيّة مساعدةَ الأكراد .

(هـ) بنى صديقي بيتا بالقرب من الساحل .

(و) قضى الأستاذ فهمي شهرين في لبنان .

(ز) أتى القائد في الساعة الثامنة صباحا .

(ح) عاد الأستاذ إلى القطر المصريّ .

(ط) ثار الناس على سياسة الحكومة .

(ي) سعى صديقي في الحصول على عمل بهذه المدينة .

(ك) زارني ابنُ عمّي هذا الأسبوع .

(ل) صام حسن شهرا .

(م) بَقِيَ السفيرُ في القاهرة أسبوعين .

(ن) أوقفَ الأستاذُ سيّارتَه بجانب المكتبة.

(س) اتّصل الصحفيُّ بالوزير.

(ع) أشارتِ الجريدة إلى الحوادث التي جرت أخيرا في الشرق الأوسط.

(ف) تزوّدت الطائرة بالوقود قبل إقلاعها .

(ص) ازدهرت الصناعةُ في ليبيا .

(ق) حلّقت طائراتُنا فوق مواقع العدوّ.

(ر) أمطرت السماء اليوم .

(ش) كفى إنتاجُ مصر من الشعير حاجةَ البلاد .

2. Negate the following sentences:

(ا) أَتَوْا لزيارتنا أمس .

(ب) غابا عن المدرسة أسبوعا .

(ج) باعت سيّارتها القديمة .

(د) جئن في الساعة الثامنة صباحا .

(هـ) سرتُ إلى الجامعة .

(و) هل دعوتنَّ الأستاذات إلى الحفلة ؟

(ز) شكوتُ الأستاذ .

(ح) نَسِيتُ كتابي في المدرسة.

(ط) بقينا في بيروت أسبوعين .

(ي) ثار الشعب على سياسة الحكومة .

(ك) غبنَ عن اجتماع الأساتذة .

(ل) وعدتُ صديقي بالذهاب إلى حفل الاستقبال .

3. change the measure of the underlined verb without changing the meaning of the sentence:

ضاعت الوظيفةُ على فريد بسبب إهماله .

أبقى الوزيرُ مراسلَيْنِ بعد انتهاء المؤتمر الصحفيّ .

عاد الروس إلى بلادهم لأنّ الحكومة المصريّةَ أمرتهم بالعودة.

ثار شعبُ مصر بسبب سياسة الملك السابق .

شكا سمعان زميلَهُ إلى الوكيل .

خرج الطالبان من الصفّ لأنّ الأستاذ أمرهما بالخروج .

طلب فريد كتابه من سليم فأعاده سليم إليه .

هل يسير الناسُ في طريق الخير لأنّ الله يفرض ذلك عليهم ؟

هانت المشكلة بمساعدة والدي .

أوجب عطي الجديدُ انتقالي إلى مدينة أخرى .

أوقفتُ سيّارةَ تاكسي .

٤ ـ مثال :

سوف يصل متأخّرا عن الموعد . (هي) سوف تصل متأخّرةً عن الموعد .

سوف يغيب عن المدرسة في الأسبوع القادم . (هنّ)

سيصل إلى القاهرة في الساعة السابعة صباحا . (نحن)

هل سيسير من بيته إلى المدرسة ؟ (أنتِ)

هل سيَعِدُ بإرجاع الكتاب بعد قراءته ؟ (هم)

هل سيبيع بيته ؟ (أنتما)

هل سيضع التقرير على مكتب الوزير (هي)

هل سيقوم بعمله بعد عودته من الخارج ؟ (هما)

هل سيزور صديقه غدا ؟ (أنتَ)

هل سينام في ساعة متأخّرة اليوم ؟ (أنتنّ)

سوف تغيب عن الصفّ غدًا . (هنّ)

٥ – مثال :

الأستاذ : هل وعد بالحضور إلى حفل الاستقبال ؟ (هم)

الطالب : هل وعدوا بالحضور إلى حفل الاستقبال ؟

هل باع بيته بثلاثين ألف دولار ؟ (أنتَ)

هل وجد كتبا عربيّة كثيرة في المكتبة ؟ (هنّ)

هل وصل إلى مكتبه في الساعة الثامنة ؟ (أنتما)

هل غاب يومين ؟ (هي)

هل نال شهادة الدكتوراه من جامعة يوطا ؟ (أنتِ)

هل نام قبل الساعة العاشرة ؟ (أنتم)

هل وضع كتابه أمامه قبل ابتداء المحاضرة ؟ (أنتَ)

هل جاء متأخّرا ؟ (هما)

هل صام رمضان ؟ (أنتما)

هل زار أهله في الأسبوع الماضي ؟ (أنتنّ)

٦ – مثال :

الأستاذ : هل باع سيّارته ؟ (هي)

الطالب الأوّل : هل باعت سيّارتها ؟

الطالب الثاني : ألم تبع سيّارتها ؟

(استعمل جمل التمرين السابق)

II

7. Each of the following contains an underlined verb. Use the past-tense form of that verb in a sentence:

يقول المراسل إنّ الحالة الاقتصاديّة قد تحسنت في الأشهر الأخيرة.

سيجيء ابنُ عمّي لزيارتي .

سيبيع فريد سيّارته .

سيزورون مدينة الاسكندريّة .

ينام ابني الصغير في الساعة التاسعة مساءً.

يزيد ما انتجته الكويت من البترول هذا العام على ما انتجته في العام الماضي .

سوف نصوم رمضان هذا العام .

ستتّصل بأسرتها تليفونيًّا مساء اليوم .

سيعودان قبل المساء .

سيوقف سيّارتَه وراء المدرسة .

سيعود السفير إلى بلاده.

متى ستكونين في القاهرة ؟

يقول الصحفيّ في مقاله إنّ الأيديَ العاملة ليست متوفّرة في بريطانيا .

ستجيئان مع والدهما .

٨ — مثال :

الأستاذ : تسير سميرة إلى المدرسة .

الطالب الأوّل : سميرة تسير إلى المدرسة.

الطالب الثاني : سميرة سارت إلى المدرسة.

تسير الطالبتان إلى المدرسة .

يغيب فريد عن الصفّ كثيرا .

سيعود أصدقائي هذا الأسبوع .

تجيء السكرتيرات إلى عملهنّ في الساعة الثامنة صباحا .

ستعود الطالبتان بعد الظهر .

يثور الشعب العراقيّ كثيرا .

يقول العروسان إنّهما سعيدان .

سيعود الأستاذان اليوم .

ستقيم أختي في مدينة الإسكندريّة .

9. Form questions which can be answered by the following sentences:

(ا) في السنة الماضية ، سدّ إنتاج مصر من الحديد حاجة المصانع المصريّة .

(ب) أذعنت الدولتان لقراراتِ مجلس الأمن .

(جـ) أَرْغَمَتْ قوّاتُنَا العدوَّ على الانسحاب .

(د) اخترق الفدائيّون خطوطَ العدوّ .

(هـ) استعان الأستاذُ بخريطةٍ كبيرة أثناء شرحه الدرس .

10. Listed below are sets of expressions. Use each set in a sentence:

(ا) قطن ، قمح ، ذرة ، محاصيل

(ب) لحم ، أساسيّ

(جـ) متاجر ، قديمة

(د) بقر ، إبل ، أغنام ، وغيرها

(هـ) الكويت تصدّر ، أسا ... ف ... ، البلح

(و) حقول ، نفط

(ز) أسوان ، جافّ ، الإسكندريّة ، سطر

(ح) سوريا ، أرمن ، دروز ، أكراد

(ط) الجامع الأمويّ ، دمشق

(ي) مصر ، حضارة ، عريق

11. Use each of the following expressions in a complete sentence:

مجرم ، مصادر الثروة ، تربية الحيوانات ، يجب ، أقطار ، سار

١٢ — مثال :

الأستاذ : هل قضى يومين في بيروت؟ (هنّ)

الطالب : هل قضين يومين في بيروت ؟

هل بقي في أوربّا ثلاثة أشهر ؟ (أنتنّ)

هل دَعَتِ الأستاذةَ إلى الحفلة؟ (أنتم)

هل قضى شهرًا في الاسكندريّة؟ (هي)

هل سعى في الحصول على عمل ؟ (هما)

هل دَعَتِ الأستاذة؟ (هنّ)

هل بنيتَ بيتا على ساحل البحر ؟ (هم)

هل قضى سنتين خارج مصر؟ (أنتم)

هل أتى سيرًا ؟ (أنتنّ)

هل شكا الأستاذ ؟ (هنّ)

١٣ – مثال :

الأستاذ : هل بقي في أوربّا ثلاثة أشهر؟ أنتنّ

الطالب الأوّل : هل بقيتنّ في أوربّا ثلاثة أشهر ؟

الطالب الثاني : ألم تَبْقَيْنَ في أوربّا ثلاثة أشهر؟

(استعمل جمل التمرين السابق)

١٤ – مثال :

سوف يبني بيتا جديدا في هذه المنطقة . (هم) سوف يبنون بيتا جديدا في هذه المنطقة .

سوف يشكو الأستاذ إلى رئيس المدرسة . (هنّ)

هل سيقضي الصيفَ في بور سعيد ؟ (أنت)

سوف يدعو زميله إلى الغداء اليوم . (هم)

هل سيبني بيتًا في هذه المنطقة ؟ (أنتما)

ينسى كتبه أحيانا . (هم)

هل دعا أصدقاءه إلى الحفلة؟ (أنتنّ)

سوف يبقى في باريس شهرين . (هنّ)

متى سيأتي ؟ (هم)

هل سيَسْعَى في الانتقال إلى عمل آخر؟ (أنتم)

هل ستدعو الأستاذ ؟ (أنتِ)

سوف يأتي إلى مكتبه اليوم سيرا . (هما)

15. Each of the following contains an underlined verb. Use the past-tense form of that verb in a sentence:

يأتي الوزير إلى مكتبه في الساعة الثامنة صباحا .

ستبني الحكومة ستشفًى جديدا في هذه المدينة .

سيقضين إجازة العيد مع أسرتهنّ .

سيسعيان في مقابلة الوزير .

ستدعو الأساتذةَ إلى حفل الوداع .

ستبقى الأستاذاتُ بالمدرسة حتّى الساعة الخامسة .

ستسعى المراسِلَةُ في الحصول على موعدٍ مع الوزير .

سينسى الأستاذُ الموعد كعادته .

سوف يبقى المراسلان في بيروت أسبوعا .

ستسعى الطالباتُ في مقابلةِ رئيسِ الجامعة .

Tables

In the following tables, the different types of weak verbs are illustrated. Needless to say, not all the forms which occur in the tables are actual words in the language (since a particular root does not usually occur with all the measures that require illustration).

Table I
Assimilated Verbs

	I	II	III	IV	V
Past Active	وَصَفَ	وَصَّفَ	وَاصَفَ	أَوْصَفَ	تَوَصَّفَ
Past Passive	وُصِفَ	وُصِّفَ	وُوصِفَ	أُوصِفَ	تُوُصِّفَ
Present * Active	يَصِفُ	يُوَصِّفُ	يُوَاصِفُ	يُوصِفُ	يَتَوَصَّفُ
Present * Passive	يُوصَفُ	يُوَصَّفُ	يُوَاصَفُ	يُوصَفُ	يُتَوَصَّفُ
Imperative	صِفْ	وَصِّفْ	وَاصِفْ	أَوْصِفْ	تَوَصَّفْ
Verbal Noun	وَصْف	تَوْصِيف	مُوَاصَفَة	إيصَاف	تَوَصُّف

* Only the indicative form is listed.

Table I (cont.)

	VI	VII	VIII	IX	X
Past Active	تَوَاصَفَ	اِنْوَصَفَ	اِتَّصَفَ		اِسْتَوْصَفَ
Past Passive	تُوُوصِفَ	ـــــ	اُتُّصِفَ		اُسْتُوصِفَ
Present * Active	يَتَوَاصَفُ	يَنْوَصِفُ	يَتَّصِفُ		يَسْتَوْصِفُ
Present * Passive	يُتَوَاصَفُ	ـــــ	يُتَّصَفُ		يُسْتَوْصَفُ
Imperative	تَوَاصَفْ	اِنْوَصِفْ	اِتَّصِفْ		اسْتَوْصِفْ
Verbal Noun	تَوَاصُف	اِنْوِصَاف	اِتِّصَاف		اسْتِيصَاف

* Only the indicative form is listed.

Table II
Hollow Verbs of Measure I

	The verb قَالَ	The verb بَاعَ	The verb نَالَ
Past Active	قَالَ	بَاعَ	نَالَ
Past Passive	قِيلَ	بِيعَ	نِيلَ
Present* Active	يَقُولُ	يَبِيعُ	يَنَالُ يَنُولُ**
Present * Passive	يُقَالُ	يُبَاعُ	يُنَالُ
Imperative	قُلْ	بِعْ	نَلْ نُلْ **
Verbal Noun	قَوْل	بَيْع	نَيْل نَوْل** نَوَال**

* Only the indicative form is given.

** نَالَ : يَنَالُ and نَالَ : يَنُولُ are different verbs. From the former, the verbal noun is نَيْل ; from the latter, the verbal nown is either نَوْل or نَوَال .

Table III
Hollow Verbs of Derived Measures

	II	III	IV	V	VI
Past Active	عَـــوَّدَ	عَاوَدَ	أَعَادَ	تَعَوَّدَ	تَعَاوَدَ
Past Passive	عُـــوِّدَ	عُووِدَ	أُعِيدَ	تُعُوِّدَ	تُعُووِدَ
Present * Active	يُعَوِّدُ	يُعَاوِدُ	يُعِيدُ	يَتَعَوَّدُ	يَتَعَاوَدُ
Present* Passive	يُعَوَّدُ	يُعَاوَدُ	يُعَادُ	يُتَعَوَّدُ	يُتَعَاوَدُ
Imperative	عَـــوِّدْ	عَاوِدْ	أَعِدْ	تَعَوَّدْ	تَعَاوَدْ
Verbal Noun	تَعْوِيد	مُعَاوَدَة	إِعَادَة	تَعَوُّد	تَعَاوُد

* Only the indicative form is given.

Table III (cont.)

	VII	VIII	IX	X
Past Active	اِنْعَادَ	اِعْتَادَ	اِعْوَدَّ	اِسْتَعَادَ
Past Passive	——	اُعتِيدَ	——	اُسْتُعِيدَ
Present* Active	يَنْعَادُ	يَعْتَادُ	يَعْوَدُّ	يَسْتَعِيدُ
Present* Passive	——	يُعْتَادُ	——	يُسْتَعَادُ
Imperative	اِنْعَدْ	اِعْتَدْ	اِعْوَدَّ	اِسْتَعِدْ
Verbal Noun	اِنْعِوَاد	اِعْتِيَاد	اِعْوِدَاد	اِسْتِعَادَة

* Only the indicative form is given.

Table IV
Defective Verbs of Measure I

	The verb دَعَا	The verb بَنَى	The verb سَعَى	The verb نَسِيَ
Past Active	دَعَا	بَنَى	سَعَى	نَسِيَ
Past Passive	دُعِيَ	بُنِيَ	سُعِيَ	نُسِيَ
Present * Active	يَدْعُو	يَبْنِي	يَسْعَى	يَنْسَى
Present * Passive	يُدعَى	يُبْنَى	يُسْعَى	يُنْسَى
Imperative	اُدْعُ	اِبْنِ	اِسْعَ	اِنْسَ
Verbal Noun	دَعْوَة	بِنَاء	سَعْي	نَسْي نِسْيَان

* Only the indicative form is given.

Table V
Defective Verbs of Derived Measures

	II	III	IV	V	VI
Past Active	قَضَّى	قَاضَى	أَقْضَى	تَقَضَّى	تَقَاضَى
Past Passive	قُضِّيَ	قُوضِيَ	أُقْضِيَ	تُقُضِّيَ	تُقُوضِيَ
Present * Active	يُقَضِّي	يُقَاضِي	يُقْضِي	يَتَقَضَّى	يَتَقَاضَى
Present * Passive	يُقَضَّى	يُقَاضَى	يُقْضَى	يُتَقَضَّى	يُتَقَاضَى
Imperative	قَضِّ	قَاضِ	أَقْضِ	تَقَضَّ	تَقَاضَ
Verbal Noun	تَقْضِيَة	مُقَاضَاة	إِقْضَاء	تَقَضٍّ	تَقَاضٍ

* Only the indicative form is given.

Table V (cont.)

II

	VII	VIII	IX	X
Past Active	اِنْقَضَى	اِقْتَضَى		اِسْتَقْضَى
Past Passive	——	اُقْتُضِيَ		اُسْتُقْضِيَ
Present * Active	يَنْقَضِي	يَقْتَضِي		يَسْتَقْضِي
Present * Passive	——	يُقْتَضَى		يُسْتَقْضَى
Imperative	اِنْقَضِ	اِقْتَضِ		اِسْتَقْضِ
Verbal Noun	اِنْقِضَاء	اِقْتِضَاء		اِسْتِقْضَاء

* Only the indicative form is given.

II

Table VI
Agreement of Hollow Verbs with the Subject

	The verb عـاد	The verb بـاع	The verb نـام
هو	عَـادَ	بَـاعَ	نَامَ
هي	عَادَتْ	بَاعَتْ	نَامَتْ
هما (M)	عَادَا	بَاعَا	نَامَا
هما (F)	عَادَتَا	بَاعَتَا	نَامَتَا
هم	عَادُوا	بَاعُوا	نَامُوا
هنّ	عُدْنَ	بِعْنَ	نِمْنَ
أنتَ	عُدْتَ	بِعْتَ	نِمْتَ
أنتِ	عُدْتِ	بِعْتِ	نِمْتِ
أنتما	عُدْتُمَا	بِعْتُمَا	نِمْتُمَا
أنتم	عُدْتُم	بِعْتُم	نِمْتُم
أنتنّ	عُدْتُنّ	بِعْتُنّ	نِمْتُنّ
أنا	عُدْتُ	بِعْتُ	نِمْتُ
نحن	عُدْنَا	بِعْنَا	نِمْنَا

Table VII
Agreement of Defective Verbs with the Subject

	The verb دَعَا	The verb بَنَى	The verb نَسِيَ	The verb يَدْعُو	The verb يَسْعَى	The verb يَبْنِي
هو	دَعَا	بَنَى	نَسِيَ	يَدْعُو	يَسْعَى	يَبْنِي
هي	دَعَتْ	بَنَتْ	نَسِيَتْ	تَدْعُو	تَسْعَى	تَبْنِي
هما (M)	دَعَوَا	بَنَيَا	نَسِيَا	يَدْعُوَانِ	يَسْعَيَانِ	يَبْنِيَانِ
هما (F)	دَعَتَا	بَنَتَا	نَسِيَتَا	تَدْعُوَانِ	تَسْعَيَانِ	تَبْنِيَانِ
هم	دَعَوْا	بَنَـوْا	نَسُوا	يَدْعُونَ	يَسْعَوْنَ	يَبْنُونَ
هنّ	دَعَوْنَ	بَنَيْنَ	نَسِينَ	يَدْعُونَ	يَسْعَيْنَ	يَبْنِينَ
أنتَ	دَعَوْتَ	بَنَيْتَ	نَسِيتَ	تَدْعُو	تَسْعَى	تَبْنِي
أنتِ	دَعَوْتِ	بَنَيْتِ	نَسِيتِ	تَدْعِينَ	تَسْعَيْنَ	تَبْنِينَ
أنتما	دَعَوْتُمَا	بَنَيْتُمَا	نَسِيتُمَا	تَدْعُوَانِ	تَسْعَيَانِ	تَبْنِيَانِ
أنتم	دَعَوْتُم	بَنَيْتُم	نَسِيتُمْ	تَدْعُونَ	تَسْعَوْنَ	تَبْنُونَ
أنتنّ	دَعَوْتُنَّ	بَنَيْتُنَّ	نَسِيتُنَّ	تَدْعُونَ	تَسْعَيْنَ	تَبْنِينَ
أنا	دَعَوْتُ	بَنَيْتُ	نَسِيتُ	أَدْعُو	أَسْعَى	أَبْنِي
نحن	دَعَوْنَا	بَنَيْنَا	نَسِينَا	نَدْعُو	نَسْعَى	نَبْنِي

CHAPTER III

Irregular Verbs

I. Hamzated Verbs

As a medial or a final radical, the glottal stop (hamza) usually occurs in all manifestations of the root; a root-initial glottal stop, on the other hand, occur in some stems but not in others. It is for this reason that phonological and grammatical comments concentrate on the initial, rather than the medial or the final, glottal stop; it is also for this reason that a special term is needed for stems with a root-initial glottal stop, but not for stems with a root-medial or a root-final glottal stop. In this book, the expression "hamzated forms" denotes stems whose initial radical is a glottal stop.

Instances where a root-initial glottal stop occurs in some stems but not in others, are rather few; consequently, the glottal stop is not considered a weak consonant.

The following rules specify the most common situations in which a root-initial glottal stop undergoes change:

1. (a) 'a' ⟶ 'aa آ ← أَا

(b) 'i' ⟶ 'ii إِي ← إِئْ

(c) 'u' ⟶ 'uu أُو ← أُؤْ

Rule (a) is applicable mostly to Measure IV of hamzated verbs:

أَأْنَسَ ← آنَسَ 'to entertain (someone)'

It should be pointed out that in the past tense, Measures III and IV of hamzated verbs have identical forms; thus آنَسَ may be a Measure III or a Measure IV form.

Rule (b) is illustrated by the verbal noun إِفْعَال from hamzated roots:

إِيمَان ← إِفْمَان 'faith'

Rule (c) is illustrated by the verb form أُفْعِلَ from hamzated roots:

أُونِسَ ← أُأْنِسَ 'to be entertained'

2. In some hamzated verbs of Measure VIII, the glottal stop is replaced by vowel length (as specified by the second of the above rules); in others, the glottal stop is assimilated into the infix /-t-/; in still others, the glottal stop remains unchanged:

اِيتَلَفَ ← اِئْتَلَفَ 'to be united'

اِتَّخَذَ ← اِئْتَخَذَ 'to adopt (e.g., a resolution)'

اِئْتَمَرَ 'to deliberate'

3. The imperative forms of أَكَلَ 'to eat', أَمَرَ 'to order', and أَخَذَ 'to take' are كُلْ , مُرْ , and خُذْ respectively.

The measures of hamzated verbs are illustrated in Table I (at the end of these grammatical notes).

١ – مثال :

قرأ المقال . هي　　قرأت المقال .

أتتْ إلى المدرسة سيرًا . هنّ

هل أخذن الكتب معهنّ ؟ أنتم

أسف لإخفاق سميرة في الامتحان . نحن

سأل عن موعد الاجتماع . هي

هل رأى أحدًا ؟ أنتَ

يأتي في الساعة السابعة . هم

هل قرأ جريدة اليوم ؟ أنتِ

في أيّ مطعم يأكل طعام الغداء ؟ أنتم

متى بدأتِ دراسةَ اللغة العربيّة ؟ أنتنّ

مَتَى جَاءَ إلى أمريكا ؟ أنتَ

هل ترى اللغةَ العربيّةَ صعبة ؟ أنتنّ

سوف يسألُ الأستاذَ عن نتيجة الامتحان . هنّ

سيجيءُ غدًا . هم

سوف يبدأُ عملَهُ الجديدَ في الشهر القادم . هنّ

هل جاءَ متأخّرًا ؟ أنت

٢ – مثال :

قرأ المقال . قرأوا المقال .

أتى متأخّرا .

بدأ عمله الجديد هذا الأسبوع .

هل سألتُ الأستاذ عن موعد المحاضرة ؟

نشأت في قرية صغيرة .

أخذ كتبه معه .

أسف لإخفاقه في الامتحان .

رأيتُ المشكلة صعبة .

كم كتابا قرأت ؟

جئتُ الى الجامعة سيرا .

ماذا ترى بشأن مشكلة الوقود ؟

أين ستأكل هذا المساء ؟

هل سألتِ الأستاذ عن موعد الامتحان ؟

سيأتِي في الساعة الخامسة .

هل قرأتَ المقالَ الافتتاحيَّ في جريدةِ اليوم ؟

أمرَ جنودَه بالهجومِ على العدوّ .

٣ – مثال :

قرأ المقال . قرآ المقال .

أكل طعامَ الغداءِ معنا .

سألَتِ الأستاذَ عن موعد الاجتماع .

قرأ عددا من المقالات عن الشرق الأوسط .

رأتِ الأستاذَ في المكتبة .

أَسِفَ لمرضِ زميلـه .

أمر جنوده بالهجوم .

أسفتْ لإخفاقها في الامتحان .

هل ستسألين الأستاذ عن موعد الامتحان ؟

سيبدأ في تأليف الكتاب قريبا .

سوف يجيء لزيارتنا غدا .

سوف يبدأ عمله غدا .

هل ستأخذين الكتب معك ؟

سيأكل طعام الغداء معنا .

هل ترى انتصارنا على العدوّ ممكنا ؟

III

4. Each of the following sentences contains an underlined verb. Derive from that verb the form indicated in parentheses, then use the derived form in a sentence:

أوقفني شرطيّ المرور أمس .	(استفعل)
أيقظتُ أخي في الساعة السادسة صباحًا .	(استفعل)
ابتدأ العملُ في الساعة الثامنة .	(فعـــل)
بَدأَتِ الجلسةُ في الساعة العاشرة صباحًا .	(افتعل)
أَعادَتِ الطالبةُ الكتاب إلى الأستاذ .	(استفعل)
أدخلتُ ابنتي المستشفى .	(فعـــل)
أَرْجَعَ صديقي الكتابَ إليَّ .	(استفعل)
ألحقَ صديقي ابنيه بالجامعة .	(افتعـــل)

٥ — مثال :

قرأ التلاميذ المقال . التلاميذ قرأوا المقال .

أتت الأستاذات بالسيّارة .

أخذت الطالبات الكتب معهنّ .

أسف الطلّاب لإخفاقهم في الامتحان .

سأل الأساتذة عن موعد الاجتماع .

يرى الخبراءُ أنّ نجاحَ المشروع محتمل .

تأتي المدرّساتُ في الساعة السابعة .

قرأ التلاميذ المقال .

يأكل الأستاذان طعام الغداء في مطعم الشعب .

جاء عليّ إلى أمريكا منذ عام .

سوف تسأل الطالبات الأستاذ عن موعد الامتحان .

سوف تجيء الأستاذات بعد ساعة .

سوف يبدأ الدرس بعد ربع ساعة .

سوف يجيء الضبّاط قريبا .

٦ – مثال :

هل قرأ المقال ؟ لا ،لم يقرأ المقال ولن يقرأه .

هل رأيتَ المراسل ؟

هل سألتِ الأستاذ عن رأيه في المقال ؟

هل جاء القائد اليوم ؟

هل أخذوا الكتب معهم ؟

هل أكلتا التفّاح ؟

هل أخذتما الكتب من الأستاذة ؟

هل سَأَلَتِ الطالباتُ أستاذَهنَّ عن موعد المحاضرة القادمة ؟

هل أكلتنّ في مطعم الجمهوريّة ؟

هل بدأتَ دراسةَ الأدب العربيّ ؟

٧ – مثال :

متى ستقرأ المقال ؟ غدا سأقرأه غـدا .

متى ستبدَإين عملك الجديد ؟ بعد أسبوع

متى ستبدأ المحاضرة ؟ بعد نصف ساعة

متى سترى صديقتك ؟ الأسبوع القادم

متى سيجيء الضّاط ؟ الشهر القادم

متى ستأمر الجنود بالهجوم ؟ بعد ساعة

متى ستأكل طعام الغداء ؟ عشر دقائق

متى ستجيئون لزيارتنا ؟ الأسبوع القادم

متى ستأخذن كتبكنّ ؟ بعد يومين

متى ستبدأن الدراسة ؟ بعد خمسة أيّام

متى ستسألين الأستاذة عن موعد الامتحان ؟ عندما تجيء

II. Doubled Verbs

A. Definition of Doubled Verbs

A doubled verb is one in which the second and the third radicals are identical.

If guided by analogy with sound verbs, one would expect to find the stem vowel of a given doubled verb between the last two (identical) radicals. Sometimes such is the case; other times, however, the stem vowel occurs in another position or not at all. The basic form of a doubled verb is that where the stem vowel occurs between the last two (identical) radicals; the basic forms of doubled verbs undergo certain changes to yield other forms.

Transferring or dropping the stem vowel results in gemination (i.e., the occurrence of two identical consonants in immediate succession). The following rules should be noted:

(1) Gemination usually occurs if the stem is not followed by a suffix which begins with a consonant (remember that a sequence of three consonants is not permissible in Arabic).

(2) When gemination is not ruled out, the stem vowel of the basic form is transferred to the position which immediately precedes the pre-final radical; if that position is already occupied by a vowel, the stem vowel is dropped.

عَدَدْنا 'we deemed (something) to be...'

عَدُّوا ← عَدَدُوا 'they (M) deemed (something) to be...'

يَعْدُدْنَ 'they (F) deem (something) to be...'

يَعُدُّ ← يَعْدُدُ 'he deems (something) to be...'

The basic form will be referred to as the "non-geminated form."

III

B. Measure I of Doubled Verbs

1. The past-tense forms: In the past tense, Measure I of doubled verbs has three non-geminated forms and one geminated form.

(a) The non-geminated forms are Fa9a9-, Fa9i9-, and Fa9u9-; of the three, the first is the most common and the third is the least common.

(b) The geminated form is Fa99- and results from applying the rule explained in section A to the forms Fa9a9-, Fa9i9-, and Fa9u9.

Non-geminated form		Geminated form	
عَدَدْنَ	'they (F) deemed (something) to be...'	عَدَّ	'he deemed (something) to be...'
وَدِدْنَ	'they (F) wished'	وَدَّ	'he wished'
لَبِبْنَ	'they (F) were sensible'	لَبَّ	'he was sensible'

2. The present-tense forms: In the present tense, Measure I of doubled verbs has three non-geminated forms and three corresponding geminated forms.

(a) The non-geminated forms are yaF9a9-, yaF9i9-, and yaF9u9-.

(b) The geminated forms are yaFa99-, yaFi99-, and yaFu99-; each results from applying the rule explained in section A to non-geminated form.

Non-geminated form		Geminated form	
يَوْدَدْنَ	'they (F) wish'	يَوَدُّ	'he wishes'
يَفْرِرْنَ	'they (F) flee'	يَفِرُّ	'he flees'
يَعْدُدْنَ	'they (F) deem (something) to be...'	يَعُدُّ	'he deems (something) to be..'

In both the present tense and the past tense, the shapes of the non-geminated forms of doubled verbs are identical with the corresponding shapes of sound verbs (except for the fact that in the non-geminated forms of doubled verbs, the last two radicals are identical).

The agreement affixes which occur on doubled verbs are identical with those which occur on sound verbs such as كَتَبَ 'to write'.

C. Predictability of Measure I Doubled Verb Forms

The non-geminated forms of Measure I doubled verbs are related to the corresponding geminated forms in the following ways:

1. The present-tense geminated forms are predictable from the corresponding non-geminated forms, and vice versa. Given a non-geminated form, the corresponding geminated form is found by moving the stem vowel backward; given a geminated form, the corresponding non-geminated form is found by moving the stem vowel forward.

2. The past-tense geminated form is predictable from the corresponding non-geminated forms, but not vice versa. Given a non-geminated form, the geminated form is found by dropping the stem vowel; given the geminated form, the corresponding non-geminated form is not predictable since the stem vowel which must be supplied may be /a/, /i/, or /u/.

D. Derived Forms of Doubled Verbs

From doubled roots, Measures II, IV, V, and X are the most common of the derived verbal forms.

1. Measures II and V of doubled verbs

Measure II of doubled verbs is Fa99a9- in the past tense and yuFa99i9 in the present tense. Measure V of doubled verbs is taFa99a9- in the past tense and yataFa99a9 in the present tense.

III

خَصَّصَ	'he set aside (something)'
يُخَصِّصُ	'he sets aside (something)'
تَخَصَّصَ	'he specialized'
يَتَخَصَّصُ	'he specializes'

2. Measures IV and X of doubled verbs

Measure IV of doubled verbs has two non-geminated forms and two geminated forms; those forms are listed below:

Non-geminated forms	Geminated forms
aF9a9- (past tense); e.g., أَحْبَبْتُ 'I loved, I liked'	aFa99- (past tense); e.g., أَحَبَّ 'he loved, he liked'
yuF9i9- (present tense); e.g., يُحْبِبْنَ 'they (F) love, they (F) like'	yuFi99- (present tense); e.g., يُحِبُّ 'he loves, he likes'

Similarly, Measure X of doubled verbs has two non-geminated forms and two geminated forms; those forms are listed below:

Non-geminated forms	Geminated forms
istaF9a9- (past tense); e.g., اِسْتَعْدَدْنَ 'they (F) got ready'	istaFa99- (past tense); e.g., اِسْتَعَدَّ 'he got ready'
yastaF9i9- (present tense); e.g., يَسْتَعْدِدْنَ 'they (F) get ready'	yastaFi99- (present tense); e.g., يَسْتَعِدُّ 'he gets ready'

As can be seen from the examples given above, the geminated forms of Measures IV and X are predictable from the non-geminated forms, and vice versa.

The derived measures of doubled verbs are illustrated in table II.

Some stems have no geminated forms although their roots are doubled; those are usually stems which, if geminated, would be confused with other stems. For example, سَبَب 'reason' and عَدَد 'number' are not geminated, which distinguishes them from سَبَّ 'to curse (someone)' and عَدَّ 'to count'.

III

١ – مثال :

سافر أمس . سافروا أمس .

فـرَّ من السجن .

أحبَّ العلـوم السياسيَّة .

أعدّ المشروع ثم قدّمه إلى اللجنة .

خصّص ساعة من كلّ يوم لقراءة الصحف العربيّة .

أيّدتُ الزعيم تأييدًا تامًّا .

فيم تخصّصتِ ؟

هل تأثّرتَ بما قاله والدُكَ ؟

استعدّ للامتحان .

أودّ السفر إلى الشرق الأوسط .

هل تحبّين الطعام العربيّ ؟

يُعِدُّ مشروعًا هامًّا .

سيؤيّدُ الرئيس .

2. Each of the following sentences contains an underlined verb. Derive from that verb the form specified in parentheses, then use the derived form in a sentence:

أعدّ نفسه للسفر . (استفعل)

ألّفَ الوزيرُ لجنة خاصّةً لدراسة المشكلة. (تفعّل)

دخّل الأستاذُ الطلّابَ الصفّ . (أفعل)

اِسْتَعَدُّوا للامتحان النهائيّ . (أفعل)

حَدَّدَ الوزيرُ موعدَ المؤتمر . (تفعّل)

تأخّر الأستاذ عن الاجتماع . (فعّل)

تقرّر الاستغناء عن عدد من الموظّفين . (فعّل)

أَسَّسَتِ الحكومةُ شركةً جديدة . (تفعّل)

أَجَّلَ الرئيسُ موعدَ اجتماعِهِ بالصحفيّين . (تفعّل)

أثّر خطابُ الرئيس على المستمعين . (تفعّل)

حَلَّ المجلسُ مشكلةَ الوقود . (انفعل)

٣ – مثال :

اِسْتَعَدَّ للامتحان . اِسْتَعَدُّوا للامتحان .

أعدّ مقالا طويلا .

فرّ من السجن .

ودّت زيارةَ بعض مدن الشرق الأوسط .

أعدّ خطّة للهجوم على العدوّ .

ضلّ الطريق .

أَحَبَّتِ الطعامَ المصريّ .

تخصّص في علاج السرطان .

استعدَّ للسفر إلى أوربّا .

أعدّ مشروعًا هامًا .

أيّد الرئيس .

استعدّت للامتحان .

٤ – مثال :

هل أعدَّ المقالَ للنشر ؟ لا، لم يُعِدَّ المقالَ ولن يُعِدَّه .

هل استعدّوا لامتحان التاريخ ؟

هل فرّ الجاسوس من السجن ؟

هل أعدّ الوزيرُ التقرير ؟

هل قدّمت الموظّفتان استقالتهما ؟

هل تخصّص الطبيب في علاج السرطان ؟

هل استعدّ سليم للامتحان ؟

هل أيّد النوّابُ الوزير ؟

هل احتلَّ الأعداءُ المنطقةَ الشرقيّةَ من بلادنا ؟

هل انضمّتِ اليمنُ إلى منظّمة الوحدة الأفريقيّة ؟

هل استقلّت الولاية ؟

هل احتجّ العمّال على ساعاتِ العمل الجديدة ؟

هل قلَّ إنتاج العراق من البترول ؟

هل اضْطُرَّ صديقك إلى تركِ الجامعة ؟

٥ – مثال :

متى ستُعِدُّ الكتابَ للنشر ؟ بعد سنة سأُعِدُّهُ بعد سنة .

هل تحبّون الطعام العربي ؟ نعم

هل تَعُدُّ تدريسَ الأستاذ ممتازا ؟ جدّا

هل تظنّين أنّ فريدا سيحبّ عمله الجديد ؟ لا

من سيُعِدُّ التقريرَ الذي طلبه الوزير ؟ وكيلُ الوزارة

ألا تودُّ الطالباتُ مقابلةَ العميد ؟ بلى

هل تحبّون الفاكهة ؟ خاصّة التفّاح

بم تعاقب الحكومة من يفرّون من الخدمة العسكريّة ؟ بالسجن

علام احتججتم ؟ السياسة الجديدة

ألم تُضْطَرُّوا إلى الانسحاب من الاجتماع ؟ بلى

متى انضممتِ إلى المنظّمة ؟ منذ عامين

٦ – مثال :

طلب مقابلة المدير . هنّ طلبن مقابلة المدير .

هل أعدّ الكتاب للنشر ؟ أنتم

فـرّ من السجن . هما

يَعُدُّه صديقا . نحن

84

III

يودّ التعرّفَ على الأستاذة . هنّ

هل ضلّ الطريق ؟ أنتنّ

أعدّ الخُطَّةَ ثمّ عرضها على رئيسه . هم

يحبّ أستاذه . نحن

استعدَّ للسفر إلى الشرق الأوسط . هما

هل يودُّ زيارة الشرق الأوسط ؟ أنتم

يُعِدّ تقريرًا عن نتائج الاجتماع . هما

أحبّ الطعامَ العربيّ . هنّ

يستعدّ للامتحان النهائيّ . هم

احتججن على القرار . هما

حَجّا إلى مكّة هذا العام . أنا

لماذا استمرّ في مقاومة المدير ؟ أنتما

هل تظنّان الأمر خطيرا ؟ أنتنّ

III. Quadriliteral Verbs

Quadriliteral verbs are relatively few. Measure I of those verbs is فَعْـلَلَ (present-tense form: يُفَعْـلِل); e.g., عَرْقَـلَ 'to hinder': يُعَرْقِـل , دَحْـرَجَ 'to roll (something)': يُدَحْـرِج , تَرْجَـمَ 'to translate': يُتَـرْجِـم .

From quadriliteral roots, the common derived verbs are those of Measure II and Measure IV. Measure II is تَفَعْـلَلَ in the past tense and يَتَفَعْلَل in the present tense. While quadriliteral verbs of Measure I are usually transitive, the corresponding Measure II verbs are usually intransitive. In regard to meaning, quadriliteral verbs of Measure II are usually reflexive or passive:

عَرْقَلَتِ الحربُ المشروعَ . 'War hindered the project.'
تَعَرْقَلَ المشـروعُ . 'The project was hindered.'

Measure IV of quadriliteral verbs is اِفْعَـلَلَّ in the past tense and يَفْعَـلِلّ in the present tense; e.g., اِقْشَـعَرَّ 'to shudder': يَقْشَعِرّ .

The measures of quadriliteral verbs are listed in Table V (the third measure is extremely rare and is therefore excluded).

١ – مثال :

كتب المقال . هي كتبت المقال .

اشمأزّ من قذارة المستشفى . هنّ

ترجمتُ المقال إلى اللغة الإنجليزيّة . هما

اطمأنَّ إلى الطبيب . هي

عرقل المشروع . هم

اطمأننتُ إلى قرار المدير . نحن

تَرْجَمْتُ بعض كتب شكسبير إلى اللغة العربيّة . هو

لماذا تَرْجَمَ المقال إلى اللغة العربيّة ؟ أنتما

اطمأنّ إلى رأي السفير . أنا

اشمأزّ من الوضع . نحن

عَرْقَلَ الخطّة . هما

2. This exercise has two sets of items: the first consists of the forms listed at the beginning of the exercise, and the second consists of the underlined forms. For each of the items of the second set, choose the most similar item(s) from the first set:

على متن ، بواسطة ، الإسلام ، توجد ، نسيبي ، القوّات الجويّة ، صادرات ، الرياض ، قاذفات القنابل ، دَخَـل ، يقـع ، جـدّة ، المسيحيّة

اجتمع جنرال الجيش بقائد سلاح الطيران .

في أمريكا معادن كثيرة .

هل ينقل البترول بالقطارات ؟

انتشرت رسالة النبيّ محمّد بعد غزوه مكّة .

زارني والد زوجتي أمس .

سافرت البعثة الى ايطاليا بطائرة خاصّة .

دفن الملك عبد العزيز آل سعود في عاصمة المملكة العربيّة السعوديّة .

المال الّذي تحصل عليه ليبيا من البترول يزيد على ثماني مئة مليون دولار سنويّا .

3. From the words in parentheses, select one which most appropriately fills the blanks in each of the following sentences:

في الأسبوع الماضي ، ـــــ مباحثات بين أمريكا وروسيا حول الوضع في الشرق الأوسط . (انتشرت ، دارت ، كرّمت)

ـــــ أمريكا اهتماما كبيرا بعلاج السرطان . (تحطّم، تدور، تبدي)

بدأت الجلسة في الساعة التاسعة صباحا ـــــ البرنامج . (طبقا لـ ، تكريما لـ ، على متن)

أقام المارشال أندريه جريتشكو مأدبة عشاء ـــــ لوزير الحربيّة المصريّ . (فورا ، احتفالا ، تكريما)

زاد دخل الكويت بعد ـــــ البترول في أراضيها . (انتشار ، اكتشاف ، تأدية)

قائد القوّات الجويّة المصريّة ضابط برتبة ـــــ . (نقيب ، ملازم أوّل ، فريق أوّل)

استمرّت المحادثات ثلاثة أسابيع لكنّ الـــــــ لم يتّفقا على حلّ للمشكلة .

(جانبين ، صقرين ، صنعين)

٤ – مثال :

تَرْجَمَ المقال . تَرْجَمَا المقال .

عَرْقَلَ المشروع .

اطمأنّتْ إلى رأي صديقها .

تَرْجَمَ عددا من كتب التاريخ إلى اللغة العربيّة .

اشمأزّ من قذارة المكان .

تَرْجَمَ المقال إلى اللغة الفرنسيّة .

هل اطمأننتَ إلى الطبيب ؟

متى ترجمتَ المقال ؟

اكتَشَفَ علاجاً جديداً للروماتيزم .

اضطُرَّتْ إلى مغادرة وطنها .

استجاب لرغبة الطلّاب .

٥ – مثال :

كَتَبَ المقال . كتبوا المقال .

ترجمتُ المقال إلى اللغة الإنجليزيّة .

عرقل الخطّـة .

اطمأننتُ إلى الدكتور حسن .

لماذا عرقلتَ المشروع ؟

تَرْجَمَتِ المقالَ إلى اللغة الفرنسيّة .

اشمأزَّ من قذارة المكان .

هل اطمأننتِ إلى رأي الأستاذ ؟

تَرْجَمَ بعضَ كتبِ خليل جبران .

اكتشَفَ علاجًا جديدا للإنفلونزا .

أبدى أسفه لموت المدير .

٦ – مثال :

هل قرأ المقال ؟ لا ، لم يقرأْه ولن يقرأَه .

هل ترجما الكتاب ؟

هل دحرج الحجر ؟

هل عرقلوا المشروع ؟

هل ترجمتَ مقال الأستاذ ؟

هل وقَّعَ الوزيرُ الاتفاقيّة ؟

هل تبنَّتِ الحكومةُ اقتراحاتِ اللجنة ؟

III

هل سيطرت الحكومةُ على المشروع ؟

هل ترجمن المقال ؟

هل يجيد فريد التكلُّمَ باللغةِ الفرنسيّة ؟

Table I

Hamzated Verbs

	I	II	III	IV	V
Past Active	أَثَرَ	أَثَّرَ	آثَرَ	آثَرَ	تَأَثَّرَ
Past Passive	أُثِرَ	أُثِّرَ	أُوثِرَ	أُوثِرَ	تُؤُثِّرَ
Present* Active	يَأْثُرُ	يُؤَثِّرُ	يُؤَاثِرُ	يُؤْثِرُ	يَتَأَثَّرُ
Present* Passive	يُؤْثَرُ	يُؤَثَّرُ	يُؤَاثَرُ	يُؤْثَرُ	يُتَأَثَّرُ
Imperative	أُوثُرْ	أَثِّرْ	آثِرْ	آثِرْ	تَأَثَّرْ
Verbal Noun	أَثْر	تَأْثِير	مُؤَاثَرَة إِثَار	إِيثَار	تَأَثُّر

*Only the indicative form is given.

Table I (Cont.)

	VI	VIII	X
Past Active	تَآثَرَ	اِيتَثَرَ	اِسْتَأْثَرَ
Past Passive	تُؤُوثِرَ	اُوتُثِرَ	اِسْتُؤْثِرَ
Present* Active	يَتَآثَرُ	يَأْتَثِرُ	يَسْتَأْثِرُ
Present* Passive	يُتَآثَرُ	يُؤْتَثَرُ	يُسْتَأْثَرُ
Imperative	تَآثَرْ	اِيتَثِرْ	اِسْتَأْثِرْ
Verbal Noun	تَآثُرُ	اِيتِثَار	اِسْتِئْثَار

*Only the indicative form is given.

Table II

Doubled Verbs

	I	II	III	IV	V
Past Active	مَدَّ	مَدَّدَ	مَادَّ or مَادَدَ	أَمَدَّ	تَمَدَّدَ
Past Passive	مُدَّ	مُدِّدَ	مُودَّ or مُودِدَ	أُمِدَّ	تُمُدِّدَ
Present* Active	يَمُدُّ	يُمَدِّدُ	يُمَادُّ or يُمَادِدُ	يُمِدُّ	يَتَمَدَّدُ
Present* Passive	يُمَدُّ	يُمَدَّدُ	يُمَادُّ or يُمَادَدُ	يُمَدُّ	يُتَمَدَّدُ
Imperative	مُدَّ or اُمْدُدْ	مَدِّدْ	مَادَّ or مَادِدْ	أَمِدَّ or أَمْدِدْ	تَمَدَّدْ
Verbal Noun	مَدّ	تَمْدِيد	مُمَادَّة مُمَادَدَة	إِمْدَاد	تَمَدُّد

*Only the indicative form is given.

III

Table II (Cont.)

	VI	VII	VIII	X
Past Active	تَمَادَّ or تَمَادَدَ	اِنْمَدَّ	اِمْتَدَّ	اسْتَمَدَّ
Past Passive	تُمُودَّ or تُمُودِدَ	—	اُمْتُدَّ	اُسْتُمِدَّ
Present* Active	يَتَمَادَّ or يَتَمَادَدُ	يَنْمَدُّ	يَمْتَدُّ	يَسْتَمِدُّ
Present* Passive	يُتَمَادَّ or يُتَمَادَدُ	—	يُمْتَدُّ	يُسْتَمَدُّ
Imperative	تَمَادَّ or تَمَادَدْ	اِنْمَدَّ or اِنْمَدِدْ	اِمْتَدَّ or اِمْتَدِدْ	اِسْتَمِدَّ or اِسْتَمْدِدْ
Verbal Noun	تَمَادّ or تَمَادُد	اِنْمِدَاد	اِمْتِدَاد	اِسْتِمْدَاد

*Only the indicative form is given

Table III

Conjugation of Measure I Doubled Verbs

III

	The verb فَرَّ	The verb حَلَّ	The verb وَدَّ	The verb لَبَّ	
هو	فَـرَّ	حَـلَّ	وَدَّ	لَـبَّ	Past
	يَفِـرُّ	يَحُلُّ	يَوَدُّ	يَلُـبُّ	Present
هي	فَـرَّتْ	حَلَّتْ	وَدَّتْ	لَبَّـتْ	Past
	تَفِـرُّ	تَحُلُّ	تَوَدُّ	تَلُـبُّ	Present
هما (M)	فَـرَّا	حَـلَّا	وَدَّا	لَبَّـا	Past
	يَفِرَّانِ	يَحُلَّانِ	يَوَدَّانِ	يَلُبَّانِ	Present
هما (F)	فَرَّتَـا	حَلَّتَـا	وَدَّتَـا	لَبَّتَـا	Past
	تَفِرَّانِ	تَحُلَّانِ	تَوَدَّانِ	تَلُبَّانِ	Present
هـم	فَرُّوا	حَلُّوا	وَدُّوا	لَبُّـوا	Past
	يَفِرُّونَ	يَحُلُّونَ	يَوَدُّونَ	يَلُبُّونَ	Present
هـنّ	فَرَرْنَ	حَلَلْنَ	وَدِدْنَ	لَبِبْنَ	Past
	يَفْرِرْنَ	يَحْلُلْنَ	يَوْدَدْنَ	يَلْبِبْنَ	Present
أنتَ	فَرَرْتَ	حَلَلْتَ	وَدِدْتَ	لَبِبْتَ	Past
	تَفِـرُّ	تَحُـلُّ	تَوَدُّ	تَلُبُّ	Present
أنتِ	فَرَرْتِ	حَلَلْتِ	وَدِدْتِ	لَبِبْتِ	Past
	تَفِرِّينَ	تَحُلِّينَ	تَوَدِّينَ	تَلُبِّينَ	Present
أنتما	فَرَرْتُمَا	حَلَلْتُمَا	وَدِدْتُمَا	لَبِبْتُمَا	Past
	تَفِرَّانِ	تَحُلَّانِ	تَوَدَّانِ	تَلُبَّانِ	Present
أنتم	فَرَرْتُم	حَلَلْتُم	وَدِدْتُم	لَبِبْتُمْ	Past
	تَفِرُّونَ	تَحُلُّونَ	تَوَدُّونَ	تَلُبُّونَ	Present
أنتنّ	فَرَرْتُنَّ	حَلَلْتُنَّ	وَدِدْتُنَّ	لَبِبْتُنَّ	Past
	تَفْرِرْنَ	تَحْلُلْنَ	تَوْدَدْنَ	تَلْبِبْنَ	Present
أنا	فَرَرْتُ	حَلَلْتُ	وَدِدْتُ	لَبِبْتُ	Past
	أَفِرُّ	أَحُلُّ	أَوَدُّ	أَلُبُّ	Present
نحـن	فَرَرْنَا	حَلَلْنَا	وَدِدْنَا	لَبِبْنَا	Past
	نَفِـرُّ	نَحُـلُّ	نَـوَدُّ	نَلُبُّ	Present

III

Table IV

Conjugation of Derived Doubled Verbs

	II	III	IV	V	
هو	مَدَّدَ	مَادَّ	أَمَدَّ	تَمَدَّدَ	Past
	يُمَدِّدُ	يُمَادُّ	يُمِدُّ	يَتَمَدَّدُ	Present
هي	مَدَّدَتْ	مَادَّتْ	أَمَدَّتْ	تَمَدَّدَتْ	Past
	تُمَدِّدُ	تُمَادُّ	تُمِدُّ	تَتَمَدَّدُ	Present
هما (M)	مَدَّدَا	مَادَّا	أَمَدَّا	تَمَدَّدَا	Past
	يُمَدِّدَانِ	يُمَادَّانِ	يُمِدَّانِ	يَتَمَدَّدَانِ	Present
هما (F)	مَدَّدَتَا	مَادَّتَا	أَمَدَّتَا	تَمَدَّدَتَا	Past
	تُمَدِّدَانِ	تُمَادَّانِ	تُمِدَّانِ	تَتَمَدَّدَانِ	Present
هم	مَدَّدُوا	مَادُّوا	أَمَدُّوا	تَمَدَّدُوا	Past
	يُمَدِّدُونَ	يُمَادُّونَ	يُمِدُّونَ	يَتَمَدَّدُونَ	Present
هنّ	مَدَّدْنَ	مَادَدْنَ	أَمْدَدْنَ	تَمَدَّدْنَ	Past
	يُمَدِّدْنَ	يُمَادِدْنَ	يُمْدِدْنَ	يَتَمَدَّدْنَ	Present
أنتَ	مَدَّدْتَ	مَادَدْتَ	أَمْدَدْتَ	تَمَدَّدْتَ	Past
	تُمَدِّدُ	تُمَادُّ	تُمِدُّ	تَتَمَدَّدُ	Present
أنتِ	مَدَّدْتِ	مَادَدْتِ	أَمْدَدْتِ	تَمَدَّدْتِ	Past
	تُمَدِّدِينَ	تُمَادِّينَ	تُمِدِّينَ	تَتَمَدَّدِينَ	Present
أنتما	مَدَّدْتُمَا	مَادَدْتُمَا	أَمْدَدْتُمَا	تَمَدَّدْتُمَا	Past
	تُمَدِّدَانِ	تُمَادَّانِ	تُمِدَّانِ	تَتَمَدَّدَانِ	Present
أنتم	مَدَّدْتُمْ	مَادَدْتُمْ	أَمْدَدْتُمْ	تَمَدَّدْتُمْ	Past
	تُمَدِّدُونَ	تُمَادُّونَ	تُمِدُّونَ	تَتَمَدَّدُونَ	Present
أنتنّ	مَدَّدْتُنَّ	مَادَدْتُنَّ	أَمْدَدْتُنَّ	تَمَدَّدْتُنَّ	Past
	تُمَدِّدْنَ	تُمَادِدْنَ	تُمْدِدْنَ	تَتَمَدَّدْنَ	Present
أنا	مَدَّدْتُ	مَادَدْتُ	أَمْدَدْتُ	تَمَدَّدْتُ	Past
	أُمَدِّدُ	أُمَادُّ	أُمِدُّ	أَتَمَدَّدُ	Present
نحن	مَدَّدْنَا	مَادَدْنَا	أَمْدَدْنَا	تَمَدَّدْنَا	Past
	نُمَدِّدُ	نُمَادُّ	نُمِدُّ	نَتَمَدَّدُ	Present

97

Table IV (cont.)

	VI	VII	VIII	X	III
هو	تَمَادَّ	اِنْمَدَّ	اِمْتَدَّ	اِسْتَمَدَّ	Past
	يَتَمَادُّ	يَنْمَدُّ	يَمْتَدُّ	يَسْتَمِدُّ	Present
هي	تَمَادَّتْ	اِنْمَدَّتْ	اِمْتَدَّتْ	اِسْتَمَدَّتْ	Past
	تَتَمَادُّ	تَنْمَدُّ	تَمْتَدُّ	تَسْتَمِدُّ	Present
هما (M)	تَمَادَّا	اِنْمَدَّا	اِمْتَدَّا	اِسْتَمَدَّا	Past
	يَتَمَادَّانِ	يَنْمَدَّانِ	يَمْتَدَّانِ	يَسْتَمِدَّانِ	Present
هما (F)	تَمَادَّتَا	اِنْمَدَّتَا	اِمْتَدَّتَا	اِسْتَمَدَّتَا	Past
	تَتَمَادَّانِ	تَنْمَدَّانِ	تَمْتَدَّانِ	تَسْتَمِدَّانِ	Present
هم	تَمَادُّوا	اِنْمَدُّوا	اِمْتَدُّوا	اِسْتَمَدُّوا	Past
	يَتَمَادُّونَ	يَنْمَدُّونَ	يَمْتَدُّونَ	يَسْتَمِدُّونَ	Present
هنّ	تَمَادَدْنَ	اِنْمَدَدْنَ	اِمْتَدَدْنَ	اِسْتَمْدَدْنَ	Past
	يَتَمَادَدْنَ	يَنْمَدِدْنَ	يَمْتَدِدْنَ	يَسْتَمْدِدْنَ	Present
أنتَ	تَمَادَدْتَ	اِنْمَدَدْتَ	اِمْتَدَدْتَ	اِسْتَمْدَدْتَ	Past
	تَتَمَادَّ	تَنْمَدَّ	تَمْتَدَّ	تَسْتَمِدَّ	Present
أنتِ	تَمَادَدْتِ	اِنْمَدَدْتِ	اِمْتَدَدْتِ	اِسْتَمْدَدْتِ	Past
	تَتَمَادَّيْنَ	تَنْمَدِدْنَ	تَمْتَدِدْنَ	تَسْتَمْدِدْنَ	Present
أنتما	تَمَادَدْتُمَا	اِنْمَدَدْتُمَا	اِمْتَدَدْتُمَا	اِسْتَمْدَدْتُمَا	Past
	تَتَمَادَّانِ	تَنْمَدَّانِ	تَمْتَدَّانِ	تَسْتَمِدَّانِ	Present
أنتم	تَمَادَدْتُمْ	اِنْمَدَدْتُمْ	اِمْتَدَدْتُمْ	اِسْتَمْدَدْتُمْ	Past
	تَتَمَادُّونَ	تَنْمَدُّونَ	تَمْتَدُّونَ	تَسْتَمِدُّونَ	Present
أنتنّ	تَمَادَدْتُنَّ	اِنْمَدَدْتُنَّ	اِمْتَدَدْتُنَّ	اِسْتَمْدَدْتُنَّ	Past
	تَتَمَادَدْنَ	تَنْمَدِدْنَ	تَمْتَدِدْنَ	تَسْتَمْدِدْنَ	Present
أنا	تَمَادَدْتُ	اِنْمَدَدْتُ	اِمْتَدَدْتُ	اِسْتَمْدَدْتُ	Past
	أَتَمَادَّ	أَنْمَدَّ	أَمْتَدَّ	أَسْتَمِدُّ	Present
نحن	تَمَادَدْنَا	اِنْمَدَدْنَا	اِمْتَدَدْنَا	اِسْتَمْدَدْنَا	Past
	نَتَمَادَّ	نَنْمَدَّ	نَمْتَدَّ	نَسْتَمِدُّ	Present

CHAPTER IV

Numerals

I. Cardinal Numerals

A. Morphology[1]

1. The Arabic cardinal numerals 3 - 10 are divided into two classes: those which have a masculine form, and those which have a feminine form.

---

[1] Morphology deals with the composition of words.

Masculine	Feminine	Arabic Sign
وَاحِد ، أَحَد	وَاحِدَة ، إِحْدَى	١
اثْنَانِ ،(اثْنَيْنِ*)	اثْنَتَانِ (اثْنَتَيْنِ*)	٢
ثَلَاث	ثَلَاثَة	٣
أَرْبَع	أَرْبَعَة	٤
خَمْس	خَمْسَة	٥
سِتّ (الجذر : س د س)	سِتَّة	٦
سَبْع	سَبْعَة	٧
ثَمَانِ (ثَمَانِيًا **)	ثَمَانِيَة	٨
تِسْع	تِسْعَة	٩
عَشَر	عَشَرَة	١٠

---

* Accusative and genitive.

** Accusative

2. Each of the numerals 11 - 19 consists of two elements: the first element is one of the forms for 1 - 9, and the second element is one of the forms for 10.

١١	إحدى عشرة	أحد عشر
١٢	اثنتا عشرة	اثنا عشر
١٣	ثلاث عشرة	ثلاثة عشر
١٤	أربع عشرة	أربعة عشر
١٥	خمس عشرة	خمسة عشر
١٦	ست عشرة	ستة عشر
١٧	سبع عشرة	سبعة عشر
١٨	ثماني عشرة	ثمانية عشر
١٩	تسع عشرة	تسعة عشر

In this book, the above forms were taught for recognition only; for production, the following invariable forms were taught:

١١	جداشر
١٢	اثناشر
١٣	تلتاشر
١٤	أربعتاشر
١٥	خمستاشر
١٦	ستاشر
١٧	سبعتاشر
١٨	تمنتاشر
١٩	تسعتاشر

5. Listed below are the forms for (a) the multiples of ten, (b) one hundred, (c) the multiples of one hundred, (d) one thousand, (e) two thousand, (f) one million, and (g) two million.

٢٠	عِشْرُونَ (عِشْرِينَ*)
٣٠	ثَلَاثُونَ (ثَلَاثِينَ*)
٤٠	أَرْبَعُونَ (أَرْبَعِينَ*)
٥٠	خَمْسُونَ (خَمْسِينَ*)
٦٠	سِتُّونَ (سِتِّينَ*)
٧٠	سَبْعُونَ (سَبْعِينَ*)
٨٠	ثَمَانُونَ (ثَمَانِينَ*)
٩٠	تِسْعُونَ (تِسْعِينَ*)
١٠٠	مِئَة (الجمع : مِئَات)
٢٠٠	مِئَتَانِ (مِئَتَيْنِ*)
٣٠٠	ثَلَاث مِئَةٍ
٤٠٠	أَرْبَعُ مِئَةٍ
٥٠٠	خَمْس مِئَةٍ
٦٠٠	سِتّ مِئَةٍ
٧٠٠	سَبْع مِئَةٍ

* Accusative and genitive.

٨٠٠ ثَمَانِي مِئَةٍ (ثَمَانِي** مِئَةٍ)

٩٠٠ تِسْـع مِئَة

١٠٠٠ أَلْف (الجمع : آلاَف)

٢٠٠٠ أَلْفَـانِ (أَلْفَـيْنِ *)

١ ٠٠٠ ٠٠٠ مَلْيُون (الجمع : مَلايِيـن)

٢ ٠٠٠ ٠٠٠ مَلْيُونَانِ (مليونَيْـنِ *)

4. The forms for 1 and 2 agree in gender with the counted noun. The form for 1 is a triptote (i.e., takes three different marker for the three different cases); the form for 2 behaves like regular dual forms in regard to case inflection.

5. The forms for 3 - 10 are masculine if the counted noun is feminine, and feminine if the counted noun is masculine (this is called "reverse agreement").*** All but the form for 8 are triptotes; the forms for 8 are ثَمَـانِيًـا (in the accusative) and ثَمَـانٍ (in the other two cases).

6. Forms for the multiples of ten (i.e., for 20, 30, 40,etc.) lack contrast for gender; in regard to case inflection, they behave like regular sound masculine plural forms.

7. The forms for one hundred, one thousand, and one million lack contrast for gender; they are, however, fully inflected for case (each being a triptote).

The forms for two hundred, two thousand, and two million behave like regular dual forms in regard to case inflection.

---

* Accusative and genitive.

** Accusative.

*** For the purposes of reverse agreement, the gender of a given plural noun is considered to be the gender of its singular form; thus مَدَارِس is considered feminine and أَسَـاتِـذَة is considered masculine.

8. Each of the numerals 300, 400, 500,...900 consists of two elements; the first element is a masculine form which is regularly inflected for case and which enters into construct with the second element مِئَـة .

B. Syntax[1]

The above numerals may appear in their citation forms and, accordingly, function as regular nouns; e.g., خَمْسَـةٌ أكثَـرُ من أربَعَةٍ 'Five is more than four.' When Arabic numerals are used with counted nouns, the following syntactic ruels apply:

1. The forms وَاحِـد and وَاحِـدَة follow the counted noun and function as intensifiers:

وَلَـدٌ وَاحِـدٌ	'Only one boy'
بِنْتٌ وَاحِـدَةٌ	'Only one girl'

When the counted noun is definite, the definite article is prefixed to وَاحِـد and وَاحِـدَة :

الولـدُ الوَاحِـدُ	'the one boy'
البنتُ الوَاحِـدَةُ	'the one girl'

The forms أَحَد and إِحْدَى are commonly in construct with a following noun:

أَحَـدُ الأولادِ	'one of the boys'
إِحْـدَى البنـاتِ	'one of the girls'

(Note that أَحَد may also mean 'anyone'; e.g., لم أقـابلْ أحـدًا 'I did not meet anyone').

---

[1] Syntax deals with the rules for combining words into phrases, clauses, and sentences.

2. In syntactic function, the forms for 2 are similar to وَاحِـد and وَاحِـدَة :

بِنْتَـانِ اثْنَتَـانِ	'only two girls (nominative)'
بِنْتَيْـنِ اثْنَتَيْـنِ	'only two girls (genitive and accusative)'
البنتـانِ الاثْنَتَانِ	'both of the girls (nominative)'
البنتَيْـنِ الاثْنَتَيْـنِ	'both of the girls (genitive and accusative)'

3. Numerals other than 1 and 2 may function as modifiers of a preceding plural counted noun. In this context, the counted noun is usually definite (the numeral, of course, agrees with the counted noun in definiteness).

الكتبُ الثَـلَاثَةُ	'the three books'
الأشـخاصُ الاثْنَا عَشَـرَ	'the twelve persons'
الأوراقُ البِئَـةُ والخَمْسُ والعشرون	'the 125 sheets of paper'

This function is, however, relatively uncommon. The most common contexts for numerals are those where the counted noun is indefinite; those contexts are discussed below:

4. The numerals 3 - 10 occur in construct with a following plural noun:

ثَـلَاثَةُ أَشْـخَاصٍ	'three persons'
أربعـةُ كتبٍ	'four books'
عَشَـرُ عَوَاصِـمَ	'ten capitals'
سَـبْعَةُ مراسـلين	'seven correspondents'

5. The numerals 11 - 99 are followed by a singular noun in the accusative case:

ثَلاَثَةَ عَشَرَ شَخصًا	'thirteen persons'
أَربَعَةٌ وعِشرُونَ كِتابًا	'twenty-four books'
ثَلاثُونَ عاصِمةً	'thirty capitals'
سَبعَةٌ وخَمسُونَ مراسِلاً	'fifty-seven correspondents'

6. The numerals مِئَة and أَلف enter into construct with a following singular noun:

مِئَةُ كِتابٍ	'one hundred books'
أَلفُ لَيلَةٍ	'one thousand nights'
ثَلاثُ مِئَةِ ورَقَةٍ	'three hundred sheets of paper'

أَلف and مَلْيُون also occur as regular counted nouns preceded by other numerals:

عِشرُونَ أَلفَ شَخصٍ	'twenty thousand persons'
ثَلاثَةُ آلافِ كِتابٍ	'three thousand books'
مِئَةُ أَلفِ وَرَقَةٍ	'one hundred thousand sheets of paper'

7. Arabic numerals are compounded by the use of /wa/ 'and'. In speech, the higher digits of a compound numeral usually precede the lower digits, except that the units precede the tens:

خَمسَةٌ وعِشرُونَ	'twenty-five'
عِشرُونَ أَلفًا وَخَمسُ مِئَةٍ وسِتَّةٌ وأَربَعُونَ	'20,546'

The last unit of the compound numeral determines the form of the counted noun:

أَلْفٌ وستُّ مِئَةٍ وَخَمْسَةُ كُتُبٍ '1,605 books'

خَمْسَةُ آلافٍ وَمِئَتان وَأَرْبَعَةٌ وعِشْرُونَ كِتَابًا '5,224 books'

خَمْسُ مِئَةٍ وَأَرْبَعَ عَشْرَةَ ورقةً '514 sheets of paper'

مِئَةٌ وَخَمْسُ وَرَقَاتٍ '105 sheets of paper'

The numerals used above are in the nominative case; they appear as follows in the other two cases:

أَلْفًا وَسِتَّ مِئَةٍ وَخَمْسَةَ كتبٍ (accusative)

أَلْفِ وَسِتِّ مِئَةٍ وَخَمْسَةِ كتبٍ (genitive)

خَمْسَةَ آلافٍ وَمِئَتَيْنِ وَأَرْبَعَةً وَعِشْرِينَ كتابًا (accusative)

خَمْسَةِ آلافٍ وَمِئَتَيْنِ وَأَرْبَعَةٍ وَعِشْرِينَ كتابًا (genitive)

خَمْسَ مِئَةٍ وَأَرْبَعَ عَشْرَةَ ورقةً (accusative)

خَمْسَ مِئَةٍ وَأَرْبَعَ عَشْرَةَ ورقةً (genitive)

مِئَةً وَخَمْسَ ورقاتٍ (accusative)

مِئَةٍ وَخَمْسِ ورقاتٍ (genitive)

None of the forms for 1 and 2 occurs as the last numerical component before a counted noun: thus '101 books' is مِئَةُ كتابٍ وكتابٌ rather than مِئَةٌ وَوَاحِدٌ كتاب ; similarly, '1,502 books' is أَلْفٌ وَخَمْسُ مِئَةٍ واثْنَانِ كتابٍ وكتابان rather than أَلْفٌ وَخَمْسُ مِئَةٍ كتابٍ .

Zero in Arabic is called صِفْر and is written as a dot. Compound numerals are written from left to right, except that writing the symbol for a unit precedes writing the symbol for a ten. An example of a written Arabic numeral is ١٩,٨٢٤ '19,824'.

١ ـ مثال :

زرت الشرق الأوسط (٣) مرّات . زرت الشرق الأوسط ثلاث مرّات .

(ا) في هذا الشارع (٦٥) بيتا .

(ب) في الجامعة (١٨٧٢) طالبا و (١٧٨٩) طالبة .

(جـ) سافرتُ (٣٧) مندوبة الى لبنان أمس .

(د) في الصفّ (٢٠) طالبا و (٣٠) طالبة .

(هـ) التحقتْ بالمدرسة (٢٤) طالبة جديدة .

(و) حضرت الاجتماع (٤٥) صحفيّة .

(ز) حضر المؤتمر (٦٩٠) مندوبا .

(ح) يزيد سكّان أمريكا على (٢٠٠ر٠٠٠ر٠٠٠) نسمة .

(ط) اشتريت بيتي بـ (٢٩ر٠٠٠) دولار .

(ي) يزيد عدد سكّان مدينة لوس أنجلوس على (٥ر٠٠٠ر٠٠٠) نسمه .

(ك) يتكلّم اللغة العربيّة أكثر من (١٥٠ر٠٠٠ر٠٠٠) عربيّ .

(ل) اشترى سيّارته بـ (٢ر١٠٠) دولار .

(م) يزيد سكّان هذه المدينة على (١٨ر٠٠٠) نسمة .

(ن) حضر المؤتمر أكثر من (٢ر٣٤٨) مندوبا .

(س) قضى صديقي (٣٢) يوما في الشرق الأوسط .

(ع) درّس الأستاذ (٢٢) سنة .

2. Negate the following sentences:

(ا) يتألّف هذا الكتاب من عشرين درسا .

(ب) هل نجح سليم في الامتحان ؟

(جـ) يتكوّن مجلس الشيوخ من خمسين عضوا .

(د) ستختتم جلسات المؤتمر اليوم .

(هـ) أسفر الاجتماع عن توصيات هامّة .

(و) سوف يضطر صديقي الى ترك الجامعة .

(ز) سوف تنشىء الحكومة مصانع لتكرير البترول في هذه المدينة .

(ح) سيهتمّ الوزير بالتقرير الذي قدّمته اللجنة .

(ط) ستطرأ على سياسة الحكومة تغييرات كثيرة .

(ي) ستتبنّى الحكومة توصيات اللجنة .

(ك) يتوقع سليم أن يعود والده هذا الأسبوع .

٣ – مثال :

ذهب تسعة طلّاب الى المدرسة . ذهب الطلّاب التسعة الى المدرسة .

(ا) أعرف سبعة وأربعين طالبا .

(ب) اجتمع الفريق بثمانية وعشرين عريفا .

(جـ) نجح واحد وخمسون طالبا .

(د) زرت خمسين ولاية .

(هـ) تعرّفت على ثمانٍ وعشرين موظّفة .

(و) قرأت مئتي صفحة .

(ز) تعرّفت على خمس معرضات .

(ح) طلبتْ خمستاشر أستاذة مقابلة رئيس الجامعة .

(ط) قرأت أربع مئة واثنتين وثلاثين صفحة .

(ي) سافرت سبعون معلّمة الى لبنان .

II. Ordinal Numerals

A. Morphology

Ordinal numerals are formed as follows:

1. In a compound, the ordinal of 1 is حَادِ (feminine: حَادِيَة); elsewhere, the ordinal of 1 is أَحَـد (feminine: إِحْدَى).

2. The ordinals of 2 - 10 are formed according to the measure فَاعِـل:

Masculine	Feminine	
ثَـانٍ (ثَانِيًا*)	ثَانِيَـة	'second'
ثَالِـث	ثَالِثَـة	'third'
رَابِـع	رَابِعَـة	'fourth'
خَامِـس	خَامِسَـة	'fifth'
سَادِس	سَادِسَـة	'sixth'
سَـابِـع	سَـابِعَة	'seventh'
ثَامِـن	ثَامِنَـة	'eighth'
تَاسِـع	تَاسِـعَة	'ninth'
عَاشِـر	عَاشِـرَة	'tenth'

Except for the masculine ordinal of 2, the above forms are triptotes; the masculine ordinal of 2 is ثَانِيًا in the accusative case and ثَانٍ in the other two cases.

---

* Accusative

3. The ordinals of 11 - 19 consist of two elements: the first element is an ordinal unit, and the second element is عَشَـر or عَشَـرَة.

Masculine	Feminine	
حَادِيَ عَشَـرَ	حَادِيَة عَشْرَة	'eleventh'
ثَانِيَ عَشَـرَ	ثَانِيَة عَشْرَة	'twelfth'
ثَالِثَ عَشَـرَ	ثَالِثَة عَشْرَة	'thirteenth'
رَابِعَ عَشَـرَ	رَابِعَة عَشْرَة	'fourteenth'
خَامِسَ عَشَرَ	خَامِسَة عَشْـرَة	'fifteenth'
سَادِسَ عَشَرَ	سَادِسَة عَشْرَة	'sixteenth'
سَابِعَ عَشَرَ	سَابِعَة عَشْرَة	'seventeenth'
ثَامِنَ عَشَرَ	ثَامِنَة عَشْرَة	'eighteenth'
تَاسِعَ عَشَرَ	تَاسِعَة عَشْرَة	'nineteenth'

The ordinals of 11-19 are not inflected for case; both elements of those ordinals end in -a regardless of case.

4. Of the multiples of ten, of one hundred, of one thousand, and of one million, the ordinals are identical to the corresponding cardinals:

عِشْرُونَ	'twentieth'
ثَلَاثُونَ	'thirtieth'
مِئَـة	'100th'
أَلْـف	'1,000th'
مَلْيُـون	'1,000,000th'

There is, however, a syntactic difference between the ordinals and the cardinals of these numerals; the difference will be pointed out under syntax below.

5. Ordinal numerals are compounded by the use of /wa/ 'and':

حَادٍ وَعِشْرُونَ	'21st'
خَامِسٌ وَثَلَاثُونَ	'25th'
أَلْفٌ وَخَمْسُ مِئَةٍ وَثَانِيَ عَشَرَ	'1,512th'

B. Syntax

Arabic ordinals usually function as modifiers of a preceding noun. The modified noun is singular and usually definite:

المراسلُ الخَامِسُ	'the fifth correspondent'
القرنُ العِشْرُونَ	'the twentieth century'
الدرسُ المِئَةُ والحَادِي والخَمْسُونَ	'the 151st lesson'

In the contrast, cardinal numerals (other than 1 and 2) which function as modifiers are preceded by a plural noun:

الورقةُ المِئَةُ والخَامِسَةُ	'the 105th sheet of paper'
الأَوْرَاقُ المِئَةُ والخَمْسَةُ	'the 105 sheets of paper'

القرنُ العِشْرُونَ	'the twentieth century'
القرونُ العِشْرُونَ	'the twenty centuries'

١ ـ مثال :

قرأت الكتاب الـ (٥) أمس . قرأت الكتاب الخامس أمس .

(ا) اشترى أخي الجزء الـ (١٢) من كتاب ألف ليلة وليلة .

(ب) حضر الوزير الاجتماع الـ (٤) .

(جـ) الدرس الـ (٢٢) سهل .

(د) في الصفحة الـ (٣١) كلمات صعبة .

(هـ) قرأت الصفحة الـ (٣٦٠) من الكتاب .

(و) في الصفحة الـ (١٨٢) من الكتاب صورة لرئيس الجمهوريّة .

(ز) الدرس الـ (١٦) صعب .

(ح) حضرتُ الاجتماع الـ (١٤) .

2. For each of the blanks in the following sentences, choose the most appropriate item from the set within the corresponding parentheses:

(ا) اشتركت الحكومات العربيّة في المؤسّسة بنسب ـــــ من دخلها القوميّ .
(مقبلة ، معيّنة ، قادمة)

(ب) في مصر ، يقيم الفلاحون في القرى والـ ـــــ في المدن . (معينون ، مدنيّـون ، قريشيّون)

(جـ) سأزور مدينة أسوان في فصل الشتاء الـ ـــــ . (ماضي ، معيّن ، مقبل)

(د) تقع مدينة ـــــ عند المدخل الشماليّ لقناة السويس ، وتقع مدينة ـــــ عند المدخل الجنوبيّ . (السويس ، الاسكندريّة ، أسوان ، بورسعيد)

114

(هـ) تقع الجمهوريّة العربيّة الليبيّة ـــــ البلاد العربيّة. (جهة، شرق، وسط)

(و) ـــــ نهر النيل عند مدينة القاهرة الى فرعين. (يعتمد، يتحمّل، يتفرّع)

(ز) تقع ـــــ بين فرعي النيل. (وادي النيل، الدلتا، مصر العليا)

(ح) أراضي ـــــ خصبة. (البادية، وادي النيل، شبه جزيرة العرب)

(ط) يقصد كثير من المصريّين الى شواطئ ـــــ في الصيف. (أسوان، الاسكندريّة، القاهرة)

(ي) السد العالي قريب من مدينة ـــــ. (السويس، بور سعيد، أسوان)

(ك) سمّت جريدة الأهرام رؤساء أركان الحرب العرب بال (صقور، عسكريّين، مدنيّين).

٣ ـ مثال :

قرأت الصفحة المئة والواحدة من الكتاب صباح اليوم. ١٠١

(ا) في السطر المئة والثاني كلمة لا أفهمها.

(ب) ولد ابني في العام الميلادي الألف والتسع مئة والثالث والسبعين.

(جـ) في الصفحة الستّ مئة والثانية والخمسين تعرين صعب.

(د) في الصفحة السبع مئة والثامنة والعشرين خريطة للعالم العربيّ.

(هـ) وصف الكاتب شبه الجزيرة العربيّة في الصفحة المئة والحادية والتسعين من كتابه.

(و) تم أمس حفر البئر الثلاث مئة والعشرين.

(ز) بدأت المحاضرة في الساعة الثامنة صباحا.

III. Fractions

1. The fraction 1/2 is نِصْف (plural أَنْصَاف).

2. The fractions 1/3, 1/4, 1/5,....1/10 are formed according to the pattern فُعْل (plural أَفْعَال):

Singular	Plural	
ثُلْث	أَثْلاَث	'third'
رُبْع	أَرْبَاع	'fourth'
خُمْس	أَخْمَاس	'fifth'
		etc.

3. The rest of the fractions are formed after the fashion "three from twenty", "six from eighty-nine", etc.

ثَلاَثَةٌ مِنْ عِشْرِينَ	'3/20'
وَاحِدٌ مِنْ خَمْسَةَ عَشَرَ	'1/15'
ثَلاَثَةٌ مِنْ ثَلاَثَةٍ وَعِشْرِينَ	'3/23'

IV. Partitives

The partitive pattern فُعَالِيّ is commonly applied to the numerals 2 - 9 and is regularly inflected for gender and case:

Masculine	Feminine	
ثُنَائِيّ	ثُنَائِيَّة	'bilateral'
ثُلَاثِيّ	ثُلَاثِيَّة	'trilateral'
		etc.

V. Multiplicatives

The multiplicative pattern is مُفَعَّل (plural: مُفَعَّلَات); it is regularly inflected for case.

مُثَنَّى	'twofold'
مُثَلَّث	'threefold, triangle'
مُرَبَّع	'fourfold, square'

VI. Decimals and Percentage

1. Decimals are formed after the fashion "three from ten", "eighteen from a hundred", etc. In writing, the sign, is used for the decimal point.

اثْنَانِ وَخَمْسَةٌ مِنْ عَشَرَةٍ	٢ر٥	'2.5'
ثَلاَثَةٌ وَخَمْسَةٌ وَأَرْبَعُونَ مِنْ مِئَةٍ	٣ر٤٥	'3.45'

2. The percentage formula is في المِئَةِ 'percent'; in writing, percentage is designated by the sign ٪ .

خَمْسَةٌ في المِئَةِ	٥٪	'5%'
اثْنَانِ وَثَلاَثَةٌ مِنْ عَشَرَةٍ في المِئَةِ	٢ر٣٪	'2.3%'

VII. Other numerical Expressions

1. A date such as ٢٣ يوليو ١٩٥٢ is read as

الثَالِثُ والعِشْرُونَ مِنْ يُولِيُو سنةَ ألفٍ وتِسعِ مئةٍ واثْنَتَيْنِ وخَمْسِينَ

2. The following are some common expressions of time:

كَمِ السَّاعَةُ الآن ؟	'What time is it now?'
السَّاعَةُ السَّابِعَةُ صَبَاحًا .	'It is 7:00 a.m.'
السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وخَمْسُ دَقَائِق.	'It is five past seven.'
السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وعَشَرُ دَقَائِق.	'It is ten past seven.'
السَّاعَةُ السَّابِعَةُ والرُّبْع .	'It is quarter past seven.'
السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وعِشْرُونَ دَقِيقَةً .	'It is twenty past seven.'

السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وَخَمْسٌ وَعِشْرُونَ دَقِيقَةً . 'It is twenty-five past seven.'

السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وَالنِّصْف . 'It is half past seven.'

السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وَخَمْسٌ وَثَلاثُونَ دَقِيقَةً . 'It is 7:35.'

السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وَأَرْبَعُونَ دَقِيقَةً . 'It is 7:40.'

السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ إِلاَّ رُبْعًا . 'It is quarter to eight.'

السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ إِلاَّ عَشَرَ دَقَائِق . 'It is ten to eight.'

السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ إِلاَّ خَمْسَ دَقَائِق . 'It is five to eight.'

السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ . 'It is 8:00 o'clock.'

3. The days of the week (أَيَّامُ الأُسْبُوعِ) are:

يَوْمُ الأَحَدِ 'Sunday'

يَوْمُ الاثْنَيْنِ 'Monday'

يَوْمُ الثَّلاثَاءِ 'Tuesday'

يَوْمُ الأَرْبِعَاءِ 'Wednesday'

يَوْمُ الخَمِيسِ 'Thursday'

يَوْمُ الجُمُعَةِ 'Friday'

يَوْمُ السَّبْتِ 'Saturday'

4. The following are two common expressions concerning age:

كَمْ سَنَةً عُمْرُكَ ؟
كَمْ عُمْرُكَ ؟ } 'How old are you?'

عُمْرِي عِشْرُونَ سَنَةً . 'I am twenty years old.'

VIII. The Calender

1. The following are some calendar terms:

سَنَة (الجمع : سِنُون ، سَنَوَات) / عَام (الجمع : أَعْـوَام)	'year'
شَهْر (الجمع : شُهُور ، أَشْهُر)	'month'
السَّنَة المِيلَادِيَّـة	'the year of our Lord'
السَّنَة الهِجْرِيَّة	'the year of the Hijra'
ق . م . or قَبْلَ المِيلَادِ	'B.C.'
ب . م . = بَعْدَ المِيلَادِ or م. = مِيلَادِيَّة	'A.D.'
هـ. = هِجْرِيَّة	'A.H.'
أَوَائِل الشَّهْرِ	'around the first of the month'
أَوَاسِط الشَّهْرِ	'around the middle of the month'
أَوَاخِر الشَّهْرِ	'around the end of the month'

2. Listed below are the months of the Gregorian Calendar:

Egyptian	Syrian[1]	
بَنَابِـر	كَانُون الثَّانِي	'January'
فِبرَايِر	شُـبَاط	'February'
مَارِس	آذَار	'March'
أَبْرِيل	نِيسَان	'April'
مَايُـو	أَيَّار	'May'

[1] Used in Syria, Lebanon, Jordan, and Iraq

'June'	حَزِيرَان	يُونِيُو = يونِيه
'July'	تَمُّوز	يُولِيُو = يُولِيه
'August'	آب	أغُسْطُس
'September'	أيْلُول	سِبْتِمْبِر
'October'	تِشْرِين الأوَّل	أكْتُوبَر
'November'	تِشْرِين الثَّانِي	نُوفِمْبِر
'December'	كَانُون الأوَّل	دِيسِمْبِر

3. Listed below are the months of the Moslem Calendar; the number of days in each month is also indicated:

Month		Number of Days
مُحَرَّم	(retrogresses through the seasons)	30
صَفَر		29
رَبِيع الأوَّل		30
رَبِيع الثَّانِي		29
جُمَادَى الأُولَى		30
جُمَادَى الثَّانِيَة (الآخِرَة)		29
رَجَب		30
شَعْبَان		29
رَمَضَان		30
شَوَّال		29
ذُو القِعْدَة		30
ذُو الحِجَّة		29

Note: The Moslem year is lunar, and each month begins at the approximate new moon.

The fixing of the Hijra (i.e., the migration of the Prophet from Mecca to Medina) as the beginning of the Moslem era dates from the Caliph ᶜUmar. Before fixing this date, the Moslems gave their years

names such as "year of the permission", "year of the earthquake", "year of the farewell", etc. MuHarram was chosen as the first month because business is resumed then after the pilgrimage. The era thus began with the 1st day of MuHarram rather than the day of the Hijra. This first day fell on a Friday and corresponded to 16th July 622 of the Julian Calendar (the Gregorian Calendar is a revision of the Julian Calendar).

١ – مثال :

الساعة الآن ٥ : ١٥ . الساعة الآن الخامسة والربع .

انتهت الحفلة في الساعة ٧ : ٣٠ مساءً .

ذهبت الى الجامعة في الساعة ٨ : ١٥ صباحًا .

انتهت المحاضرة في الساعة ١٠ : ٤٥ .

وصل القطار الساعة ٨ : ٢٠ .

أقلعت الطائرة في الساعة ١٢ : ٤٠ .

وصل الأستاذ الى بيته في الساعة ٦ : ٢٥ .

قابلت صديقتي في الساعة ٥ : ١٠ .

بدأ عرض الفيلم في الساعة ٦ : ٥٠ .

٢ – مثال :

قرأت ½ الكتاب . قرأت نصف الكتاب .

انتظرت صديقي ½ ساعة .

ستصل الطائرة بعد ½ ساعة .

١/٥ الطلّاب يعرفون اللغة الانجليزيّة .

أخفق ١/٣ طلّاب الصفّ في الامتحان .

نجح في الامتحان النهائيّ ٨٥٪ من الطلّاب .

هل تنتج البلاد العربيّة ٢٧٪ من البترول الذي ينتجه العالم ؟

تستهلك بلادي ٣٥٪ من البترول الذي تنتجه،وتصدّر الباقي .

١٠٪ من أراضي مصر زراعيّة .

3. Each of the following sentences contains an underlined word. Use the plural of that word in a sentence:

(ا) هل يحكم سلطنة عمان سلطان أم أمير ؟

(ب) أصبحت جريس كيلي أميرة لموناكو .

(جـ) درس الوزير التوصية التي قدّمتها اللجنة .

(د) الماء قليل في البادية .

(هـ) سأدرس الجزء الباقي من الكتاب غدا .

(و) نشرت الجريدة خبرا مهمّا يتعلّق بمصر .

(ز) هاجم العدوّ المدينة من الجهة الجنوبيّة .

(ح) قبرص جزيرة .

(ط) يجب أن يتحمّل كلّ إنسان نتيجة عمله .

CHAPTER V

Adjectives and Participles

I. Adjectives

A. Morphology

Arabic adjectives have two morphological categories: (1) positive, and (2) elative (comparative and superlative).

Adjectives of the positive degree have several measures; among the most frequent of those measures are the following:

1. فَعِيـــل ; the following are some examples:

كَبِير	'big'	صَغِير	'small'
طَوِيل	'tall'	قَصِير	'short'
كَثِير	'many'	قَلِيل	'few'
ثَقِيل	'heavy'	فَقِير	'poor'
جَدِيد	'new'	خَفِيف	'light (=not heavy)'
عَظِيم	'great'	قَدِيم	'old'

2. Active and passive participles (see section II of this lesson); e.g., مُتَعَلِّـم 'educated', مُسْتَعْمَل 'used', etc.

3. أَفْعَل ـــ a measure referring to color or defect. The feminine form of أَفْعَل is فَعْلاء ; the plural form (both masculine and feminine) is فُعْـــل *. When without the definite article and not in

---

* The feminine plural form فَعْـــلاوَات is also used.

construct with a following form, both أَفْعَل and فَعْلَاء are diptotes; however, the plural form فُعْل is not a diptote. The following are examples:

M. Singular		F. Singular	Plural
أَسْوَد	'black'	سَوْدَاء	سُود
أَبْيَض	'white'	بَيْضَاء	بِيض
أَحْمَر	'red'	حَمْرَاء	حُمْر
أَزْرَق	'blue'	زَرْقَاء	زُرْق
أَخْضَر	'green'	خَضْرَاء	خُضْر
أَصْفَر	'yellow'	صَفْرَاء	صُفْر
أَسْمَر	'tawny'	سَمْرَاء	سُمْر
أَطْرَش	'deaf'	طَرْشَاء	طُرْش
أَخْرَس	'mute'	خَرْسَاء	خُرْس

Notice the replacement of FuwL by FuuL (in سُود) and the replacement of FiyL by FiiL (in بِيض).

The dual of the masculine forms listed above is أَفْعَلَانِ ; the dual of the feminine forms is فَعْلَاوَانِ :

Masculine Singular		Masculine Dual	Feminine Singular	Feminine Dual
أَسْوَد	'black'	أَسْوَدَانِ	سَوْدَاءُ	سَوْدَاوَانِ
أَبْيَض	'white'	أَبْيَضَانِ	بَيْضَاءُ	بَيْضَاوَانِ
أَحْمَر	'red'	أَحْمَرَانِ	حَمْرَاءُ	حَمْرَاوَانِ
أَزْرَق	'blue'	أَزْرَقَانِ	زَرْقَاءُ	زَرْقَاوَانِ
أَخْضَر	'green'	أَخْضَرَانِ	خَضْرَاءُ	خَضْرَاوَانِ
أَصْفَر	'yellow'	أَصْفَرَانِ	صَفْرَاءُ	صَفْرَاوَانِ
أَسْمَر	'tawny'	أَسْمَرَانِ	سَمْرَاءُ	سَمْرَاوَانِ
أَطْرَش	'deaf'	أَطْرَشَانِ	طَرْشَاءُ	طَرْشَاوَانِ
أَخْرَس	'mute'	أَخْرَسَانِ	خَرْسَاءُ	خَرْسَاوَانِ

4. The suffix /-iyy/ (called the nisba suffix) is added to certain nouns (many of which indicate place) to form adjectives:

(a)	مِصْر	'Egypt'	مِصْرِيّ	'Egyptian'
(b)	تِجَارَة	'commerce'	تِجَارِيّ	'commercial'
(c)	أَمْرِيكَا	'America'	أَمْرِيكِيّ	'American'
(d)	تُرْكِيَا	'Turkey'	تُرْكِيّ	'Turkish'
(e)	سُورِيَّة	'Syria'	سُورِيّ	'Syrian'

As can be seen from the foregoing examples, certain elements are usually dropped if they would otherwise occur immediately before the nisba suffix; those elements are the feminine singular suffix;

-a(t), vowels, /y/, and /yy/.

5. Some relatively infrequent adjective measures are فَعَّال (e.g., كَذَّاب 'liar'), فَعُول (e.g., رَحُوم 'merciful'), فِعِّيل (e.g., شِرِّير 'wicked'), فَعْل (e.g., صَعْب 'difficult'), and فَعْلَان (e.g., كَسْلَان 'lazy'); of these, the last is a diptote.

Excluding أَفْعَل, the adjective forms listed above are rendered feminine by the addition of -a(t). Many masculine singular adjectives (especially the participles of derived verbs) are rendered plural by the addition of the masculine plural suffix; many others have broken plural forms. The majority of feminine plural adjectives end in the feminine plural suffix, and all dual adjectives end in the dual suffix.

M.S.		M. Pl.	F.S.	F. Pl.
مُتَعَلِّم	'educated'	مُتَعَلِّمُونَ	مُتَعَلِّمَة	مُتَعَلِّمَات
مَعْرُوف	'known'	مَعْرُوفُونَ	مَعْرُوفَة	مَعْرُوفَات
مِصْرِيّ	'Egyptian'	مِصْرِيُّونَ	مِصْرِيَّة	مِصْرِيَّات
كَذَّاب	'liar'	كَذَّابُونَ	كَذَّابَة	كَذَّابَات
شِرِّير	'wicked'	أَشْرَار	شِرِّيرَة	شِرِّيرَات
كَسْلَان	'lazy'	كَسَالَى	كَسْلَانَة	كَسْلَانَات
طَوِيل	'tall'	طِوَال	طَوِيلَة	طَوِيلَات

6. There is only one set of measures for elative adjectives:

	Singular	Dual	Plural
Masculine	أَفْعَـــل	أَفْعَـــلَانِ	أَفَاعِـــل
Feminine	فُعْلَـى	فُعْلَيَـانِ	فُعْلَيَـات

When without the definite article and not in construct with a following form, the elatives أَفْعَـــل and أَفَاعِـــل are diptotes. The form فُعْلَى ends in /-aa/ and therefore receives no case endings.

The from أَفْعَل which designates color or defect has the same shape as the elative form أَفْعَل , however, the two forms have different functions.

B. Syntax

1. Positive adjectives may occur in nominal slots; e.g., الكَبِيـرُ هُنَـا 'The big one is here'. More frequently, however, they function as modifiers of a preceding noun. As modifiers, positive adjectives agree with the modified noun in number, gender, case, and definiteness:

حَضَرَ الوزيرُ الجديدُ الاجتماع .	'The new minister attended the meeting.'
حَضَرَ الوزيرانِ الجديدانِ الاجتماع .	'The two new ministers attended the meeting.'
حَضَرَ الوزراءُ الجددُ الاجتماع .	'The new ministers attended the meeting.'
قابلتُ الوزيرَ الجـديد .	'I met the new minister.'

قابلتُ الوزيرَيْنِ الجديدَيْنِ . 'I met the two new ministers.'
. . . . . الخ

2. Like positive adjectives, elative forms may occur in nominal slots; e.g., الأَصْغَرُ هُنَا 'The youngest one is here.' More frequently, however, elative forms occur in one of the following three contexts:

(a) Before the preposition مِنْ .

(b) In construct with a following noun. (If singular, the noun is indefinite; if dual or plural, the noun is usually--though not always -- definite).

(c) Elsewhere, functioning as modifiers of a preceding noun.

In the first context, the elative form is inflected for case and definiteness, but neither for number nor for gender. In regard to meaning, this context designates the comparative degree.

ابني أَصْغَرُ مِنَ ابْنِهِ . 'My son is younger than his.'
لستِ ابنتي أَصْغَرَ مِنَ ابْنَتِهِ . 'My daughter is not younger than his.'
تشاجرتُ مع أُختي الأَصْغَرِ مِنِّي . 'I quarreled with my younger sister.'

In the second context, the elative form does not take the definite article; it is inflected for case but neither for number nor gender. In regard to meaning, this context designates the superlative degree:

ابْنِي أَصْغَرُ تلميذٍ في المدرسة . 'My son is the youngest student in the school.'
لستُمَا أَصْغَرَ تلميذتَيْنِ في المدرسة . 'You (dual) are not the youngest coeds in the school.'
تحدّثتُ مع أصغرِ التلاميذِ أمس . 'I talked with the youngest of the students yesterday.'

In the third context, the elative form agrees with the modified noun in number, gender, case, and definiteness. This context, like the second, designates the superlative degree.

ابني الأَكْبَرُ تلميذٌ في هذهِ المدرسة .	'My oldest son is a student in this school.'
كانَ الاستعمارُ والشيوعيّةُ الخطرَيْنِ الأكبرَيْنِ .	'Imperialism and communism were the two supreme dangers.'
الذين يفعلونَ الخيرَ هُمُ الرجالُ الأَكْبَرُونَ عندَ اللـه .	'Those (M) who do good deeds are the greatest men in the the sight of God.'
أعرفُ أَنَّ ابنتَكَ الكُبْرَى طالبةٌ في هذه المدرسة .	'I know that your oldest daughter is a student in this school.'
وقعتِ الحربانِ الكُبْرَيانِ في هذا القرن .	'The two great wars broke out in this century.'
اللواتي يَفْعَلْنَ الخيرَ هنَّ النساءُ الكُبْرَيَاتُ عندَ اللـه .	'Those (F) who do good deeds are the greatest women in the the sight of God.'

The third context is relatively infrequent, and its most common examples are stereotyped expressions such as الشَرْقُ الأَقْصَى 'the Far East', بريطانيا العُظْمَى 'Great Britain', etc.

١ – مثال :

التلاميذ (جديد) في مكتب الأستاذ . التلاميذ الجدد في مكتب الأستاذ .

وصل الخبيران (أمريكيّ) إلى بيروت صباح أمس .

في جامعة بيروت الأمريكيّة عدد من الطالبات (أمريكيّ) .

تعرّفتْ سميرة على ثلاث طالبات (إنجليزيّ) .

تحدّث العميد إلى الأستاذات (جديد) صباح اليوم .

أهديتُ إلى ابنتي (أكبر) ساعة بمناسبة نجاحها في الامتحان .

منع الأستاذ الطلّاب (متأخّر) من دخول الصفّ .

التقى المراسل ببعض السفراء (أجنبيّ) أثناء حفل الاستقبال .

تألّفت في هذه المدينة شركة تجاريّة (كبير) لبيع السيّارات (أمريكيّ) .

من هما الطالبان (غائب) ؟

يعالج الجنود (مريض) في المستشفى (عسكريّ) .

حضر اجتماع أمس أساتذة (قليل) .

عارض المشروع بعض النوّاب (ديمقراطيّ) .

في الانتخابات الماضية نجح بعض المرشّحين (معارض) للحكومة .

ذهبت مع ابنتي إلى الحفلة (مدرسيّ) .

2. Change the form of the underlined nouns from the masculine to the feminine:

مثال :

التلميذ الجالس بجانب آمال مصريّ . التلميذة الجالسة بجانب آمال مصريّة .

كلّ المدعوّين أصدقائي .

تعرّفت على بعض المسافرين .

كان الناجحون في الامتحان النهائيّ قلائل .

بَقِيَ الزائران في بيتنا ثلاثَ ساعات .

نشرت الصحف أقوال المتحدّث بلسان الشركة .

كم كان عدد المستمعين للمحاضرة ؟

جميع المشتركين في البحث أمريكيّون .

تولّى الإشرافَ على علاج ابنتي طبيبٌ مشهور .

سيُحَاكَمُ الرجلُ المتَّهَمُ بالتجسّس في الأسبوع القادم .

أخي مقبول بجامعة القاهرة .

هل أنتم مخيَّرون فيما تعملون أم مسيَّرون ؟

الموظَّف مذكور في المقال .

هل صديقك مدعوّان إلى الحفل ؟

قدّم الموظّف المستغنَى عنه شكوًى إلى الوزير .

نظر الوزير في شكوى الموظّفين المُعَاقَبين .

هذا الموظَّفُ مرضيٌّ عنه ، أما زميله فمغضوب عليه .

3. Change the form of the underlined nouns from the singular to the dual:

مثال :

الأستاذُ الجديدُ قدير . الأستاذَانِ الجديدان قديران .

تعرّفتُ في الأسبوع الماضي على طبيب مشهور .

أثناء زيارتي لباريس قابلتُ كاتبا فرنسيّا معروفا .

المدرّس الجديد تركيّ .

تحدّثتُ مع المندوب الأمريكيّ بعد انتهاء الجلسة .

سيحضر الوزير الإنجليزيُّ الاجتماع .

صديقي طبيب معروف .

تعرّفتُ على آنسة جميلة في الحفل .

سأتناول طعام الغداء مع مهندس فنلنديّ .

سيتحدّث الوكيل مع الموظّفة الجديدة بعد الظهر .

من الوزير المصريّ المقيم في ليبيا ؟

لا أعرف الطالبة الأخرى .

في الصفّ سبّورة خضراء .

فوق الطاولة قلم أحمر .

4. Change the form of the underlined nouns from the singular to the plural:

مثال :

وصل المندوبُ المصريُّ إلى العاصمة أمس .

وصل المندوبون المصريُّونَ إلى العاصمة أمس .

ذَكَرَتِ الجريدة الأمريكيّة أنّ الوضع في الشرق الأوسط خطير .

هل الطالب الجديد صديقك ؟

تعرّفتُ على كاتبة أمريكيّة معروفة .

التحق فريد بكليّة الهندسة والتحق ابني الآخرُ بكليّة الآداب .

سميرة ممرّضة وابنتي الأخرى طالبة بجامعة القاهرة .

هذا العامل مُتقِنٌ لعمله .

صديقتي متفوّقة في دراستها .

صديقي طويل .

هذا الرجل شيوعيّ .

أنتِ جاهلـــة .

٥ ـ مثال :

التلميذ الذي من مصر صديقي . التلميذ المصريُّ صديقي .

التحقتِ الطالبةُ التي من لبنان بكليّةِ الطبّ .

أكثر الأطبّاء الذين من مصر قديرون .

زارت الأستاذتان اللتان من أمريكا مِنْطَقَةَ أبي سمبل .

سيجتمع السفير الذي من انجلترا بوزير الخارجيّة .

الآثار التي في مصر أقدم الآثار التي اكتُشِفَتْ حتّى الآن .

عَقَدَتِ الدولُ التي في أفريقيا مؤتمرين هذا العام .

اجتمع بعض الوزراء الذين من مصر لبحث المشكلة .

الطالباتُ اللواتي من مصر قليلات في هذه الجامعة .

٦ – مثال :

الأستاذ الجديد قدير . الأستاذة الأستاذة الجديدة قديرة .

اشتريتُ قلما أحمر . أقلاما

في هذا المستشفى طبيبان قديران . أطبّاء

اشتريتُ سيّارة صفراء . سيّارتَيْنِ

لماذا تأكل الفاكهة خضراء ؟ التفّاح

في العَلَمِ نجمة خضراء . نجمتان

هل يُعَدُّ الصينيّونَ صفرا ؟ اليابانيّون

تعرّفتُ على السفير الجديد أمس . الموظّفين

أكلت تفّاحة حمراء . تفّاحتين

في هذا المستشفى ممرّضة سوداء . ثلاث ممرّضات

٧ – مثال :

عليّ (طويل) من فريد . عليّ أطول من فريد .

هدى (قصير) من آمال .

تدريس الأستاذ سليم (حسن) من تدريس الأستاذ سمعان .

فهمي (طويل) من شاكر .

وداد (جميل) من سميرة .

الطالبان (طويل) منّي .

هل أنت (قويّ) من صديقك ؟

الحضارة المصريّة (قديم) من الحضارة اليونانيّة .

الطالبتان الجديدتان (كبير) سنًّا من باقي الطالبات .

هل الدروز في سوريا (كثير) من الأكراد ؟

سيّارتي (جديد) من سيّارة أخي .

كانت السيّدات في الحفل (قليل) من الرجال .

ابنتاك (حسن) من الطالبات الأخريات .

٨ – مثال :

الأستاذ : محمد أصغر من التلاميذ الآخرين جميعهم .

التلميذ الأول : محمّد أصغر التلاميذ .

التلميذ الثاني : محمّد أصغرهم .

فريدة أطول من الطالبات الأخريات جميعهنّ .

هدى أقصر من الممرّضات الأخريات جميعهنّ .

سليم أقدر من الموظّفين الآخرين جميعهم .

الأستاذ كنعان وزوجته أغنى من أصدقائي الاخرين جميعهم .

محمّد وعدنان أقدر من الأطبّاء الآخرين جميعهم .

آمال ووداد أجمل من الممرّضات الأخريات جميعهنّ .

السيّد فريد أغنى من التجّار الآخرين جميعهم .

الأمريكيّات أجمل من البنات الأخريات جميعهنّ .

الأطبّاء الأمريكيّون أقدر من الأطبّاء الآخرين جميعهم .

٩ – مثال :

فريد أصغر أبنائي . فريد هو ابني الأصغر .

وداد أصغر بناتي .

فهمي هو أكبر إخوتي .

ما اسم أكبر بناتك ؟

هل تخرّج أكبر أبنائك في الجامعة ؟

سليم أصغر أبنائي .

هل شاكر أكبر إخوتك ؟

سميرة أصغر البنات .

١٠ ـ مثال :

متى زرتَ الشرق الأوسط ؟ العام الماضي

زرتُ الشرق الأوسـط في العام الماضـي .

متى عدت من بريطانيا العظمى ؟ منذ شهر

هل ستزور مصر العليا ؟ مصر السفلى

هل اليونان من دول الشرق الأدنى ؟ نعم

هل مصر من دول الشرق الأقصى ؟ الأوسط

لماذا ذهبتَ إلى الشرق الأوسط ؟ للسياحة

هل درست شيئا عن غزو الاسكندر الأكبر للشرق الأوسط؟ لا

أين تقع جمهوريّة فولتا العليا ؟ وسط أفريقيا

هل تقع تركيا في آسيا الصغرى ؟ نعم

أين تقع الصحراء الكبرى ؟ شمال أفريقيا

كم سنة أقمت في مصر السفلى ؟ سنتين

هل تقع القاهرة في مصر العليا ؟ مصر الوسطى

11. For each of the blanks in the following sentences, choose the most appropriate item from the list which introduces this exercise:

تَولّى ، جمعيّة ، تتبادل ، وَقّعَ ، صَدَرَ ، مقيم ، خصيب ،
فاتح ، استفتاء ، تنحدر ، وَضْع ، بعيـــدة المدى ،
بسيط ، خُطُوَات ، خُطّة

_____ الوزير قرارا بمصادرة أملاك الأغنياء .

سيزور الوزير الأمريكيّ لبنان في الـ_____ من الشهر القادم .

ما اسم الوزير اللبنيّ الـ_____ في مصر ؟

سيجرى _____ على الدستور الجديد في بدء العام القادم .

كان احتفال المدرسة _____ فلم يحضره إلّا عدد قليل من الطلّاب .

وضعت الـ_____ التأسيسيّة موادّ الدستور الجديد .

وادي النيل _____ .

_____ مياه الأمطار من جبال اثيوبيا إلى نهر النيل .

سيكون للوحدة بين الدولتين آثار _____ .

_____ طبيب معروف الإشراف على علاج ابنتي .

_____ قرار تحديد الملكيّة في مصر بعد قيام الثورة مباشرة .

اجتمع مجلس الأمن أمس لبحث الـ_____ السياسيّ في الشرق الأوسط .

12. Use each of the following words in a sentence:

قطعة ، موازٍ ، سهل ، خطوة ، يُجْرِي ، يتبادل

II. Active Participles

A. Morphology

In Arabic, active participles are forms which are derived from active verbs and which have the shapes specified below.

(1) From the first measure of sound and assimilated triliteral verbs, the active participle is of the shape Faa9iL:

Verb		Active Participle
كَتَبَ	'to write'	كَاتِب
وَقَفَ	'to stand'	وَاقِف

(2) From the derived measures of sound and assimilated triliteral verbs, and from quadriliteral verbs, the active participle is produced by making the following changes in the active present-tense form:
(a) the prefix is replaced by /mu-/ (in the case of the fourth measure of assimilated verbs, the initial /yuu-/ is replaced by /muu-/), and
(b) the stem vowel is replaced by /i/ if it is not already /i/:

Verb		Active Participle
يُعَلِّم	'he teaches'	مُعَلِّم
يَتَقَدَّم	'he progresses'	مُتَقَدِّم
يُوقِف	'he stops (something)'	مُوقِف
يُتَرْجِم	'he translates'	مُتَرْجِم

(3) From the first measure of doubled triliteral verbs, the active participle is of the shape Faa99 (thus from فَرَّ 'to flee' the active participle is فَارّ and from ضَلّ 'to lose one's way' the active

participle is ضَالّ); from other doubled verbs, the active participle is obtained by making the following changes in the active present-tense form: (1) replacing the prefix by /mu-/, and (2) replacing the stem vowel by /i/ if it is not already /i/ (thus from يَسْتَعِدّ 'he gets ready' the active participle is مُسْتَعِدّ and from يَسْتَمِرّ 'he continues' the active participle is مُسْتَمِرّ); if the present-tense form has no stem vowel (i.e., if the stem vowel has been dropped because of gemination), the active participle is obtained by merely changing the prefix to /mu-/ (thus from يَحْتَجّ 'he objects' the active participle is مُحْتَجّ).

(4) From the first measure of defective verbs, the active participle is Faa9ii; from other defective verbs, the active participle is obtained by making the following changes in the active present-tense form: (1) replacing the prefix by /mu-/ (an initial /yuu-/ in the present-tense form is replaced by /muu-/), and (2) replacing the final long vowel by /-ii/ if it is not alreayd /-ii/.

Thus each defective active participle has a "basic form" which ends in -ii; each such form (as was explained in Lesson 102) yields four masculine singular forms: a definite form which ends in -ii (to mark the nominative or the genitive), a definite form which ends in -iya (to mark the accusative), an indefinite form which ends in -in (to mark the nominative or the genitive), and an indefinite form which ends in -iyan (to mark the accusative):

Nominative	Genitive	Accusative
الغَازِي 'the raider'	الغَازِي	الغَازِيَ
غَـازٍ 'a raider'	غَـازٍ	غَـازِيًا
المُعْطِـي 'the giver'	المُعْطِـي	المُعْطِـيَ
مُعْـطٍ 'a giver'	مُعْـطٍ	مُعْطِـيًا

(5) From the first measure of hamzated triliteral verbs, the active participle has the shape Faa9il (where F represents a glottal stop); e.g., آسِـف 'sorry', آكِـل 'eater', etc.

From other hamzated verbs, the active participle is obtained by making the following changes in the active present-tense form: (1) replacing the prefix by /mu-/ and (2) replacing the stem vowel by /i/ if it is not already /i/:

Verb		Active Participle
يُؤَثِّـر	'he influences'	مُؤَثِّـر
يَتَأَكَّـد	'he makes sure'	مُتَأَكِّـد

(6) From the first measure of hollow triliteral verbs, the active participle is of the shape Faa'il; e.g., غَائِـب 'absent' زَائِـر 'visitor', etc.

From other hollow verbs, the active participle is obtained by making the following changes in the active present-tense form: (1) replacing the prefix by /mu-/ and (2) replacing the stem vowel by /i/ if it is not already /i/; if the present-tense form has no stem vowel (i.e., if the stem vowel has been replaced by a long vowel), the active participle is obtained by merely changing the prefix to /mu-/.

V

Verb		Active Participle
يُصَوِّر	'he photographs'	مُصَوِّر
يُقِيم	'he resides'	مُقِيم

The feminine singular form of active participles is usually obtained by adding -a(t) to the masculine form:

Masculine		Feminine
فَاهِم	'understands'	فَاهِمَة
غَاضِب	'angry'	غَاضِبَة

The feminine plural form of active participles is usually obtained by adding -aat to the masculine singular form:

M.S.		F. Pl.
غَاضِب	'angry'	غَاضِبَات
وَاقِف	'standing'	وَاقِفَات

If not derived from the first measure of triliteral verbs, the masculine plural form of active participles usually consists of the masculine singular form and the sound masculine plural suffix:

Singular		Plural
مُتَعَلِّم	'educated'	مُتَعَلِّمُونَ
مُخْتَلِف	'different'	مُخْتَلِفُونَ

Some active participles from the first measure of triliteral verbs have sound masculine plural forms while others have broken plural forms:

Singular		Plural
سَـــامِع	'listener'	سَـــامِعُـــونَ
ذَاهِـــب	'going'	ذَاهِبُـــونَ
قَـــارِئ	'reader'	قُـــرَّاء
قَاتِـــل	'murderer'	قَتَلَـــة

For defective active participles, the feminine singular form is obtained by changing the final -ii of the basic form to -iya(t); the feminine plural form is obtained by changing the final -ii of the basic form to -iyaat; the masculine plural form is obtained by adding the sound masculine plural suffix to the basic form:

Basic Form	F.S. Form	F. Pl. Form	M. Pl. Form
مُعْطِـي	مُعْطِيَـة	مُعْطِيَـات	مُعْطُونَ (nom.) مُعْطِينَ (acc. & gen.)

B. Syntax

Arabic active participles occur in slots which are typically filled by nouns or adjectives:

هَرَبَ القَاتِـل . 'The murderer escaped.'

اِعْتَقَـلَ البُولِيسُ القَاتِلَ أمس . 'The police arrested the murderer yesterday.'

أَطْلَقْتُ الرَصَاصَ على القَاتِلِ حينَ حَاوَلَ الهَرَب . 'I fired at the murderer when he tried to escape.'

صديقي غاضِبٌ جِدًّا . 'My friend is very angry.'

رجع صديقي غاضِبًا . 'My friend returned angry.'

تحدّثتُ إلى الرجلِ الغاضِبِ ساعتين . 'I talked to the angry man for two hours.'

Some active participles function predominantly as nouns and others function predominantly as adjectives. Many, however, can be used for either function with considerable frequency; e.g., ذاهِب can mean either 'going (adjective)' or 'someone who goes'.

An active participle may enter into construct with the object of the source sentence:

كتبتُ التقرير . 'I wrote the report.'

أنا كاتِبُ التقريرِ الأخير . 'I am the author ("writer") of the last report.'

The object of the source sentence may function as object of the active participle; this takes place when the active participle and the object in question cannot form a construct phrase. In the following sentences, the object of the active participle is underlined:

قابِلْني بعدَ كِتابَتِكَ التقريرَ النهائيّ . 'Meet me after you have written the final report.'

لستُ كاتِبًا التقريرَ النهائيّ . 'I will not write the final report.'

من الكاتِبُ هذا التقريرَ الطويل ؟ 'Who is it that has written this long report.'

In each of the above sentences, a construct formation between the active participle and the underlined word is deemed impossible; this is so because:

(1) In the first sentence, the active participle is in construct with a pronominal suffix.

(2) In the second sentence, the active participle is nunated.

(3) In the third sentence, the definite article is prefixed to the active participle.

C. Meaning

An active participle designates the doer of the action which the verb specifies; in this respect, active participles in Arabic are comparable to English nouns which end in -er (such as runner, boxer, writer, etc.). More precisely, an Arabic active participle usually designates one of the following:

(1) One who is performing an action:

الأستاذُ مُجْتَمِعٌ بطلّابِـه . 'The professor is meeting with his students (i.e., He is in a meeting with them now).'

(2) One who has performed an action:

أنا حَاصِـلٌ على الدكتوراه . 'I hold (literally: "I have earned") a Ph.D. degree

(3) One who has acquired a permanent quality:

أنـا مُتَعَلِّـم . 'I am educated (i.e., I have acquired an education).'

Arabic participles are sometimes translatable by English verbs; in terms of Arabic usage, however, they are not verbs. Thus أنا فَاهِـم is translatable by 'I understand'; however, the literal translation is 'I am one-who-understands' where the underlined expression fills a slot usually occupied by a noun or an adjective.

١ ـ مثال :

زرتُ مصرَ في السنة (مضت) . زرت مصر في السنة الماضية .

هل الأستاذ (وَقَفَ) أم (جَلَسَ) ؟

كانت (رجعتْ) من المكتبِ عندما قَابَلَتِ الآنسةَ سميرة .

كان أكثر الـ (حضروا) أصدقائي .

لا زالت سلمى (سكنت) في المدينة الجامعية .

هل اعتقل المجرمان الـ (قرا) .

لسنا (رضينا) عن الوضع الحاليّ .

سيشترك سلاحُ الطيران في المعركة الـ (أنت) .

ليستا (رغبتا) في العودة .

مصر وسوريا على اتّفاق (تم) بشأنِ مسألة اللاجئين الفلسطينيين .

في سنة ١٧٩٨ ميلاديّة ، دخل نابليون مصر (غزا) .

الـ (غضبوا) عليك كثيرون .

من (حكم) ولاية كاليفورنيا ؟

كم كان عدد الـ (نجحن) في الامتحان النهائيّ ؟

من (كتبت) هذا المقال ؟

انصرف عدد من الطلّاب في الساعة الخامسة مساءً ، وانصرف الـ (بقوا) بعد ذلك بنصف ساعة .

هل كان الطعام الذي أخذتَه معك (كفى) ؟

الوضع الاقتصادي (تدهور) في كثير من الدول الـ (نا) .

لسنا (اطْمَأْنَنّا) إلى هذا الرجل .

٢ – مثال :

هل أنت (فهمت) . هل أنت فاهم .

كنّا (عدنا) من الجامعة عندما قابلنا الآنسة آمال .

هل سلمى حاضرة اليوم أم (غابت) ؟

أحمد ومحمود (صاما) .

بعض الطلّاب (ثاروا) على السياسة التي تتّبعها الجامعة .

سمعت أنّ الطالبتين (خافتا) من الامتحان .

ألا زالا (ناما) ؟

أمر مجلس الأمن الدولة (اعتدت) بالانسحاب من الأراضي التي احتلّتها .

هل أنتم (رضيتم) عن هذا الوضع ؟

بعمل أبي (وزّع) للمريد .

سلمى وآمال (انتظرتا) الأستاذ .

سمعت أنّ الطالبات (عارضن) لرأي الأستاذ .

هل هنّ (استغنين) عن كتبهنّ ؟

الدولتان (استعدّتا) للحرب .

سأذهب إلى واشنطن في الشهر الـ (قدم) .

الآنسة هند وصديقتها (تخصّصتا) في الأدب الإنجليزيّ .

ألا زالت بريطانيا (احتلّت) بعض الدول العربيّة ؟

الحزب الوطنيّ (أيّد) لسياسة الحكومة ، أما الحزب الدستوريّ فهو (عارض) لتلك السياسة .

حُكم على عدد من الـ (تآمروا) بالإعدام .

فرّ الجاسوس من السجن ، وظلّ (اختفى) مدّة سنتين .

لبنان (تقدّم) في التجارة ، لكنّه (تأخّر) في الصناعة .

لا زالوا (عادوا) لسياسة الحكومة .

3. From each of the following verbs, derive the active participle, then use the derived form in a complete sentence:

انضمّوا ، تقاعدا ، استولت ، استمرّت ، احتاجتا ، أقاموا ، وازى ، اتّبع ، ارتفع ، انخفض ، اكتشف، تكوّن ، حجّ ، تألّف ، بَقِيـن

٤ ـ الأستاذ : الوزير معروف .

الطالب الأول : الوزيران معروفان .

الطالب الثاني : الوزراء معروفون .

الطالبة واقفة .

صديقتي راغبة في مواصلة الدراسة .

زميلي ساكن في المدينة الجامعيّة .

هل أنت مستعدّ للامتحان ؟

هذا القاضي عادل .

هل أنتِ مشتركة في المنظّمة ؟

كان الأستاذ مقيما في القاهرة .

هذه التلميذة محبّة للغة العربيّة .

III. Passive Participles

A. Morphology

Passive participles are forms which are derived from passive verbs and which have the shapes specified below.

(1) From the first measure of sound, assimilated, and hamzated verbs, the passive participle is of the shape maF9uuL; thus from كُتِبَ 'to be written' the passive participle is مَكْتُوب , from وُصِفَ 'to be described' the passive participle is مَوْصُوف , and from أُخِذَ 'to be taken' the passive participle is مَأْخُوذ .

(2) Defective verbs of Measure I consist of two groups: those whose final radical is /y/, and those whose final radical is /w/. From the first group, the passive participle has the shape maF9iyy, and from the second group it has the shape maF9uww; thus from the verb بُنِيَ 'to be built' the passive participle is مَبْنِيّ while from the verb دُعِيَ 'to be invited' the passive participle is مَدْعُوّ .

(3) From the first measure of hollow verbs, passive participles are rather rare and have therefore been excluded from this course.

(4) From verbs other than those of Measure I, the passive participle is obtained by changing to /m-/ the initial /y-/ of the passive present-tense verb.

Verb		Passive Participle
يُعَاقَب	'is punished'	مُعَاقَب
يُتَرْجَم	'is translated'	مُتَرْجَم
يُسْتَوْرَد	'is imported'	مُسْتَوْرَد
يُخْتَار	'Is chosen'	مُخْتَار
يُحْتَلّ	'is occupied'	مُحْتَلّ
يُسْتَأْجَر	'is rented'	مُسْتَأْجَر

When derived from defective verbs other than those of Measure I, passive participles have shapes which are not completely accounted for by the above rule. The following comments are applicable specifically to those participles:

The "basic form" of those participles is obtained by changing to /m-/ the initial /y-/ of the passive present-tense verb. The definite masculine singular form of those participles is obtained by prefixing the definite article to the basic form; the indefinite masculine singular form is obtained by changing the final -aa of the basic form to -an.

Verb	"Basic Form" of the Passive Participle	Definite M.S. Form of the Passive Participle	Indefinite M.S. Form of the Passive Participle
يُسَمَّى	مُسَمَّى	المُسَمَّى	مُسَمًّى
يُعْفَى	مُعْفَى	المُعْفَى	مُعْفًى
يُهْدَى	مُهْدَى	المُهْدَى	مُهْدًى

V

The masculine singular forms (both the definite and the indefinite) are uninflected for case:

Nominative	Accusative	Genitive
الْمُسَمَّى	الْمُسَمَّى	الْمُسَمَّى
مُسَمًّى	مُسَمًّى	مُسَمًّى

The feminine singular form of passive participles is usually obtained by adding -a(t) to the masculine singular form:

Masculine		Feminine
مَكْتُوب	'is written'	مَكْتُوبَة
مَوْصُوف	'is described'	مَوْصُوفَة
مَأْخُوذ	'is taken'	مَأْخُوذَة

The masculine plural form of passive participles usually consists of the masculine singular form and the sound masculine plural suffix. The feminine plural form usually consists of the masculine singular form and the suffix -aat.

Masculine Singular		Masculine Plural	Feminine Plural
مَعْرُوف	'is known'	مَعْرُوفُونَ	مَعْرُوفَات
مَوْصُوف	'is described'	مَوْصُوفُونَ	مَوْصُوفَات

If the passive participle corresponds to a derived defective verb, the feminine singular form is obtained by changing the final -aa of the basic form to -aa(t); the masculine plural form is obtained by adding the sound masculine plural suffix to the basic form; and the feminine plural form is obtained by changing the final -aa of the basic form to -ayaat:

Basic Form	F.S. Form	M. Pl. Form	F. Pl. Form
مُسَمًّى	مُسَمَّاة	مُسَمَّوْنَ (nom.) مُسَمَّيْنَ (acc. & gen.)	مُسَمَّيَات

Passive Participles may be divided into two types: those whose corresponding active verbs are transitive, and those whose corresponding active verbs are intransitive. The following rules specify an important difference between the two types:

(1) When the active verb to which it corresponds is transitive, the passive participle is inflected for both number and gender; e.g., مَعْرُوف 'known (M.S.)', مَعْرُوفَة (F.S.), مَعْرُوفَانِ (M.D.), مَعْرُوفَتَانِ (F.D.), مَعْرُوفُونَ (M.Pl.), مَعْرُوفَات (F.Pl.).

(2) When the active verb to which it ocrresponds is an intransitive form followed by a preposition, the passive participle has only one form (namely, the masculine singular); gender and number are expressed by the pronominal object of the preposition, not by the passive participle form itself. E.g., مَحْكُومٌ عَلَيْهِ 'sentenced (M.S.)', مَحْكُومٌ عَلَيْهَا (F.S.), مَحْكُومٌ عَلَيْهِمَا (D.), مَحْكُومٌ عَلَيْهِمْ (M.Pl.), مَحْكُومٌ عَلَيْهِنَّ (F.Pl.).

(3) Whether the active verb to which it corresponds is transitive or intransitive, the passive participle is inflected for case (unless, of course, it has a defective root). E.g., مَعْرُوفُونَ 'known (nominative)', مَعْرُوفِينَ (accusative and genitive); مَحْكُومٌ عَلَيْهِمْ 'sentenced (nominative)', مَحْكُومًا عَلَيْهِمْ (accusative), مَحْكُومٍ عَلَيْهِمْ (genitive); مُسَمًّى 'named (uninflected for case)'.

B. Syntax

Passive participles occur in slots which are typically filled by nouns or adjectives:

هذا المَشْرُوبُ لذيذ . 'This drink is delicious.'

زارنا الأستاذُ المَعْرُوفُ طه حُسَيْن . 'The well-known professor Taha Hussein visited us.'

Some passive participles function predominantly as nouns while others function predominantly as adjectives. Many, however, can be used for either function with considerable frequency; e.g., مَطْلُوب can mean either 'required (adjective)' or 'something which is required'.

Some passive participles are derived from ditransitive verbs. The second object of the source sentence usually becomes the object of the passive participle:

أَعْطَيْتُ كُلًّا مِنْهُم كتابًا . 'I gave each of them a book.'

كُلٌّ مِنْهُمْ مُعْطًى كتابًا . 'Each of them has been given a book.'

The occurrence of a passive participle with an object is rare.

C. Meaning

A passive participle designates the recipient of an action whose doer is either not known or not specified; this is to be expected since passive participles are derived from passive verbs. Arabic passive participles are usually translatable by the English past participle; e.g., فنجان مَكْسُور is translatable by 'a broken cup'.

١ – مثال :

قرأتُ المقالَ الـ (نشر) في الجريدة . قرأتُ المقالَ المنشورَ في الجريدة .

قدّمتِ الدولةُ الـ (اعْتُدِيَ) عليها شكوى إلى مجلس الأمن .

كان سعد زغلول زعيما مصريّا (عُرِفَ) .

ما هو الـ (طُلِبَ) منّي ؟

وُجِدَا (قُتِلَا) في أحد شوارع العاصمة .

لم يكن الشرح (فُهِمَ) .

كم عدد الـ (دُعُوا) والـ (دُعِينَ) ؟

لم يؤدّ البحثُ إلى النتائج الـ (رُجِيَتْ) .

أنتم من الـ (غُضِبَ عَلَيْهِم) .

الحَجُّ (فُرِضَ) على كلّ مسلمٍ قادر .

كم عدد الـ (حُكِمَ عَلَيْهِمْ) بالسَجن ؟

هل سبب القتل (جُهِلَ) ؟

أكثر البيوت في مصر (بُنِيَتْ) من الحجر .

بعض زميلاتي غير (رُضِيَ) عنهنّ .

حقّ المرأة في العمل (نُصَّ) عليه في الدستور .

ليست (لِيمَتْ) على شيء .

حُصُولُكَ على الوظيفة (ضُمِنَ) .

من الـ (عُنِيَ) بما قاله المدير ؟

هل دخول المعسكر (مُنِعَ) ؟

٢ – مثال :

لا زالت المِنطَقة (احْتُلَّتْ) . لا زالت المِنْطَقة مُحْتَلَّة .

أين تقع المنطقة الـ (سُمِّيَتْ) بأبي سمبل ؟

من قائد القوّات الـ (سُلِّحت) في مصر ؟

هؤلاء الجنود (دُرِّبُوا) على استعمال الرشّاشات .

ما اسم (اشْتَشَارَ) الرئيس ؟

أصدقائي الثلاثة (أُعْفُوا) من الخدمة العسكريّة .

المرلمان (كُوِّنَ) من مجلسين ، هما مجلسا النوّاب والشيوخ .

هذه المرأة (اتُّهِمَتْ) بالتجسّس لحساب الأعداء .

لستما (أُرْغِمْتُمَا) على العمل في هذه الشـركة .

كان الهجوم (تُوُقِّع) .

كانت أكثر البلاد العربيّة (احْتُلَّتْ) أثناء الحرب العالميّة الأولى .

وَزّعتِ الحكومةُ الأراضيَ الـ (صُودِرَتْ) على الفلّاحين الفقراء .

يرى المرشح أنه سيكون رئيس الدولة الـ (اختير) .

3. From each of the following verbs, derive the passive participle, then use the derived form in a complete sentence:

سُمُّوا ، اُسْتُورِدَتْ ، قُسِّمَا ، صُدِّرَ ، أُلْغِيَتْ ، اُسْتُولِيَ عليهما ،
اُخْتِيرُوا ، خُيِّرْنَ ، اُسْتُعْمِلَ ، أُعِدَّ ، عُنِينَ ، حُدِّدَ ،
ضُمِنَ ، اُسْتُشِيرَتَا ، طُولِبُوا ، صُودِرَتْ ، أُعْفِيَا ، سُمُّوا

CHAPTER VI

I. The plural Forms of Nouns and Adjectives

In Arabic, the plural refers to more than two of whatever is designated. The masculine plural designates referents of which at least one is masculine; the feminine plural designates referents all of which are feminine.

In regard to form, there are two types of plurals in Arabic: the first is called the "sound" plural because the singular form is retained in it; the second is called the "broken" plural because it is obtained by changing to vowel pattern of the singular form.

A. Sound Plurals

The sound plural of masculine nouns and adjectives is formed by adding the masculine plural suffix to the singular. The masculine plural suffix is ـُونَ in the nominative, and ـِينَ in the other two cases; e.g., مُعَلِّم 'teacher (M)': مُعَلِّمُونَ (nominative), مُعَلِّمِينَ (accusative and genitive).

The sound plural of feminine nouns and adjectives is formed by adding ـَات (i.e., -aat) to the singular. If the singular form ends in ـَة (i.e., -a(t)), that ـَة is dropped before the addition of ـَات; e.g., مُعَلِّمَة 'teacher (F)': مُعَلِّمَات .

If the singular form ends in ـَى, ـًى, ـٍ, or ـِي, (i.e., -aa, -an, -in, or -ii respectively), then the sound plurals are

formed in the manners illustrated below:

Singular		Sound Plurals
الأَعْلَى	'the highest (M)'	الأَعْلَوْنَ
مُصْطَفًى	'chosen (M)'	مُصْطَفَوْنَ
مُعَادٍ	'hostile (M)'	مُعَادُونَ
المُعَادِي	'the hostile (M)'	المُعَادُونَ
الصُغْرَى	'the smallest (F)'	الصُغْرَيَات
مُسْتَشْفًى	'hospital'	مُسْتَشْفَيَات

Other types of singular forms undergo specifiable changes when the sound plural suffixes are added; however, the rules governing those changes are relatively unproductive and will therefore be excluded from the present discussion. Thus pairs like the following should (in this stage) be learned as items:

Singular		Plural
بِنْت	'girl'	بَنَات
فَتَاة	'a young woman'	فَتَيَات
أُخْت	'sister'	أَخَوَات

To designate the nominative case, the sound feminine plural suffix takes -u; to designate the other two cases, it takes -i; e.g., طَالِبَاتٌ 'coeds (nom.)', طَالِبَاتٍ 'coeds (acc. & gen.)'.

In the following paragraphs, the singular forms which usually yield sound plurals will be listed (it should be remembered that such forms usually designate rational beings).

1. The sound masculine plural is formed from:

(a) Participles which function as adjectives; e.g., وَاقِـــف 'standing': وَاقِفُـونَ , مُتَعَلِّـم 'educated': مُتَعَلِّمُـونَ , مَشْـهُور 'famous': مَشْـهُورُونَ , مُسْـتَخْدَم 'employed': مُسْـتَخْدَمُونَ .

Broken plurals are also formed from participles, especially from participles which function as nouns. Thus when used as an adjective, the form سَاكِن has the plural سَاكِنُونَ ; when used as a noun, it has the plural سُـكَّان :

الرجال السَاكِنُونَ في هذا البيت أجـانب . 'The men residing in this house are foreigners.'

سُكَّانُ مصر أكثر من سُكَّانِ سوريا . 'The population of Egypt is larger than that of Syria.'

(b) The majority of relative adjectives ending in يّ (i.e., -iyy); e.g., مِصْـرِيّ 'Egyptian': مِصْـرِيُّونَ .

(c) Adjectives of the elative form أَفْعَل ; e.g., الأَصْغَرُونَ 'the smallest'.

The sound masculine plural is obtained from other forms as well, but those forms should be remembered as items; e.g., فَـلَّاح 'farmer, peasant': فَلَّاحُـونَ .

2. The sound feminine plural is formed from:

(a) Feminine adjectives whose masculine forms have sound plurals*; e.g., وَاقِفَـة 'standing': وَاقِفَـات , مُتَعَلِّمَـة 'educated': مُتَعَلِّمَـات , مَشْهُـورَة 'famous': مَشْهُورَات , مُسْـتَخْدَمَة 'employed': مُسْتَخْدَمَات , مِصْـرِيَّة 'Egyptian': مِصْرِيَّـات , الصُغْرَى 'the smallest': الصُغْرَيَـات , فَـلَّاحَـة 'farmer, peasant': فَـلَّاحَات .

(b) Feminine nouns and adjectives which end in ـَى (i.e., -aa) or ـَا' (i.e., -aa'); e.g., حُبْلَـى 'pregnant': حُبْلَيَـات , أُخْـرَى 'other': أُخْـرَيَـات , صَحْـرَا' 'desert': صَحْرَاوَات .

(c) Feminine verbal nouns, and most masculine verbal nouns from derived measures; e.g., كِتَـابَـة 'script': كِتَـابَـات, مُقَـابَلَـة 'interview': مُقَابَـلَات, إِقَـامَـة 'residence': إِقَـامَـات, اِحْـتِمَـال 'possibility': اِحْتِمَـالَات, اِسْتِعْمَال 'usage': اِسْـتِعْمَالَات .

(d) Many participles which are used in the plural as nouns and which have non-human referents; e.g., مَأْكُـول 'food': مَأْكُـولَات, مَشْرُوب 'a drink': مَشْرُوبَـات, مُحْـتَوًى 'content': مُحْـتَوَيَـات .

The sound feminine plural is obtained from other forms as well, but those forms should be remembered as items.

---

*The sound feminine plural is usually formed from participles, even when those participles have a broken plural in the masculine gender; e.g., طَـالِـب 'student (M)': طُـلَّاب , طَالِبَـة 'coed': طَالِبَـات .

١ ـ مثال :

تعرَّفتُ على خمسة (معلّم) أمس . تعرّفت على خمسة معلّمين أمس .

قابلت سبعة من (موظّف) السفارة .

زاد عدد الـ (مستخدم) زيادة كبيرة في الشهور الأخيرة .

من الرجال الـ (الجالس) وراء الوزير ؟

معظم الـ (عراقيّ) عرب مسلمون .

هاجر كثير من الـ (مصريّ) إلى أمريكا في السنوات الأخيرة .

وزّعت الحكومة الأراضيَ المصادرة على الـ (فلّاح) الفقراء .

ليس في اليمن (مسيحيّ) كثيرون .

في بلاد المغرب عدد غير قليل من الـ (فرنسيّ) .

ثار الـ (الجزائريّ) على الاستعمار الفرنسيّ .

أُعجِب الـ (مستمع) بخطاب الرئيس .

٢ ـ مثال :

الممرّض غائب اليوم . غائبون الممرّضون غائبون اليوم .

الموظّف موجود الآن . موجودون

قابلتُ المذيع الجديد . الجدد

تعرّفت على الطيّار الأمريكيّ . الأمريكيّين

في الشركة محاسب قدير . قديرون

هذا المؤلّف مشهور . مشهورون

ليس مهندسًا معروفا . معروفين

المندوب غاضب . غاضبون

خرج المستشار من الاجتماع مبتسما . مبتسمين

ليس المعلّم موجودا . موجودين

وُجِد المرشّح مقتولا . مقتولين

٣ ـ مثال :

صديقي موظّف في هذه الشركة . أصدقائي موظّفون في هذه الشركة .

هذا الرجل متّهم بالتجسّس لحساب دولة أجنبيّة .

مستشار الرئيس رجل معروف .

المشرف على العلاج طبيب مشهور .

هذا المحاسب مصريّ .

الموظّف المسؤول غائب اليوم .

مدير الشركة عضو في هذه المنظّمة .

المهندس راض عن المشروع .

الطيّار عالم بالمشكلة .

المشرف على المرناح موجود .

٤ ـ مثال :

أساتذتي (قدير) . أساتذتي قديرون .

ليس جميع الطلّاب (حاضر) اليوم .

تحدّثتُ إلى عدد من الضبّاط ال (متقاعد) .

نحن (مستعدّ) للامتحان .

هؤلاء الأساتذة (متخصّص) في الجغرافيا .

عادوا إلى بيوتهم (مطمئنّ) .

كان العمّال (ثائر) على هيئة الإدارة .

كان أصدقائي المسلمون (صائم) في شهر رمضان .

أبنائي الثلاثة (متخرّج) في هذه الجامعة .

نال كلّ من الطلبة (المتفوّق) جائزة .

كان الضبّاط (خائف) من نتيجة المعركة .

الأمريكيّون (محبّ) للسلام .

نحن (معادٍ) لسياسة الشركة .

العرب (معروف) بأنّهم كرماء .

٥ ـ مثال :

في هذه المدرسة خمس (معلّمة)(مصريّة) .

في هذه المدرسة خمس معلّمات مصريّات .

في هذا المصنع عدد من الـ(موظّفة) الـ (أمريكيّة) .

في المدرسة ثلاث (مشرفة) (اجتماعيّـة) .

قابلت بعض الـ (مسافرة) الـ (ألمانيّة) أثناء الرحلة .

قرأت قصصا لبعض الـ (مؤلّفة) الـ (أمريكية) .

قابلت ثلاث (ممثّلة) (معروفة) .

رأيت ثلاث (موظّفة) (أمريكيّة) في الحفلة .

أقامت كلّية البنات الأمريكيّة حفلة حضرها جميع الـ (متخرّجة)الـ (جديدة) .

تعرّفت على مديرة جـمعيّة (الشابّة) (المسيحيّة) .

في الشهر الماضي ، زارت صوت أمريكا ثلاث (مذيعة) (عربيّة) .

كان في الاجتماع عدد من الـ (مراسلة) الـ (أوربيّـة) .

تعرّفت على وداد وبعض الـ (طالبة) الـ (أخرى) .

٦ – مثال :

المعلّمة التي تعرّفت عليها مصريّة. المعلّمات اللواتي تعرّفت عليهنّ مصريّات.

الفتاة التي قابلتها تركيّة .

السكرتيرة التي تعمل في هذا المكتب ظريفة .

الطالبة التي في صفّي سوريّة .

الممرّضة التي تعمل هنا أمريكيّة .

الأستاذة التي تدرّس اللغة العربيّة متخرّجة في جامعة القاهرة .

المندوبة التي حضرت المؤتمر أجنبيّة .

الموظّفة التي قابلتُها في الحفلة تعمل بالسفارة الأمريكيّة .

المراسلة التي قابلت الوزير فرنسيّة .

السيّدة التي اعتقلت متّهمة بالتجسّس .

II. The Plural Forms of Nouns and Adjectives (cont.)

B. Broken Plurals

1. The most common broken plurals are listed in the chart at the end of these grammatical notes; less frequent forms should be learned as vocabulary items.

2. As has already been mentioned, adjectives ending in the relative suffix ـيّ usually have sound plurals. However, some forms ending in the relative suffix ـيّ have broken plurals, especially when used as nouns. The following are examples:

Singular		Plural
عَرَبِـيّ	'an Arab'	عَـرَب
تُرْكِـيّ	'a Turk'	أَتْرَاك
انْجِلِيـزِيّ	'an Englishman'	انْجِلِيز
رُوسِـــيّ	'a Russian'	رُوس
هِـنْـدِيّ	'an Indian'	هُـنُود
بَـدَوِيّ	'a Bedouin'	بَـدْو
يَـهُـودِيّ	'a Jew'	يَـهُود

3. The following are some common forms whose plurals should be learned as items:

Singular		Plural
أَب	'father'	آبَـاء
أَخ	'brother'	إِخْوَة ، إِخْوَان
أُخْت	'sister'	أَخَوَات

Singular		Plural
أَرْض	'land'	أَرَاضٍ
أُمّ	'mother'	أُمَّهَات
صَحْرَا'	'desert'	صَحَارَى
عَبْد	'slave'	عَبِيد
لَجْنَة	'committee'	لِجَان
رَجُل	'man'	رِجَال
عَام	'year'	أَعْوَام

VI

1. Change the underlined forms to the plural, making any other necessary changes.

لبنان غنيّ بالفاكهة .

في صفّي طالب من العراق .

حضر المؤتمر عالم أمريكيّ معروف .

اجتمع وزير العدل بالقاضي ساعتين .

عيّن رئيس الجمهوريّة وزيرا آخر .

صديقي طبيب معروف في هذه المدينة .

أُجريتْ عمليّة خطيرة للمريض .

ابن عمّي غنيّ جدًّا .

هذا الرجل عظيم .

الشارع الرئيسيّ في هذه المدينة جميل .

ليس في هذه المنطقة مطعم عربيّ .

الأستاذ في مكتبه الآن .

٢ – مثال :

تعرّفت على خمسة (طالب) أمس . تعرّفت على خمسة طلّاب أمس .

يشرف الدكتور فهمي على علاج سبعة (مريض) .

حضر الاجتماع أكثر الـ (أستاذ) .

حطّمت القوّات الجويّة عددا كبيرا من (سفينة) العدوّ.

في الأزمنة القديمة ، قُتل عدد كبير من الـ (رسول) والـ (نبيّ) .

وصلتني هذا الأسبوع ثلاثُ (رسالة) من أسرتي .

الأمريكيّون يحبّون أكثر الـ (طعام) العربيّة .

ليست الزراعة مزدهرة في المملكة العربيّة السعوديّة ، لذلك يستورد السعوديّون بعض الـ (غذاء) من الخارج .

كانت الـ (سؤال) التي وُجّهت الى الوزير متعلّقة بمشكلة الوقود والسياسة الخارجيّة .

قرأتُ بعض الـ (كتاب) التي اشتريتُها .

تفوّق العرب في (علم) كثيرة .

٣ ـ مثال :

هذا الولد صغير . هؤلاء الأولاد صغار .

هذا البيت جميل .

هذا النهر طويل .

هذه الشجرة عالية .

هذا العمل سيّء .

ذلك البلد متقدّم .

هذه الصورة جميلة .

تلك الدولة غنيّـة .

٦ ـ مثال :

كم ساكنا في هذا البيت ؟ فيه سكّان كثيرون .

كم راكبا في الطائرة ؟

كم قتيلا نُقل ؟

كم قاضيا حضر المؤتمر ؟

كم ميناء في أمريكا ؟

كم منظّمة سياسيّة في مصر ؟

كم فندقا أوربّيا في القاهرة ؟

كم نبأ جاء في نشرة الأخبار الصباحيّة ؟

كم قرنا مضى على ولادة النبيّ محمّد ؟

كم قرية في القطر المصريّ ؟

كم مسألة درس المندوبون ؟

كم أمّة في الوطن العربيّ ؟

كم خليجا في قارّة آسيا ؟

III. Collective Nouns

Arabic has a set of nouns -- called "collective nouns" -- which refer to a genus, a whole, or a group; most of those nouns refer to plants, fruits, insects, animals, birds, fish, or certain manufactured products:

شَجَر 'trees'
تُفَّاح 'apples'
نَمْل 'ants'
بَقَر 'cattle'
حَمَام 'pigeons'
سَمَك 'fish'
وَرَق 'paper'

As can be seen from the above examples, collective nouns are usually translated into English as plural nouns; in Arabic, however, they usually function as masculine singular forms (although they are plural in meaning):

شَجَر كَثِير 'many trees'
تُفَّاح لَذِيذ 'delicious apples'

The unit noun is formed by adding ـَة (i.e., -a(t)) to the collective noun. Unit nouns are feminine forms which designate one individual out of a genus, or one part of a whole that consists of several parts:

Collective		Unit	
شَجَر	'trees'	شَجَرَة	'a tree'
تُفَّاح	'apples'	تُفَّاحَة	'an apple'
نَمْل	'ants'	نَمْلَة	'an ant'

هذا الرجل أبيـــض .

هذا هندي أحمر .

هذه المدرسة جديدة .

٤ــ مثال :

الأمريكيّون (طويل) . الأمريكيّون طوال .

الأوربيّون (أبيض) .

الهنود الأمريكيّون (أحمر) .

اليابانيّون (أصفر) .

يحدّثنا التاريخ بأن عرب الصحراء كانوا (كريم) .

أنتم (سعيد) ، أمّا نحن فـ (حزين) .

حكم مصر عدد من الملوك الـ (عظيم) .

أكثر الأمريكيّين (ظريف) .

عقد وزير الخارجيّة مؤتمرا صحفيّا حضره عدد من الصحفيّين الـ (أجنبيّ) .

العرب في هذه المدينة (قليل) .

تلاميذي (صغير) ، أمّا تلاميذك فهم (كبير) .

صادرت الحكومة أموال المواطنين الـ (غنيّ) ، وأعطتها للمواطنين الـ (فقير) .

أكثر سكّان أفريقيا ناس (أسود) .

٥ ـ مثال :

هذه المدرسة كبيرة .

هذه المدرسة كبيرة، أمّا المدارس الأخرى فليست كبيرة .

هذا المكتب نظيف .

ذلك المنديل قذر .

هذا الرجل طويل .

ذاك الأستاذ قصير .

هذا الفيلسوف معروف .

هذا التلميذ أجنبيّ .

ذاك الميناء معروف .

هذه الشجرة عالية .

هذه السفينة مصريّة .

هذا البحر كبير .

هذا الضيف قريبي .

هذا المصنع جديد .

ذاك العامل أجنبيّ .

تلك الخطّة مقبولة .

هذا الدواء نافع .

شَجَرَة صَغِيرَة 'a small tree'

Unit nouns take sound feminine plurals; in addition, unit nouns of the measure فَعَلَة take broken plurals (usually of the measure أَفْعَال):

Singular	Plural
شَجَرَة 'a tree'	أَشْجَار, شَجَرَات
سَمَكَة 'a fish'	أَسْمَاك , سَمَكَات
وَرَقَة 'a sheet of paper'	أَوْرَاق , وَرَقَات

The sound feminine plural form designates a small number of referents (usually 3 - 10), while the broken plural form designates a relatively large number.

Collective forms cannot be quantified and therefore do not occur with numerals; the corresponding singular and plural forms, however, do occur after numerals:

خَمْسٌ وعِشْرُونَ شجرةً	'25 trees'
خَمْسُ شجراتٍ	'five trees'
مئةٌ وعَشَرُ أشجارٍ	'110 trees'

Note: As has already been mentioned, collective nouns are plural in meaning only; grammatically, they are not plural forms. Furthermore, those nouns differ from regualr singular forms in certain respects: they do not, for example, take the dual suffix, nor do they follow numerals. Collective nouns, therefore, represent an independent number contrast.

Thus some Arabic nouns show three number contrasts (singular, dual, and plural) while others show four (singular, dual, plural, and collective). The following are examples:

1. Singular	Dual	Plural
كِتَاب 'book'	كِتَابَانِ	كُتُب
تِلْمِيذ 'student (M)'	تِلْمِيذَانِ	تَلَامِيذ
تِلْمِيذَة 'coed'	تِلْمِيذَتَانِ	تِلْمِيذَات

2. Singular	Dual	Plural	Collective
شَجَرَة 'a tree'	شَجَرَتَانِ	أَشْجَار، شَجَرَات	شَجَر
تُفَّاحَة 'an apple'	تُفَّاحَتَانِ	تُفَّاحَات	تُفَّاح

١ ـ مثال :

هذا التفّاح كبير . هذه التفّاحة كبيرة .

هذا الزيتون صغير .

هذا البطّيخ لذيذ .

هذا الموز كبير .

أين الورق الأحمر ؟

هذا البرتقال صغير .

هذا التفّاح لذيذ .

هذا البطّيخ غالٍ .

هذا الموز لذيذ .

هذا السمك صغير .

هذا الشجر عالٍ .

٢ ـ مثال :

التفّاحة التي أعطيتها لابنتي كبيرة . التفّاحتان اللتان أعطيتهما لابنتي كبيرتان .

كانت الزيتونة التي أكلتها خضراء .

الشجرة التي أمام بيتي عالية .

الورقة التي على الطاولة بيضاء .

المطبخة التي اشتريتها غالية .

كانت التفاحة التي أكلتها لذيذة .

البرتقالة التي أعطيتها لسميرة صغيرة .

البقرة التي اشتريتها سوداء .

الموزة التي بيدي خضراء .

الشجرة التي وراء المدرسة كبيرة .

٣ ـ مثال :

المطبخة التي اشتريتها صغيرة . المطبخات التي اشتريتها صغيرة .

الموزة التي على الطاولة خضراء .

كانت الزيتونة التي أكلتها صغيرة .

كانت البرتقالة التي أكلتها لذيذة .

المطبخة التي اشتريتها ليست غالية .

كانت التفاحة التي أكلها سليم صفراء .

البقرة التي اشتراها الفلاح سوداء .

كانت السمكة التي أكلها كبيرة .

الشجرة التي أمام مكتبي جميلة .

كانت التفاحة التي أخذتها صغيرة .

الورقة التي فوق الطاولة زرقاء .

٤ ـ مثال :

اشتريت بطّيخة واحدة . ثلاث اشتريت ثلاث بطّيخات .

أكلت زيتونة خضراء . ثلاث

اشتريت بطّيخة صغيرة أمس . أربع

أكلت برتقالة واحدة . ثلاث

أمام بيتي شجرة كبيرة . ستّ

أكلت ابنتي تفّاحة . تفّاحتين

اشترى الفلّاح بقرة . عشـر

أكلت زوجتي برتقالة . ثلاث

أكلتُ سمكة صغيرة . أربع

بجانب المستشفى شجرة كبيرة . سبع

أكل ابني موزة خضراء . موزتين

٥ ـ مثال :

الأستاذ : هل التفّاح لذيذ ؟

الطالب الأوّل : هل التفّاحة لذيذة ؟

الطالب الثاني : هل التفّاحتان لذيذتان ؟

الطالب الثالث : هل التفّاحات لذيذة ؟

هل الزيتون أخضر ؟

هل الورق أبيض ؟

هل الأشجار جميلة ؟

هل البطّيخ غالٍ ؟

هل البرتقال كبير ؟

هل التفّاح أصفر ؟

هل الورق أزرق ؟

هل السمك كبير ؟

هل البقر أسود ؟

6. Replace each of the underlined verbs by a phrase consisting of سَوْفَ and a present-tense form:

أنجزت الشركة حفر بئرين جديدتين هذا الشهر .

أنتجت الشركة كميات كبيرة من البترول هذا العام .

حفرت الشركة بئرا جديدة في حقل أبقيق .

وزّع الأستاذ دفاتر الامتحان على الطلّاب .

افتُتِح مصنع حربيّ جديد هذا الأسبوع .

أنزلت الطائرات عددا كبيرا من الجنود خلف خطوط العدوّ .

أدرك العالم أن مشكلة الشرق الأوسط خطيرة .

التحق بالشركة خمسة مهندسين جدد .

زاد إنتاج المملكة العربيّة السعوديّة من النفط هذا العام .

ارتفع متوسّط الدخل في الكويت نتيجة اكتشاف آبار جديدة للبترول هناك .

7. For each of the following sentences, give as many paraphrases as you can. The following is an example:

لم يحضر الاجتماع لأنّه كان مريضا .

- غاب عن الاجتماع لأنّه كان مريضا .
- غاب عن الاجتماع لمرضه .
- غاب عن الاجتماع بسبب مرضه .
- كان مريضا ، لذلك غاب عن الاجتماع .
- منعه المرض من حضور الاجتماع .

لم تذهب آمال إلى المدرسة اليوم إذ أنّها مريضة .

إنتاج الكويت من زيت البترول هذا العام أكثر مما كان عليه في العام الماضي .

سوف تمرّ بالقناة جميع السفن التي تحمل البترول إلّا السفن الكبيرة جدّا .

تصدّر قطر البترول الخام .

أعطى الأستاذ كلًّا من الطلّاب كتابا .

يبلغ الدخل السنويّ لكلّ شخص في الكويت ألفين وخمس مئة دولار تقريبا .

عدد الذين نجحوا هذا العام مئتا طالب وطالبة ، أيْ أكثر من الذين نجحوا في العام الماضي .

كان جدول الأعمال كما يلي : . . . . . .

نجحت كلّ الطالبات إلّا سميرة .

يُقدّر إنتاج ليبيا من البترول بمليون برميل في السنة .

بلغ إنتاج حقل الغوار من البترول هذا العام مليون برميل تقريبا بينما كان ٦٧٨,٠٠٠ برميلا في العام الماضي .

في عام ١٩٧١ بلغ دخل ليبيا من البترول ١٧٦٦ مليون دولار ، بينما بلغ ١٢٩٥ مليون دولار في عام ١٩٧٠ .

8. Use each of the following words in a sentence:

حَفْـر ، مَا يَلِي ، إلّا ، القُسْطَنْطِينِيَّة ، أَيْ ، حَالَة ، مَدْخَـل ، بَرَامِيـل ، ظُـنّ

CHAPTER VII

The Grammatical Categories of Verbs

Arabic verbs contrast for tense, mood, voice, number, gender, person, and transitivity. Those contrasts are discussed below.

I. Tense

According to their forms, Arabic verbs may be divided into two groups: the first expressing a finished act (i.e., one that is done and completed in relation to other acts) , and the other expressing an unfinished act (i.e., one which is just starting, which is in progress, or which recurs habitually). The first group are called "past-tense verbs"; the second, "present-tense verbs". (It must be emphasized that these nomenclatures refer specifically to certain forms of Arabic verbs, not to the meanings of those forms; the meanings vary depending on the context).

ذَهَبَ إلى بيروت. 'He went to Beirut.'

ها هو يَخْرُجُ من البيت. 'He is now leaving the house.'

ابني يَدْرُسُ في لندن. 'My son is going to school in London.'

يَقْضِي الصيف في لبنان. 'He spends the summer in Lebanon.'

When preceded by سَـ or سَوْفَ , the present-tense form designates an action to be completed in the future:

سَيَذْهَبُ غدا. 'He will go tomorrow.'

سوف أَزُورُهُم. ' I will visit them.'

In some contexts, the present-tense form designates an action which was unfinished at some past time:

سمعته يُكَلِّمُ الأستاذ. 'I heard him talking to the professor.'

The past-tense form usually designates an action which was completed in the past; in some contexts, however, it designates an action which

will have been finished at a specified future time:

عندما يَعُودُ سَيَكُونُ قد تَخَرَّج . 'When he returns, he will have graduated.'

For the past- and the present-tense forms of Arabic verbs, see the tables appended to lessons 132 and 134.

١ ـ مثال :

عاد الأستاذ . قد عاد الأستاذ .

انعقد الاجتماع.

حامت الطائرة حول الموقع.

زارني الأستاذ .

صاموا رمضان .

زاد عدد السكّان في مصر زيادة كبيرة.

عادت الطائرة إلى المطار.

حضرن الاجتماع .

قالا إنّ عملي ممتاز.

تقدّمت الصناعة في اليابان .

أخفقتا في الامتحان.

انتصر جيشنا على العدوّ.

قامت المعركة.

ترجم عددا كبيرا من كتب الأدب الإنجليزيّ .

انتُخب المرشّح الديمقراطيّ .

استقلتُ من عملي .

٢ ـ مثال :

وصلت إلى المكتب . الاجتماع انتهى ← عندما وصلتُ إلى المكتب كان الاجتماع قد انتهى .

حضر رجال البوليس . المجرم فرّ.

ذهبتُ لزيارته . انتقل إلى بلد آخر.

وصلت الى منزلهم . انتهوا من تناول طعام الغداء.

قابله الصحفيّون . غيّر رأيه.

بدأ البوليس في البحث عن ابني الصغير . أصدقاؤنا وجدوه.

تقاعد عن العمل . صحّته تدهورت .

حضر الطبيب لمعالجتها . ماتت .

اجتمع مجلس الأمن لبحث المشكلة . الجانبان قرّرا إنهاء الحرب .

٣ ــ مثال :

أَصِلُ الى المكتب . الاجتماع انتهى . عندما أصل الى المكتب سيكون الاجتماع قد انتهى .

أذهب لزيارته . علم بالأمر.

تعلن دار الإذاعة الخبر. الناس عرفوه من طريق الجرائد .

أعود إلى وطني . الوضع السياسيّ تغيّر.

يعتقل رجال الأمن الجاسوس . أدّى مهمّته

ينتهي شهر يوليو. السيّاح عادوا إلى بلادهم .

يحضر صديقي . أعددت الطعام.

يأتي إلى هنا . المجتمعون انصرفوا .

يُعدم المجرمون السياسيّون . الثورة أُخمدت.

يستيقظ من النوم . النشرة الإخباريّة انتهت .

أتخرّج في الجامعة . الحصول على وظيفة صار صعبا .

4. Use each of the following verbs (without سـوف or سَ) in a complete sentence:

يدور ، يشرح ، تحوم ، يتشاجر ، يستيقظ ، يستورد ، يحبّ ، ينتقد

٥ — مثال :

ماذا تفعل الآن ؟ أقرأ . أنا الآن أقرأ .

ماذا تفعلين الآن ؟ استمع إلى الراديو.

ماذا تفعلون الآن ؟ ندرس الدرس .

ماذا يفعل الآن ؟ يتكلّم مع استاذه .

ماذا تفعل هند الآن ؟ تعدّ الطعام .

ماذا يفعلان الآن ؟ يتشاجران .

ماذا يفعلون الآن ؟ يشربون القهوة .

ماذا يفعل المدرّس الآن ؟ يتناول الغداء.

ماذا يفعل الضابطان الآن ؟ يدرسان الخطّة .

ماذا تفعل الطبيبة الآن ؟ تُجري عمليّة جراحيّة.

ماذا يفعل ابنك الآن ؟ يستمع إلى محاضرة.

٦ – مثال :

غادر مكتبه في الساعة العاشرة. سيغادر مكتبه في الساعة العاشرة.

حصل على البكالوريوس هذا العام .

عرّفتُه بصديقي .

اقتتل الالمان والانجليز.

استعدّا للامتحان.

استأجروا بيتا قرب الجامعة .

أُعفي من منصبه .

تجسّس لحساب العدوّ.

عَيَّنَ المدير عددًا من الموظّفين الجدد .

تزوّج ابنة رئيسه .

انعقدت الجلسة في المساء.

أعرب الكاتبان عن رأيهما بوضوح .

وصلن بعد الظهر.

انتهى الاجتماع قبل الظهر .

اطمأنّا إلى الطبيب .

٧ – مثال :

سيزور باريس . سوف يزور باريس .

سيقول ما يريد .

سيثورون على الوضع .

سيغيب عن الجلسة .

سينال حقوقه .

سيعود إلى وطنه .

سينال شهادة البكالوريوس .

ستقوم بينهما معركة كبيرة .

سيلومني إذا لم أحقّق ما طلبه .

سيصدّر العرب كمّيّات كبيرة من البترول إلى أوربّا .

ستستقبلانه في المطار .

سيهاجمون أراضينا .

VII

The Grammatical Categories of Verbs (Cont.)

II. Mood

Present-tense verbs are marked for four mood contrasts: the indicative, the subjunctive, the jussive, and the energetic; of these, the last is rare and will therefore be excluded from the present discussion.

The verb is in the subjunctive mood if preceded by certain particles, and in the jussive mood if preceded by certain other particles; otherwise, the verb is in the indicative mood. In other words, a present-tense verb is in the subjunctive mood if "governed" by certain particles, in the jussive mood if "governed" by certain other particles, and in the indicative mood if "non-governed". Subjunctive governing particles include أَنْ (which functions as a nominalizer), لَنْ 'will not', كَيْ 'in order to', لِ 'in order to', and حَتَّى 'until, in order to'. Jussive governing particles include لَمْ 'did not', لِ (expressing command), and the prohibitive لَا .

When discussing mood markers, it is convenient to divide present-tense verb forms into two groups: those which do not have agreement suffixes and those which do.

A. Mood markers for the first group: If not doubled or defective, the forms of the first group are marked for the indicative by -u , for the subjunctive by -a , and for the jussive by the absence of suffixes.

يَكْتُبُ	'he writes'
لَنْ يَكْتُبَ	'he will not write'
لَمْ يَكْتُبْ	'he did not write'

Defective forms of the first group are marked for mood as follows:

(1) A final -uu remains unchanged in the indicative, is replaced by -uwa in the subjunctive, and is shortened to -u in the jussive.

يَرجُو	'he hopes'
لَنْ يَرْجُوَ	'he will not hope'
لَمْ يَرْجُ	'he did not hope'

(2) A final -ii remains unchanged in the indicative, is replaced by -iya in the subjunctive, and is shortened to -i in the jussive.

يَبْنِي	'he builds'
لَنْ يَبْنِيَ	'he will not build'
لَمْ يَبْنِ	'he did not build'

(3) A final -aa remains unchanged in the indicative and the subjunctive; in the jussive, it is shortened to -i .

يَسْعَى	'he seeks'
لَنْ يَسْعَى	'he will not seek'
لَمْ يَسْعَ	'he did not seek'

A doubled form of the first group is marked by -u for the indicative, and by -a for the other two moods.

يَحُـلُّ	'he solves(a problem, etc.)'
لَنْ يَحُلَّ	'he will not solve'
لَمْ يَحُلَّ	'he did not solve'

B. Mood markers for the second group: forms of the second group are marked by -ni or -na for the indicative (-ni occurs ofter -aa , and -na occurs elsewhere); for the other two moods, they are marked by the absence of -ni and -na .

VII

Indicative		Subjunctive	Jussive
هُمَا يَكْتُبَانِ	'both of them (M) write'	لَنْ يَكْتُبَا	لَمْ يَكْتُبَا
هُمَا تَكْتُبَانِ	'both of them (F) write'	لَنْ تَكْتُبَا	لَمْ تَكْتُبَا
هُمْ يَكْتُبُونَ	'they (M.Pl.) write'	لَنْ يَكْتُبُوا	لَمْ يَكْتُبُوا
أنتِ تَكْتُبِينَ	'you (F.S.) write'	لَنْ تَكْتُبِي	لَمْ تَكْتُبِي
أنتما تَكْتُبَانِ	'both of you write'	لَنْ تَكْتُبَا	لَمْ تَكْتُبَا
أنتم تَكْتُبُونَ	'you (M.Pl.) write'	لَنْ تَكْتُبُوا	لَمْ تَكْتُبُوا

The hunna and the antunna forms are exceptions to this rule: both are invariable, ending in -na regardless of mood (the -na of those forms marks agreement with the subject rather than mood).

Indicative		Subjunctive	Jussive
هُنَّ يَكْتُبْنَ	'they (F.Pl) write'	لَنْ يَكْتُبْنَ	لَمْ يَكْتُبْنَ
أنتنَّ تَكْتُبْنَ	'you (F.Pl.) write'	لَنْ تَكْتُبْنَ	لم تَكْتُبْنَ

III. Voice

An Arabic verb, whether it is in the past- or the present-tense, has two voices: the active, and the passive (see section II of Lesson 132, and the tables appended to Lesson 134).

1. Vocalize the formes which appear in parentheses after making whatever changes may be necessary:

قد (يواصلان) الدراسة.

أعلم أنّكم (يريد) مواصلة الدراسة.

أكّد لي المدير أنّ الموظّفات سوف (أنجز) المطلوب منهنّ.

أمريكا والصين لن (استأنف) المباحثات.

لن (يحجّون) هذا العام.

لن (يحتججن) على القرار.

لماذا لم (تشاورتم) في الموضوع؟

لم (عَوَّضوا) الحكومات الأجنبيّة عن المؤسّسات المؤمّمة.

لم (استشرن) احدًا في هذه المسألة.

(تعتمد) مصر على الزراعة.

البحر الأبيض المتوسّط (يحدّ) تونس من الشمال.

(يوجد) في ليبيا بترول كثير.

سوف (اسْتُغْنِيَ) عن بعض الموظّفين.

(تدور) القمر حول الأرض.

لن (انتهي) الاجتماع قبل الساعة الخامسة.

لن (عاد) إلى وطني قبل أن (أتخرّج).

لن (سلّح) الصينُ العرب.

لن (أخذ) الكتب معه.

لن (ضاع) حقٌّ وراءه مطالِب.

لن (سيطر) الشيوعيّون على أفريقيا .

لن (انضمّ) جميع الدول العربيّة إلى المنظّمة.

لم (زاد) إنتاج مصر من القطن في السنوات الأخيرة.

لم (ألقى) الأستاذ غير محاضرتين.

لم (نشأ) خلاف بين مصر والكويت.

لم (استورد) العراق حتّى الآن سيّارات روسيّة.

لم (أذعن) الدولتان لقرار مجلس الأمن.

لم (وجدوا) أحدا في البيت حين رجعوا .

لم (احتلّ) الإنجليز لبنان.

٢ ـ مثال :

هل يذهب إلى المدرسة بعد الظهر؟ لا . لا يذهب إلى المدرسة بعد الظهر.

هل صام رمضان؟

هل تتّبع الهند سياسة الحياد ؟

هل سيستقيلون ؟

هل ستتمكّن من مواصلة دراستكنّ ؟

هل وصف له الطبيب دواء؟

هل سيُستغنى عنه؟

هل ضلّوا الطريق في الصحراء؟

هل سيذكر التاريخ مارلين مونرو؟

هل استمتعتَ بزيارة الآثار ؟

هل تعتدي الدول الضعيفة على الدول القويّة ؟

هل سيغبن طويلا ؟

هل نجحا في الامتحان ؟

٣ – مثال :

هل ذهب محمّد وعليّ إلى المدرسة ؟ لم يذهب محمّد ،أما عليّ فذهب.

هل أيّدت روسيا وأمريكا سياسة السلام؟

هل يريد مجلس الأمـــن إيجاد حلّ لمشكلة اللاجئين ؟

هل سيتقاعد الضابط والعريف ؟

هل لاحظ زملاؤك ورئيسك أنّك مرهق ؟

هل ستُسْتَأنف العلاقات التجاريّة والدبلوماسيّة بين الدولتين ؟

هل سيُفرج عن المتّهم والمتّهمة؟

هل عاد أبوك وأخوك؟

هل سيستعين الجيشان المصريّ والسوريّ بالخبراء الأجانب ؟

هل ينمو البلح والعنب في بريطانيا ؟

هل زار نيكسون وكيسنجر القاهرة ؟

٤ ـ مثال :

قتل جنودنا كثيرا من جنود العدوّ. قُتِلَ كثير من جنود العدوّ.

سلّحت روسيا جيش مصر بالأسلحة الحديثة.

أجّل مجلس الأمن اجتماع اليوم .

انتقد الضابط تصرّفات العريف .

استقبل رئيس الحكومة الوفد في المطار.

خيّرت الحكومة الجاسوس بين السجن ومغادرة البلاد .

دبّر القائد خطّة للاستيلاء على الموقع.

استغنى المدير عن بعض الموظّفين .

استعار مدير المكتبة الكتب .

وجد الخادم المجلّة التي كنت أبحث عنها .

أعدّت زوجتي الطعام.

احتلّ الأعداء جزءًا من أراضينا .

اختار الشعب نائبا جديدا .

٥ ـ مثال :

متى سيزور أهله ؟ قد زارهم فعلا .

متى سيتعلّم اللغة العربيّة ؟

متى سيعود ؟

متى ستبدأ الحرب ؟

متى سيشكو اليونان تركيا إلى مجلس الأمن ؟

متى سيُعدّ خطّة الهجوم؟

متى ستُعقد الصفقة؟

متى سيعدن إلى وطنهن؟

متى سيسافرون إلى العراق ؟

متى سيوقّعون على الاتفاقيّة ؟

متى سيُعدم المجرم ؟

متى سيذاع الخبر؟

متى سيأكلان طعام الغداء؟

٦ ـ مثال :

متى ستزور صديقك ؟ قد أزوره قريبا .

متى سيحدّدُ موعد الاجتماع ؟

متى سيقابلان العميد ؟

متى سيبدأُ تنفيذُ المشروع ؟

متى سينتقل الموظّف إلى القاهرة ؟

متى ستنعقد الجلسة ؟

متى سيتزوّجان ؟

متى سيُستغنى عن الموظّفة؟

متى سيحتلّ جنودنا المنطقة؟

متى ستصل الرسالة؟

متى ستقـوم المعركة ؟

متى سيحمرّ التفّاح ؟

متى سيجتمع برئيسه ؟

The Grammatical Categories of Verbs (Cont.)

IV. Number, Gender, and Person

With a preceding subject, the verb agrees in gender, number, and person:

فريد رَجَعَ متأخّرا .	'Farid returned late.'
فريدة رَجَعَتْ متأخّرة.	'Farida returned late.'
أصدقائي رَجَعُوا متأخّرين .	'My friends (M.Pl.) returned late.'
صديقاتي رَجَعْنَ متأخّرات.	'My friends (F.Pl.) returned late.'
فريد سوف يَرجِعُ غدا .	'Farid will return tomorrow'
فريدة سوف تَرجِعُ غدا .	'Farida will return tomorrow.'
أصدقائي سوف يَرْجِعُون غدا .	'My friends (M.Pl.) will return tomorrow.'
صديقاتي سوف يَرْجِعْنَ غدا .	'My friends (F.Pl.)will return tomorrow.'

With a following subject, the verb agrees in gender; in this context, the verb is always third-person singular:

رَجَعَ فريد	'Farid returned.'
رَجَعَتْ فريدة .	'Farida returned.'
رَجَعَ أصدقائي .	'My friends (M.Pl.) returned.'
رَجَعَتْ صديقاتي .	'My friends (F.Pl.) returned.'
سوف يَرْجِعُ فريد .	'Farid will return.'
سوف تَرْجِعُ فريدة .	'Farida will return.'
سوف يَرْجِعُ أصدقائي .	'My friends (M.Pl.)will return.'
سوف تَرْجِعُ صديقاتي .	'My friends (F.Pl.) will return.'

All of the affixes indicating agreement with a preceding subject are listed in Lesson 132 (Table II) and Lesson 134 (Tables VI and VII); they are also listed in the tables appended to this lesson.

V. Transitivity

A transitive verb is one which can take an object; a ditransitive (or "doubly transitive") verb is one which can take two objects. In the first example below, the verb is transitive; in the second, the verb is ditransitive:

قَرَأَ فريدٌ مقالين . 'Farid read two articles.'

ظَنَنْتُ أخاك مدرّسًا . 'I thought your brother is a teacher.'

An intransitive verb is one which cannot take even one object:

مَاتَ عمـــر . 'Omar died.'

١ ـ مثال :

وصل متأخّرا . هي وصلت متأخّرة.

لم أفهم سبب ما حدث . نحن

وصف زيارته الى أوربّا في رسالة طويلة . هم

نشأ في قرية صغيرة بمصر السفلى . هي

شغل منصبا هامّا في وزارة الصحّة . هما

وجدتِ الكتابَ الذي كانت تبحث عنه . هو

سكن في بيت قريب من الجامعة . هنّ

تحدّث في محاضرته عن علاقة مصر بالغرب أيّام الحكم العثمانيّ . هي

أتمّ الرئيس الشركات الأجنبيّة . الحكومة

ذكر المراسل أنّ الاجتماع سيكون غدًا . المراسلون

نُقل إلى فرع آخر من الشركة . هما

أعاد الكتاب إلى المكتبة . هنّ

لم يفهم البيان . أنتم

٢ ـ مثال :

عاد الطالب أمس . الطالب عاد أمس .

غاب الطالبان عن الصفّ .

عاد الزوجان من أوربّا في الأسبوع الماضي .

دام الاجتماع ثلاث ساعات.

يخاف الأطفال من الخروج ليلاً .

عادت السيّدات من دمشق أمس .

زاد إنتاجنا من الفوسفات هذا العام .

أجاب الأستاذ على أسئلة الطلّاب .

زاد عدد الطلّاب هذا العام زيادة كبيرة.

قابل السفير الجديد رئيس الجمهوريّة.

قال الوزير إنّه قد وضع اقتراح اللجنة موضع التنفيذ .

٣ – مثال :

من الذي دعا نجيبا ؟ هي هي التي دعته.

من الذي استدعى سفيرنا في باريس ؟ الوزير

من الذي أدلى بالبيان المنشور في الجريدة ؟ أعضاء اللجنة

من الذي أجرى العمليّة لابنك ؟ الدكتور سليم والدكتور عمر

من الذي أهدى هذه الساعة إليك ؟ والدتي

من الذي أعطى الكتاب لآمال ؟ أنا

من الذي دعاكم الى الحفلة ؟ الأستاذات

من الذي نسي موعد الاجتماع؟ نحن

من الذي بقي بعد انتهاء الحفلة؟ طالباتي

من الذي تلقّى دروسًا في الأدب العربيّ ؟ أخي

٤ – مثال :

استعدّ للامتحان . هي استعدّت للامتحان .

هما ، هو ، هي ، هم ، هنّ ، أنا ، نحن ، أنتَ ، أنتِ ،
أنتما ، أنتم ، أنتنّ

٥ – مثال :

وصل متأخّرا . سيصل متأخّرا .

اعتقلوا المجرم .

وصلتُ بعد بدء الاجتماع .

حجّا الى مكة هذا العام .

كوّنوا جبهة واحدة .

أدلى بتصريح خطير أثناء الاجتماع الصحفيّ .

استأنفن العمل بعد الإجازة .

هل أخذتنّ الكتب من المكتبة ؟

صدّرت ليبيا كمّيات كبيرة من الغاز الطبيعيّ الى أوربّا .

عدنا إلى أمريكا بعد قضاء شهرين في أوربا .

متى انتهيتِ من الدراسة الجامعيّة؟

6. For each of the following sentences, give as many paraphrases as you can:

كُرِّم روّاد الفضاء الأمريكيّون بعد عودتهم من القمر.

سمحت الحكومة للمتّهم بالخروج من السجن.

لم تفهم الصحفيّة معنى التصريح الذي أدلى به الوزير.

أعربت الحكومة عن تقديرها لجهود العالم بتقديم جائزة إليه.

أرسلت أمريكا سفنها الحربيّة الى الشرق الأوسط للمحافظة على السلام في تلك المنطقة.

حاولت الحكومة بكلّ الوسائل أن تحقّق رغبات الشعب.

كانت القسطنطينية عاصمة الحكم الإسلاميّ في زمن العثمانيّين.

شُكّلت لجنة لتحسين وسائل الإنتاج، وعُيّن وكيل الوزارة رئيسًا لها.

قدّمت مصر شكوى الى مجلس الأمن لما احتل العدو المنطقة.

نرجو أن تعود العلاقات بين الدولتين الى ما كانت عليه قبل النزاع الحاليّ.

ستؤدّي المباحثات التي تدور حاليًا الى زيادة التبادل التجاريّ بين أمريكا والصين.

يُقدَّرُ احتياطيُّ الجزائر من الغاز الطبيعيّ بأربعة آلاف بليون متر مكعب.

7. Answer the following questions:

كيف حقّق الجزائريّون رغبتهم في الاستقلال عن فرنسا؟

ماذا تُسمَّى الحكومات التي تخمد صوت المعارضة؟

إلامَ أدّى ضعف الدولة العثمانية؟

أي مدينة كانت عاصمة الدولة البيزنطيّة؟

تُعقد في بعض الجامعات مناظرات حول النزاع بين الشرق والغرب.
ما رأيك في تلك المناظرات ؟

في سنة ١٧٩٨ ، غزا الجيش الفرنسيّ مصر بقيادة نابليون . ماذا كانت نتيجة الغزو؟

يعدّ الدكتور طه حسين من روّاد الفكر العربيّ الحديث . من بعض روّاد الفكر في أمريكا ؟

ما أهمّ المعاهدات التي عُقدت بين أمريكا وروسيا في السنوات الأخيرة؟

ما أكبر مركز للروم الكاثوليك ؟

من هم سكّان أمريكا الأصليّون ؟

أين تقع منطقة غزّة بالنسبة لقناة السويس ؟ ما أهميّة ذلك الموقع ؟

هل العلاقات الدبلوماسيّة متبادلة بين أمريكا والصين في الوقت الحاضر؟

8. Use each of the following expressions in a sentence:

كلمة حقّ ، اغتصب ، الضمير الانسانيّ ، دولة المماليك ، اعتدى ، زنك ، كما يلي ، عنب ، خضراوات ، كوبا ، خطير ، مباشرة

Table I
Agreement & Mood Inflection of Sound Verbs

	Ind.	Subj.	Juss.
هو	يَكْتُبُ	يَكْتُبَ	يَكْتُبْ
هي	تَكْتُبُ	تَكْتُبَ	تَكْتُبْ
هما (M)	يَكْتُبَانِ	يَكْتُبَا	يَكْتُبَا
هما (F)	تَكْتُبَانِ	تَكْتُبَا	تَكْتُبَا
هم	يَكْتُبُونَ	يَكْتُبُوا	يَكْتُبُوا
هنّ	يَكْتُبْنَ	يَكْتُبْنَ	يَكْتُبْنَ
أنتَ	تَكْتُبُ	تَكْتُبَ	تَكْتُبْ
أنتِ	تَكْتُبِينَ	تَكْتُبِي	تَكْتُبِي
أنتما	تَكْتُبَانِ	تَكْتُبَا	تَكْتُبَا
أنتم	تَكْتُبُونَ	تَكْتُبُوا	تَكْتُبُوا
أنتنّ	تَكْتُبْنَ	تَكْتُبْنَ	تَكْتُبْنَ
أنا	أَكْتُبُ	أَكْتُبَ	أَكْتُبْ
نحن	نَكْتُبُ	نَكْتُبَ	نَكْتُبْ

Table II
Agreement & Mood Inflection of Hollow Verbs

	Ind.	Subj.	Juss.
هو	يَعُودُ	يَعُودَ	يَعُدْ
هي	تَعُودُ	تَعُودَ	تَعُدْ
هما (M)	يَعُودَانِ	يَعُودَا	يَعُودَا
هما (F)	تَعُودَانِ	تَعُودَا	تَعُودَا
هم	يَعُودُونَ	يَعُودُوا	يَعُودُوا
هنّ	يَعُدْنَ	يَعُدْنَ	يَعُدْنَ
أنتَ	تَعُودُ	تَعُودَ	تَعُدْ
أنتِ	تَعُودِينَ	تَعُودِي	تَعُودِي
أنتما	تَعُودَانِ	تَعُودَا	تَعُودَا
أنتم	تَعُودُونَ	تَعُودُوا	تَعُودُوا
أنتنّ	تَعُدْنَ	تَعُدْنَ	تَعُدْنَ
أنا	أَعُودُ	أَعُودَ	أَعُدْ
نحن	نَعُودُ	نَعُودَ	نَعُدْ

VII

Table III
Agreement & Mood Inflection of Defective Verbs

	Ind.	Subj.	Juss.
هو	يَدْعُو	يَدْعُوَ	يَدْعُ
هي	تَدْعُو	تَدْعُوَ	تَدْعُ
هما (M)	يَدْعُوَانِ	يَدْعُوَا	يَدْعُوَا
هما (F)	تَدْعُوَانِ	تَدْعُوَا	تَدْعُوَا
هم	يَدْعُونَ	يَدْعُوا	يَدْعُوا
هنّ	يَدْعُونَ	يَدْعُونَ	يَدْعُونَ
أنتَ	تَدْعُو	تَدْعُوَ	تَدْعُ
أنتِ	تَدْعِينَ	تَدْعِي	تَدْعِي
أنتما	تَدْعُوَانِ	تَدْعُوَا	تَدْعُوَا
أنتم	تَدْعُونَ	تَدْعُوا	تَدْعُوا
أنتنّ	تَدْعُونَ	تَدْعُونَ	تَدْعُونَ
أنا	أَدْعُو	أَدْعُوَ	أَدْعُ
نحن	نَدْعُو	نَدْعُوَ	نَدْعُ

Table III (cont.)

	Ind.	Subj.	Juss.
هو	يَبْنِي	يَبْنِيَ	يَبْنِ
هي	تَبْنِي	تَبْنِيَ	تَبْنِ
هما (M)	يَبْنِيَانِ	يَبْنِيَا	يَبْنِيَا
هما (F)	تَبْنِيَانِ	تَبْنِيَا	تَبْنِيَا
هم	يَبْنُونَ	يَبْنُوا	يَبْنُوا
هنّ	يَبْنِينَ	يَبْنِينَ	يَبْنِينَ
أنتَ	تَبْنِي	تَبْنِيَ	تَبْنِ
أنتِ	تَبْنِينَ	تَبْنِي	تَبْنِي
أنتما	تَبْنِيَانِ	تَبْنِيَا	تَبْنِيَا
أنتم	تَبْنُونَ	تَبْنُوا	تَبْنُوا
أنتنّ	تَبْنِينَ	تَبْنِينَ	تَبْنِينَ
أنا	أَبْنِي	أَبْنِيَ	أَبْنِ
نحن	نَبْنِي	نَبْنِيَ	نَبْنِ

Table III (cont.)

VII

	Ind.	Subj.	Juss.
هو	يَنْسَى	يَنْسَى	يَنْسَ
هي	تَنْسَى	تَنْسَى	تَنْسَ
هما (M)	يَنْسَيَانِ	يَنْسَيَا	يَنْسَيَا
هما (F)	تَنْسَيَانِ	تَنْسَيَا	تَنْسَيَا
هم	يَنْسَوْنَ	يَنْسَوْا	يَنْسَوْا
هنّ	يَنْسَيْنَ	يَنْسَيْنَ	يَنْسَيْنَ
أنتَ	تَنْسَى	تَنْسَى	تَنْسَ
أنتِ	تَنْسَيْنَ	تَنْسَيْ	تَنْسَيْ
أنتما	تَنْسَيَانِ	تَنْسَيَا	تَنْسَيَا
أنتم	تَنْسَوْنَ	تَنْسَوْا	تَنْسَوْا
أنتنّ	تَنْسَيْنَ	تَنْسَيْنَ	تَنْسَيْنَ
أنا	أَنْسَى	أَنْسَى	أَنْسَ
نحن	نَنْسَى	نَنْسَى	نَنْسَ

CHAPTER VIII

I. The Grammatical Categories of Nouns

Nouns contrast for definiteness, number, gender, animateness, and case.

A. Definiteness

A noun is indefinite unless it occurs:

(1) with the definite article; e.g., الوَزِيـــر 'the minister' الطَّـالِب 'the student', السَّـاعَـة 'the watch'

(2) as a proper name ;e.g., مُحَـمَّـد 'Mohammed', فَرِيدَة 'Farida', بَغْـدَاد 'Baghdad'

(3) in construct with a proper noun, a noun which has the definite article, or a pronoun;e.g., كتاب محمّـدٍ 'Mohammed's book' كتاب الأستاذِ 'the teacher's book', كتابـــه 'his book'

(4) in construct with one of the nouns specified in (3) above; e.g., صديقُ أستاذِ محمّـــدٍ 'the friend of Mohammed's teacher', تلاميذ صفّ اللغةِ العربيّـــةِ 'the students of the Arabic Language class', كتاب ابني 'my son's book'.

A singular noun is nunated unless (a) it occurs with the definite

article, (b) it is in construct with a following form, or (c) it is a diptote ; dual and plural nouns are nunated unless they are in construct with a following form.

The suffix of nunation is /-n/ after a short vowel, /-ni/ after /aa/or/ay/, and /-na/ elswhere; e.g., مُحَمَّدٌ 'Mohammed (nominative)', مُحَمَّدًا 'Mohammed (accusative)' , مُحَمَّدٍ 'Mohammed (genitive)', مُعَلِّمٌ ' teacher (nominative)', مُعَلِّمًا ' ateacher (accusative)', مُعَلِّمٍ ' a teacher (genitive)' , مُعَلِّمَانِ ' two teachers (nominative)', مُعَلِّمَيْنِ 'two teachers (accusative and genitive)', مُعَلِّمُونَ 'teachers (nominative)', مُعَلِّمِينَ 'teachers (accusative and genitive)'.

B. Number

Most Arabic nouns are inflected for three number contrasts (singular, dual, and plural); some , however, are inflected for four (singular, dual, plural, and collective). Duality is marked by -aa (in the nominative) or -ay (in the other two cases). For the plural and the collective forms of Arabic nouns, see Leasson 144.

C. Gender

An Arabic noun is either masculine or feminine; there are no neuter nouns .

That a noun is of the feminine gender may be ascertained from its form or from its signification.

The following singular nouns are feminine by form:

(1) nouns ending in -a(t); e.g., تِلْمِيذَة 'coed', أُسْتَاذَة 'teacher (F)', مَدْرَسَة 'school'.

(2) Nouns ending in ـَى (i.e., -aa) when that termination is unrelated to the root; thus الشَّكْوَى 'the complaint' and الذِّكْرَى 'the memory' are feminine, but المَعْنَى 'the meaning' and المَبْنَى 'the building' are masculine.

(3) Nouns ending in ـَاء (i.e., -aa') when that termination is unrelated to the root; thus صَحْرَاء 'desert' is feminine, but مَسَاء 'evening' is masculine.

The following singular nouns are feminine by signification:

(1) All common and proper nouns which denote females; e.g., أُمّ 'a mother', عَرُوس ' a bride', هِنْد 'Hind (feminine proper name)'.

(2) Proper names of counties and towns; e.g., مِصْر 'Egypt', بغداد 'Baghdad', بَارِيس 'Paris'. The following masculine names constitute some of the exceptions to this rule: العِرَاق 'Iraq', الأُرْدُن 'Jordan', لبنان 'Lebanon', السودان 'Sudan', المَغْرِب 'the Maghreb', الحِجَاز 'Hejaz'.

(3) The names of many parts of the body, especially those that are paired; e.g., يَد 'a hand', رِجْل 'a leg', عَيْن 'an eye', أُذُن 'an ear', سِنّ ' a tooth'.

Some nouns are feminine, not by form or signification, but merely by usage; those must be learned as items. The following are some examples:

حَرْب	'war'
أَرْض	'land'
الأَرْض	'the earth'
نَار	'fire'
دَار	'house'
نَفْس	'the soul'
الشمس	'the sun'

D. Animateness

Plural nouns fall into two groups: those which refer to human beings, and those which have non-human referents. The first group are called "animate nouns", and the second are called "inanimate nouns". The following are examples:

Animate		Inanimate	
تَلامِيذ	'students (M)'	كُتُب	'books'
أُسْتَاذَات	'teachers (F)'	سَاعَات	'watches'

Inanimate plurals behave grammatically like feminine singular nouns:

هؤلاء التلميذاتُ جميلات. 'These coeds are pretty.'

هـذه الكتبُ جميلة . 'These books are pretty.'

Animate plurals are replaceable by plural pronouns; inanimate ones, by feminine singular pronouns. Thus التلميذات 'the coeds' is replaceable by هُـــنّ ; الكتب 'the books', on the other hand, is replaceable by هي .

١ ـ مثال :

على الطاولة كتاب .

معي كتابان .

في مكتب الأستاذ سبّورة صغيرة .

في الصفّ تلاميذ .

على طاولته أقلام .

في مكتب العميد سكرتيرتان .

في الصفّ ثلاث خرائط .

على طاولتي مفاتيح .

على الطاولة فنجانان .

في مكتب رئيس الشركة صحفيّون .

مع المريض طبيبتان .

مع رئيس الجامعة مراسلون .

في وسط الجزيرة قاعدة عسكريّة .

في مكتب العميد مراسلات أمريكيّات .

الكتاب على الطاولة .

٢ ـ مثال :

أين القلم ؟ الأستاذ

أين السيّارة ؟ أخوها

أين الكتابان ؟ صديقك

أين قلم الأستاذ .

أين الدفاتر؟ تلاميذك

أين المعلّمون؟ ابنك

أين الطالبات؟ صفّك

أين المعلمات؟ ابنتك

أين المندوبون؟ شركتكم

أين الساعة؟ ابنك

أين الأستاذ؟ صفّك

أين المثلان؟ ولايتكم

٣ — مثال :

أعرف استاذا من مصر . أعرف أستاذين من مصر .

تعرّفت على طالبةٍ من أمريكا .

قابلت أستاذة من فرنسا .

حضر الاجتماع أستاذ من الأردن .

تعرّفت على مندوب من مصر .

تحدثت إلى طبيبة من لبنان .

أعرف طالبة من العراق .

تباحث الوزير مع المهندس .

حزن الطالب لإخفاقه في الامتحان .

تحدّث الوزير إلى صحفيّ من أمريكا .

قابلت الصحفيّةُ السفير .

٤ – مثال :

أعرف طالبا من العراق . أعرف طلّابا من العراق .

تعرفت على طبيب من مصر .

شاهدت فيلما عن الحرب العالمية الأولى .

تحدثت إلى صحفيّة من الأردن .

قابلت معلّما من لبنان .

الفنجان على الطاولة .

تشاورتُ مع الأستاذ بشأن المشكلة .

ألقى محاضرة عن الشرق الأوسط .

قابل موظّفا من الأردن .

تحدّثت الصحفُ عن المؤتمر .

هذه الموظّفة من بيروت .

وافق الكونجرس على المشروع .

فتّش الضابط الثكنة هذا الصباح .

٥ – مثال :

أعرف الطالب . أعرف هذا الطالب .

قابلت الأساتذة في حفل التخرّج .

تعرّفت على التلميذة في الأسبوع الماضي .

انتقلوا إلى المبنى منذ أسبوعين .

سوف يقابل رئيسُ الجمهوريّة الزعماءَ غدا .

ضلّوا طريقهم في الصحراء .

من وصف لك الدّواء ؟

العروس ابنة عمّي .

يسكن في الدار منذ سنتين .

أثارت الأنباء انزعاجا شديدا بين الناس .

أعجبت المقالات القرّاء .

هل تعرّفتَ على المندوبين ؟

أرجو أن تعرّفني على المندوبات .

درس المجلس الشكوى .

أعجبني المعنى .

السبّورة في المكتب .

لن أقابله قبل المساء .

هل تعرف الطنالية ؟

الزعماء لا يؤيّدون الخطّة .

٦ — مثال :

في مكتبي كتب (كثير) . في مكتبي كتب كثيرة .

في الشركة مهندسون (أمريكيّ) .

بالمستشفى طبيبات (قدير) .

اشترت المملكة العربيّة السعوديّة طائرات (حربيّ) من أمريكا .

تُدرَّس في هذه المدرسة لغات (كثير) .

قرأت كتبا (مختلف) .

تعرّفت على بعض الأستاذات (مصريّ) أثناء زيارتي لجامعة القاهرة.

قضيت ساعات (طويل) في دراسة المشروع.

تحدّثت الى الموظّفين (جديد) .

تعرّفت سميرة على بعض الأدبيات (لبنانيّ) أثناء زيارتها للشرق الأوسط.

حضرت المؤتمر صحفيّات (معروف) بعضهنّ من أمريكا .

7. Each of the following sentences contains an underlined word. Use the plural of that word in a sentence:

كانت ميّ زيادة أديبة مشهورة .

سبّب قرار التأميم ضررا ماليّا كبيرا للشركة .

يعمل ابن عمّي في دائرة حكوميّة .

كانت سوريا الإقليم الشماليّ من الجمهوريّة العربيّة المتّحدة.

يُعَدّ الدكتور طه حسين رائدا في الأدب العربيّ الحديث .

"العربيّ" مجلّة أدبيّة تصدر في الكويت.

كان للأديبة ميّ صالون أدبيّ .

هل تعد ميّ زيادة رائدة في الأدب العربيّ الحديث ؟

نشرت جريدة الأهرام أمس مقالا لأديب معروف .

VIII

8. Negate the following sentences:

دام الاجتماع فترة طويلة .

كان الاحتجاج شديد اللهجة.

التجأ لبنان إلى مجلس الأمن على إثر العدوان الاجنبي .

أسّست الشركات الأجنبيّة بعد الثورة مباشرة.

تشاور الوزير والسفير بشأن المشروع .

عاوده المرض بعد رجوعه من أوربّا .

هدّدت مصر بقطع علاقاتها السياسيّة مع ألمانيا الغربيّة .

حزن اسماعيل لإخفاقه في الامتحان .

اشتدّ الخلاف بين الدولتين .

شاور الوزير السفير بشأن المسألة.

استدعت جمهوريّة مصر العربيّة سفيرها في واشنطن .

عوّضت الحكومة الشركة عن الأضرار التي سبّبها التأميم .

9. Paraphrase each of the following sentences:

عدّته الحكومه شخصا غير مرغوب فيه .

طالبت الحكومة البلجيكيّة بتعويضات ماليّة عن أملاكها المؤسّسة.

كان الاحتجاج الذي قدّمه السفير إلى وزير الخارجيّة شديد اللهجة.

مرض ابن عمّي فنقلناه إلى المستشفى .

شاور الوزراء الرئيس بشأن مشروع الميزانيّة .

دام الاجتماع ساعتين .

عوّضت الحكومة الشركة عن المستلكات التي أُمّمت.

احتجّت فرنسا بشدّة على تأميم قناة السويس .

The Grammatical Categories of Nouns (Cont.)

E. Case

Case marks the noun for grammatical function. There are three case contrasts in Arabic : the nominative, the genitive, and the accusative.

In terms of case inflection , nouns may by classified as follows:

(i) Those with full range of case inflection in all circumstances:

Nominative	Genitive	Accusative
الكتابُ 'the book'	الكتابِ	الكتابَ
كتابٌ 'a book'	كتابٍ	كتابًا

(ii) Those which, when functioning as the first element of a construct phrase, show a full range of case inflection and have a special set of case markers. This class consists of the following five nouns (each noun occurs in construct with a following form):

Nominative	Genitive	Accusative
أَبُوكَ 'your father'	أَبِيكَ	أَبَاكَ
أَخُوكَ 'your brother'	أَخِيكَ	أَخَاكَ
حَمُوكَ 'your father-in-law'	حَمِيكَ	حَمَاكَ
فُوكَ 'your mouth'	فِيكَ	فَاكَ
ذُو مَالٍ 'wealty'	ذِي مَالٍ	ذَا مَالٍ

The third and the fourth of these nouns are uncommon.

(iii) Those showing the full range only when they have the article

or function as the first element of a construct phrase, but otherwise show a restricted range of two contrasts. When without the definite article and not in construct with a following form,such nouns are called diptotes.

Nominative	Genitive	Accusative
المدارسُ 'the schools'	المدارسِ	المدارسَ
مدارسُ 'schools'	مدارسَ	مدارسَ

(iv) Those which have the sound feminine plural suffix. Such nouns show only two case contrasts:

Nominative	Genitive & Accusative
البناتُ 'the girls'	البناتِ
بناتٌ 'girls'	بناتٍ

(v) Those which have the sound masculine plural suffix. Such nouns show only two case contrasts:

Nominative	Genitive & Accusative
مُعَلِّمُو فريدٍ 'Farid's teachers'	مُعَلِّمِي فريدٍ
معلّمُونَ 'Teachers'	مُعَلِّمِينَ

(vi) Those which have the dual suffix. Such nouns show only two case contrasts:

Nominative	Genitive & Accusative
مُعَلِّمَا فريدٍ 'Farid's two teachers'	مُعَلِّمَيْ فَرِيدٍ
مُعَلِّمَانِ 'two teachers'	مُعَلِّمَيْنِ

(vii) Those which end in -R_2ii (where R_2 stands for the second radical) and have a /w/ or a /y/ as the third radical. Such nouns show only two case contrasts:

Nominative & Genitive	Accusative
الغَازِي 'the invader'	الغَازِيَ
غَـازٍ 'an invader'	غَازِيًا

Included in this class are defective active participles; e.g., مُشْتَرٍ 'buyer'.

(viii) Those which have an invariable form terminating in -aa (un-nunated) or -an (nunated).

Nominative, Genitive, & Accusative
المَبْنَى 'the building'
مَبْنًى 'a building'

(ix) Those which have an invariable form terminating in -aa (without the alternative possibility of -an).

Nominative, Genitive, & Accusative
سَلْوَى (feminine proper name)

Given this classification, we have:

Case / Class	Nominative	Genitive	Accusative
(i)	-u/-un*	-i/-in	-a/-an
(ii)	-uu	-ii	-aa
(iii)	-u	-a	
(iv)	-u/-un	-i/-in	
(v)	-uu/-uuna	-ii/-iina	
(vi)	-aa/-aani	-ay/-ayni	
(vii)	$-R_2$ii/$-R_2$in**		$-R_2$iya/$-R_2$iyan
(viii)	-aa/-an		
(ix)	-aa		

In Lesson 146 , it was stated that a verb may be either governed or non-governed; similarly, a noun (in the majority of contexts) may be either governed or non-governed. Non-governed nouns are in the nominative; governed ones may (depending on the governing element) be in the accusative or the genitive.

A noun may be governed by (a) a verb, (b) a particle (such as a preposition, بِـ or one of its sisters, etc.) , or (c) another noun. In the first example below, the underlined noun is governed by a verb; in the second example, by a preposition; and in the third example, by

---

* The slanting line separates the nunated and the un-nunated forms.

** R_2 stands for the second radical.

a noun . In the last example, the underlined noun is non-governed:

تزوّجتُ فَتَاةً من إيران .	'I married a girl from Iran.'
تَعَرَّفتُ على الأستاذِ أمس .	'I was introduced to the professor yesterday.'
مَكْتَبُ الأستاذ كبير .	'The professor's office is large.'
المديرُ غائب .	'The director is absent.'

Nouns fall outside the governed/non-governed dichotomy if they fill adverbial or adjectival slots: those which fill adverbial slots are in the accusative case, and those which fill adjectival slots agree in case with the words they modify:

أنا هنا اليومَ نتيجةً لما حدث أمس .	'I am here today as a result of what happened yesterday.'
كان أخوك محمّدٌ في مكتب الأستاذ .	'Your brother Mohammed was in the professor's office.'
أعرف أخاك محمّدًا .	' I know your brother Mohammed.'
تعرّفت على أخيك محمّدٍ أمس .	'I was introduced to your brother Mohammed yesterday.'

1. Correct the forms in parentheses if necessary , then vocalize them:

أسّست (مصانع) للسيّارات في منطقة قريبة من القاهرة.

قرأت (كتابان) عن مصر .

قابلت (طالبان) من الأردن .

هذا (رجـــل) معروف .

تعرّفت على (المعلّمة) الجديدة.

أُعجبتُ بـ (الأستاذتان) .

قرأت (كتب) كثيرة عن الثورة الفرنسيّة .

زاد عدد (الطلّاب) في جامعة الكويت زيادة كبيرة.

زرتُ بعض (الدول) الأوربيّة هذا الصيف .

(أبو) صديقي موظّف في وزارة الداخليّة.

لم أقابله ولكنّي قابلت (أخوه) .

تعرّفت على رجل (ذو) مال كثير.

(فلّاحون) مصر فقراء.

سمح لـ (صحفيّون) بحضور الجلسة .

قابل المدير (الموظّفون) الجدد صباح اليوم.

كان بين الضيوف عدد من (مراسلات) النيويورك تايمز.

استقالت (الموظّفات) احتجاجًا على سياسة الشركة.

علمت أنّ (الطالبات) كلهنّ نجحن في الامتحان .

ليس في هذه المدينة (مدارس) أجنبيّة.

يشتغل في (مصانع) حلوان عدد كبير من العمّال .

٢ـ مثال :

أعرف أستاذا . فريد — أعرف أستاذ فريد .

السيّدة سلوى طبيبة . أطفال

تعرّفت على أستاذة . صفّك

قرأت كتبًا . الجغرافيا

هؤلاء طلّاب . صفّي

أنا أب . فريدة

اجتمع المدير بجميع الموظّفين . الشركة

أعرف المراسلتين . الجريدة

كان في الحفلة عدد من المراسلات . جريدة الواشنطن بوست

قابلتُ الأستاذات . اللغة العربيّة

زرت بعض المصانع . حلوان

أغلقت بعض المدارس . المدينة

3. Negate the following sentences using ليس :

أنا راضٍ عن عملك .

صديقي قاضٍ .

المبنى الذي أسكن فيه عالٍ .

أنا مستغنٍ عن هذا الكتاب .

عليّ معتدٍ على حقوق سليم .

220

كلامه مناف لكلامي .

إنتاج العراق من القمح كافٍ لحاجة السكّان .

التفّاح غالٍ في لبنان .

4. Vocalize the underlined words:

حكم القاضي على المتّهم بالسجن عشر سنوات .

ليس راضيا عن النتيجة .

اعتقل البوليس المعتدي أمس .

هل في القاهرة مبانٍ عالية؟

سأذهب إلى بغداد في الصيف الآتي إن شاء الله .

سنقاوم كلّ معتدٍ على حقوقنا .

ما اسم المشتري وما اسم البائع ؟

أعرف المشتري ولكنّي لا أعرف البائع .

قبل البائع شروط المشتري .

والدي قاضٍ في إحدى محاكم القاهرة .

أعرف قاضي المحكمة .

كم قاضيا في المحكمة العليا ؟

تعرّف والدي على قاضٍ من قضاة المحكمة العليا .

أُطلقَ الرَصاصُ على القاضي وهو في طريقه إلى المحكمة .

٥ – مثال :

هل المكتب بعيد ؟ نعم　　نعم المكتب بعيد .

هل تسكن في مبنى كبير؟ نعم

هل فهمت المعنى المقصود ؟ لا

هل مستوى الحياة في مصر مرتفع ؟ نعم

هل ستبني الحكومة مستشفى في هذه المنطقة ؟ لا

هل الآنسة سلوى مدرّسة أم ممرّضة؟ ممرّضة

هل مستوى المعيشة في مصر كمستوى المعيشة في أمريكا ؟ لا

هل أرسلت الرسالة إلى وداد أم إلى آمال ؟ وداد

متى خرجت من المستشفى ؟ أمس

هل غادرت المستشفى صباح اليوم أم صباح أمس ؟ أمس

٦ – مثال :

أسكن في بيت عالٍ .　　أسكن في البيت العالي.

أسكن في مبنى كبير .

سيبلغ التقدّم الاقتصاديّ مستوى يرضى عنه الشعب .

يعمل صديقي في مستشفى حكوميّ .

يُبنى مستشفًى جديد قرب حلوان .

درس مجلس الأمن شكوى قدّمتها مصر.

قررت الحكومة أن تبني مستشفًى جديدا وسط المدينة.

يُعَالَجُ ابن عمّي في مستشفًى قريب من الجامعة.

II. The Grammatical Categories of Adjectives

Adjectives are inflected for definiteness, number, gender, case, and comparison.

A. Definiteness

An adjective is definite if it has the definite article, and indefinite if it does not. Examples of definite adjectives are العظيم 'the great', السيّئ 'the bad', النظيف 'the clean'; the corresponding indefinite forms are عظيم , سيّئ , نظيف .

In regard to nunation , adjectives are identical to nouns:

Nominative		Genitive	Accusative
مِصْرِيٌّ	'Egyptian (M.S.)'	مِصْرِيٍّ	مِصْرِيًّا
مِصْرِيَّانِ	(M.D.)	مِصْرِيَّيْنِ	
مِصْرِيُّونَ	(M.Pl.)	مِصْرِيِّينَ	
المِصْرِيُّ	'the Egyptian (M.S.)'	المِصْرِيِّ	المِصْرِيَّ
المِصْرِيَّانِ	(M.D.)	المِصْرِيَّيْنِ	
المِصْرِيُّونَ	(M.Pl.)	المِصْرِيِّينَ	
مصريُّ الجنسيّةِ	'Egyptian (M.S.)'	مصريِّ الجنسيّةِ	مصريَّ الجنسيّةِ
مصريَّا الجنسيّةِ	(M.D.)	مصريَّيِ الجنسيَّةِ	
مصريُّو الجنسيَّةِ	(M.Pl.)	مصريِّي الجنسيَّةِ	
عُظَمَاءُ	'great (M.Pl.)'	عُظَمَاءَ	
أَعْظَمُ مِنْ	'greater than'	أَعْظَمَ مِنْ	

B. Number

Adjectives are inflected for three number contrasts: the singular, the dual, and the plural. The dual is marked by -aa (in the nominative) or -ay (in the other two cases). For the plural forms of adjectives, see Lesson 144.

C. Gender

An adjective is either masculine or feminine. That an adjective is of the feminine gender can, in the majority of cases, be ascertained from its form. In most cases, a feminine singular adjective consists of the masculine singular form and the suffix -a(t):

Masculine	Feminine
عَظِيم 'great'	عَظِيمَة
سَيِّئ 'bad'	سَيِّئَة
نَظِيف 'clean'	نَظِيفَة

Some feminine singular adjectives end in -aa (e.g., الصُغْرَى 'the youngest', العُلْيَا 'the highest', الأُخْرَى 'the other'), and others end in -aa' (e.g., سَوْدَاء 'black', جَرْدَاء 'barren, desolate', عَمْيَاء 'blind').

D. Case

Adjectives are inflected for three case contrasts: the nominative, the genitive, and the accusative. In regard to case inflection, adjectives fall into the classes which were defined for nouns in section I E.

VIII

Class	Nominative		Genitive	Accusative
(i)	الكبيرُ	'the big'	الكبيرِ	الكبيرَ
	كبيرٌ	'big'	كبيرٍ	كبيرًا
(ii)	ذُو	'endowed with'*	ذِي	ذا
(iii)	الحَمْرَاءُ	'the red (F)'	الحمراءِ	الحمراءَ
	حمراءُ	'red (F)'	حمراءَ	حمراءَ
(iv)	الجميلاتُ	'the beautiful (F.Pl.)'	الجميلاتِ	الجميلاتِ
	جميلاتٌ	'beautiful (F.Pl.)'	جميلاتٍ	جميلاتٍ
(v)	أَمْرِيكِيُّو الجِنْسِيَّةِ	'American (M.Pl.)'	أَمْرِيكِيِّي الجِنْسِيَّةِ	أَمْرِيكِيِّي الجِنْسِيَّةِ
	أَمْرِيكِيُّونَ	'American (M.Pl.)'	أَمْرِيكِيِّينَ	أَمْرِيكِيِّينَ
(vi)	أَمْرِيكِيَّا الجِنْسِيَّةِ	'American (M.D.)'	أَمْرِيكِيَّي الجِنْسِيَّةِ	أَمْرِيكِيَّي الجِنْسِيَّةِ
	أَمْرِيكِيَّانِ	'American (M.D.)'	أَمْرِيكِيَّيْنِ	أَمْرِيكِيَّيْنِ
(vii)	المُعَادِي	'the hostile'	المُعَادِي	المُعَادِيَ
	مُعَادٍ	'hostile'	مُعَادٍ	مُعَادِيًا
(viii)	المُسَمَّى	'the (one) named'	المُسَمَّى	المُسَمَّى
	مُسَمًّى	'(someone)named'	مُسَمًّى	مُسَمًّى
(ix)	العُلْيَا	'the highest'	العُلْيَا	العُلْيَا
	عُلْيَا	'highest'	عُلْيَا	عُلْيَا

* ذو may be used as a noun (e.g., ذُو المالِ لا ينجحُ دائما 'a wealthy person does not always succeed') or as an adjective (e.g., الرجل ذو اللحية استاذ 'the bearded man is a professor').

As modifiers, adjectives agree with the modified noun in definiteness, number, gender, and case:

هذا كتاب جديد .	'This is a new book.'
الكتاب الجديد على الطاولة.	'The new book is on the table.'
نجحَ الطالب المصريّ .	'The Egyptian student passed.'
نجح الطالبان المصريّان .	'The two Egyptian students passed.'
نجح الطلّاب المصريّون .	'The Egyptian students passed.'
نجح الطالب المصريّ .	'The Egyptian student (M) passed.'
نجحت الطالبة المصريّة .	'The Egyptian student (F) passed.'
زارنا أستاذٌ مصريّ أمس .	'An Egyptian professor visited us yesterday.'
قابلتُ أستاذًا مصريًّا أمس .	'I met an Egyptian professor yesterday.'
تعرّفتُ على أستاذٍ مصريٍّ أمس.	'I was introduced to an Egyptian professor yesterday.'

E. Comparison

There are two contrasts within this category: the positive and the comparative (see Lesson 140).

VIII

1. Fill in the blanks with an appropriate adjective, then vocalize the whole sentence:

توجد على ساحل البحر الأبيض موانٍ ـــــــ .

الموانى ـــــــ في مصر هي بور سعيد والإسكندريّة والسويس .

هاجم الأعداء الموانيَ ـــــــ .

وصلتني رسالة ـــــــ من والدي .

أغرق سلاح البحريّة سفينة ـــــــ .

حصل كلّ من الناجحين على جائزة ـــــــ .

بغداد مدينة ـــــــ .

كان تشرشل قائدا ـــــــ .

للمجتمع أعداء ـــــــ منها الفقر والجهل والمرض .

انفجرت ألغام ـــــــ في هذه المنطقة .

يتمتّع الكويتيّون بمستوى معيشة ـــــــ لأنّ البترول كثير في بلادهم .

زرت بعض الجوامع ـــــــ .

حطّمت القنابل مستشفًى ـــــــ .

المستشفى ـــــــ لا يقدّم العلاج إلى المدنيّين .

في هذا المصنع عمّال ـــــــ ، ولكنّ أكثرَ العمّال مصريّون .

أمر الوزير ـــــــ بتغيير نظام التعليم .

يدرسُ الضّباط والجنود في مدارس ـــــــ .

بنى الجيش في هذه المنطقة ثكنات ـــــــ جدّا .

يسكن العرفاء في ثكنات ـــــــ .

وقّعت روسيا وأمريكا عددًا من الاتفاقيّات ـــــ في السنوات الأخيرة.

عيّنت إدارة الجريدة ثلاثَ مراسلات ـــــ .

هاجمت المقاتلات ـــــ معسكرا ـــــ ليلة أمس .

كان عدد المندوبات ـــــ اللواتي حضرن المؤتمر قليلا .

درس كثير من المصريّين في أوربّا ، وحصلوا على شهادات ـــــ من جامعاتها .

عاد المراسلون ـــــ إلى بلادهم بعد أن قَضَوْا أسبوعين في مصر.

في هذا الفرع موظّفات ـــــ .

سُمِح للزائرات ـــــ بمقابلة عدد من كبار رجال الحكومة.

المسافرون ـــــ رفضوا النزول في فندق قذر.

2. Correct the forms in parentheses, then vocalize them:

أدلى الرئيس (أمريكيّ) اليوم ببيان (هامّ) .

اعتقل رجال الأمن جاسوسين (أجنبي) .

نقل الجنود (جريح) إلى المستشفى (عسكريّ) .

كانت ميّ زيادة أديبة عربيّة (ذو) شهرة عظيمة .

لي أصدقاء (ذو) نفوذ سياسيّ كبير.

هبطت الطائرة في أحد المطارات (حربيّ) .

تعرّفتُ في الحفل على بنات (أخر) .

وافقت الدولتان على مدّ الاتفاقيّة (تجاريّ) عامين (آخر) .

أوقفتُ السيّارة عندما رأيت علما (أحمر) في الطريق .

في علم الجمهوريّة العراقيّة ثلاث نجوم (أخضر).

أكلت تفّاحتين (أحمر).

تعرّفت على طالبات (ظريف) في الحفلة.

قرّرت الحكومة إنشاء مصنعين (جديد) لتكرير البترول.

ارتفعت أثمان السيّارات (مستعمل).

أرسل الطلّاب (متفوق) في بعثة إلى أوربّا.

زارنا اليوم ضابطان (معروف).

اعتقل البوليس اليوم امرأتين (متّهم) بالتعاون مع العدوّ.

أعرف أنّ زعماء (كثير) يعارضون المشروع.

من الذي يحكم إمارة (أبو) ظبي ؟

3. Change the underlined word from the singular to the dual, and make any other necessary changes in the sentence:

هذه الدولة معادية لنا.

كان المجرم مختفيًا في إحدى القرى.

ليست الخطّة مرضية.

في شارع الجمهوريّة مبنًى عالٍ جدًّا.

حطّمت القنابل مبنًى كبيرا.

اشتريتُ كتابا غاليا.

تحقّق الهدف المرجوّ.

هذا البيان منافٍ للبيان السابق.

اقرأ النصّ الآتي.

أعجبتني الصورة المهداة إليّ .

في الصفحة التالية وصف للمعركة.

هذا الشارع موازٍ لشارع التحرير.

4. Change the underlined word from the singular to the plural, and make the necessary changes in the sentence.

لم يكن في البلد زعيم عظيم .

المراسل الأمريكيّ الذي قابلته أمس طويل .

لا زال ابني صغيرًا .

أستاذتي قديرة.

أنا موظّف في مؤسّسة حكوميّة .

ظلّ سجونا حتّى نهاية الشهر الماضي .

جاءت آمال مع فتاة سوداء.

لي صديق أسود يقيم في نيويورك .

أنا مسلم .

تعرّفت على فتاة مصريّة في الحفلة.

أُعجبتُ بالأستاذ الأردنيّ .

سمعت أن الطالبة المتفوّقة أرسلت في بعثة دراسيّة إلى لندن .

CHAPTER IX

Particles *

Particles may be divided into two groups : (1) governing particles, and (2) non-governing particles. The first group consists of (a) particles which govern nouns, and (b) particles which govern verbs.

I. Particles Governing Nouns

Nouns are in the genitive case after certain particles, and in the accusative case after other particles. The genitive particles are mostly prepositions. Listed below are some of the most common prepositions.

فِي	'in (time and place); within, inside'
الأستاذ في مكتبِهِ .	'The professor is in his office.'
كَ	(prefix) 'like, similar to'
استاذُك كأبيك .	'Your teacher is like your father.'
لِ	(prefix) 'for;to; due to;for the purpose of'
اشترى كتابا لابنتِهِ .	'He bought a book for his daughter.'
لَدَى	'with (possession); at, by (place and time)'
ليس لَدَى الوزيرِ تقرير مفصّل عن المشكلة.	'The minister does not have a detailed report about the problem.'

* The purpose of this lesson is to list , rather than to discuss, the most common particles of Modern Standard Arabic. Most of the particles listed here were discussed in earlier lessons.

For a given particle, only the most common meanings are listed, and (in the majority of cases) only one example is given.

مَعَ 'with'

مَعَ محمّدٍ ساعة. 'Mohammed has a watch.'

مِنْ 'from ; of'

أنا مِنَ المملكةِ العربيّة السعوديّة. 'I am from Saudi Arabia.'

مُنْذُ 'since, as of (time)'

أعرفُه منذُ سنتين. 'I have known him for two years.'

Except for حَتَّى , كَ , and مُنْذُ , the above

إلى 'to; till, until'

ذهبتُ إلى المدرسةِ مُتأخّرًا. 'I went to school late.'

بِـ (prefix) 'by means of; at, on (time and place)'

سافرتُ بالسيّارةِ إلى كاليفورنيا. 'I went by car to California.'

حَتَّى 'till, as far as'

كان طالبًا حَتّى نهايةِ السنةِ الماضية. 'He was a student until the end of last year.'

عَلى 'on, on top of'

الكتابُ عَلى طاولةِ الأستاذ. 'The book is on the teacher's table.'

عَنْ 'concerning , about'

تحدّث الوزير عَنْ مشكلةِ الوقود. 'The minister talked about the fuel problem.'

عِنْدَ 'with; at, near, by'

عِنْدَ الأستاذِ كتابان. 'The teacher has two books.'

Prepositions may be followed by pronominal suffixes

مَعَهُ كتاب . 'He has a book.'

أخذتُ الساعة مِنْهَا . 'I took the watch from her.'

تحدّث إلَيْنَا . 'He spoke to us.'

. . . . . الخ .

The following are the most common accusative particles; they introduce nominal clauses and govern the subject.

إنَّ 'that (when used as a nominalizer); certainly (when not used as a nominalizer) '

قال إنَّ الوزيرَ سيعود غدًا . 'He said that the minister will return tomorrow.'

أنَّ 'that (nominalizer)'

أعرف أنَّ والدَك قد عاد . 'I know that your father has returned .'

كأنَّ ' as if'

يكره الأعمالَ الحكوميّة كأنَّ الاعمالَ الأخرى أفضل . 'He hates government work as if other types of work are better.'

لأنَّ 'because'

استقلتُ لأنَّ المديرَ أرغمني على الاستقالة . ' I resignd because the director forced me to do so.'

لعلَّ 'perhaps, may be; hopefully'

لعلَّ الوضعَ يستحسّن . 'Hopefully the situation will improve.'

لكنَّ 'but'

أعرفُ المدير ، لكنَّ أخاك لا يعرفه . 'I know the director, but your brother does not.'

لَيْتَ 'would that, I wish that'

لَيْتَ الحربَ تنتهي قريبًا . 'I wish the war would end soon.'

As nominalizers, إنَّ and أنَّ precede sentences which consist of a subject and a predicate; the choice between the two is determined by the environment: إنَّ occurs in certain contexts (in the most common of those contexts, إنَّ follows a form whose root is ق و ل); أنَّ occurs elsewhere:

قال إنَّ أخاك مريض. 'He said that your brother is sick.'

أعرف أنَّ المشكلة خطيرة. ' I know that the problem is a serous one.'

In certain contexts, the noun which follows the particle يا is in the accusative case; in the most common of those contexts, the noun is in construct with a following form:

يا سيادةَ الرئيس 'Mr. President! '

1. From the list which introduces this exercise, select the most approprite particle for the blank in each of the following sentences:

في ، عن ، مِن ، إلى ، مع ، عند ، لِ ، نحو ، حتّى ، بِ ، على ، منذ ، كَ ، لدى

يطالب العمّال ..... حقوقهم .

زاد عدد المدارس ..... الألفين .

ألقى الوزير خطابا ..... مشاكل وزارته .

يوجد هذا الكتاب ..... صديقي .

سافر ابني ..... الطائرة ..... نيويورك .

أُعْجِبْتُ ..... وسائل المواصلات ..... انجلترا .

يتعاون أهل القرية ..... البوليس المحلّي .

استمرّ الموظّف ..... مكتبه ..... ساعة متأخّرة من الليل .

أبدى الوزير استعداده ..... الاستقالة ..... الحكومة .

تقدّم التلميذ ..... دراسته .

يبلغ عدد السكّان ..... الولايات المتّحدة ..... الملمونين .

ألّف ابن خلدون كتابا ..... تاريخ المسلمين .

وصف الطبيب دواء ..... المريض .

رئيس الوزراء مسؤول ..... سياسة الحكومة .

أرغب ..... زيارتك اليَوْم .

ليست ..... الجيش ذخيرة كافية .

تأجّل الاجتماع ..... الساعة الواحدة .

تحتاج البلاد ..... مصادر جديدة للوقود .

تأكّدت الحكومة ..... وجود البترول ..... أراضيهـا .

تأخّرتُ ..... كتابة الخطاب ..... الموعد المحدّد .

ليس ..... العالم بلد مزدحم ..... السكّان ..... مصر .

ليس ..... اليـابـان ما يكفيـــها ..... البترول .

ذهبت ..... ابني ..... السينما .

يستخرج الحديد ..... أسوان .

فتّشت ..... ساعتي التي ضاعت .

التحقت ..... الجامعة ..... سنتين .

أصبحت مصر مسلّحة ..... الفتح العربيّ .

هو سعيد ..... أمريكا ..... وصوله إليها .

2. Vocalize the words of the following sentences:

يشترك الوزراء مع رئيس الوزراء في تحمّل المسؤوليّة .

بدأ الجيش في الهجوم منذ الصباح .

ليس في هذه المدينة مبنى أكبر من مبنى الإذاعة.

أفرجت حكومة مصر عن الطلبة المعتقلين .

اختلط العرب بالبربر في شمال أفريقيا .

قدّم العمّال مذكّرة بمطالبهم إلى إدارة الشركة.

اعتدت تركيا على البلاد العربيّة في القرن الماضي .

حلّقت الطائرات في سماء المدينة.

يتفرّع النيل عند القاهرة إلى فرعين .

تعتمد تونس في اقتصادها على الزراعة .

ليس لدى السودان شيء من الفحم أو الحديد .

نجحت الوحدة بين مصر وليبيا منذ إنشائها حتّى الآن .

قامت الحرب بين الدولتين .

أعرب رئيس الجمهوريّة عن سعادته بما أنجزته حكومته .

تشرف هيئة الأمم المتّحدة على تنفيذ اتفاقيّة إيقاف النار.

تنازلت الولايات المتّحدة عن قاعدتها الحربيّة في ليبيا .

عندما ذهب إلى المستشفى تبين أنه مريض بالسرطان .

تتمتّع الولايات المتّحدة بنفوذ قويّ في العالم.

صوّت الكونجرس على قرار الرئيس بمساعدة إسرائيل .

يختلف الوضع الاقتصاديّ في مصر عنه في ليبيا .

من الخطإ القول بأن العراق أغنى من الكويت.

غاب الطالب عن الصفّ اليوم .

يقيم والدي في المملكة العربيّة السعوديّة مع أمّي وإخوتي .

كنت في استقباله عند وصوله إلى المطار.

تصدّر مصر القطن لكنّها لا تصدّر البترول .

أعاد شرح الدرس لعلّ الطلبة يفهمون .

ليت العرب يتّحدون .

ليت الخلاف لم ينشأ بين العراق والكويت .

تحدّث إلينا فقال إنّنا مقبلون على أزمة سياسيّة .

ليت كلًّا منا يتحمل مسؤوليّته .

أعرف أن تكرير البترول يتمّ في أوربّا وأمريكا .

لمّا تبين أنه مجرم اعتقله البوليس .

أثبت العرب أنّهم قادرون على استخدام الأسلحة الحديثة .

اتّبعت يوغوسلافيا سياسة الحياد لأنّها لا تريد أن تنضمّ إلى الشرق أو الغرب .

يكلّمني كأنّني متّهم .

3. Answer the following questions, using complete sentences:

مع من كنتَ تتحدّث؟

في أيّ كتاب تقرأ ؟

هل وجدت عندي ما تريد ؟

أين تقع الجزائر ؟

متى تحصل على إجازتك السنويّة؟

حتّى متى يستمرّ الاجتماع؟

هل نجح الجيش المصريّ في احتلال المدينة؟

هل لدى إسرائيل أحدث الأسلحة ؟

من أيّ حزب إسرائيلي يأتي الهجوم على الحكومة الحاضرة؟

منذ كم من الزمن تستعدّ للامتحان ؟

هل قال إنّه يريد السفر اليوم ؟

هل تختلف الحرب العالمية الأولى عن الحرب العالمية الثانية؟

هل أقام هنا لأنّه يحبّ كاليفورنيا ؟

كم الساعة بالضبط ؟

من أيّ المواني في تونس يصدّر زيت الزيتون ؟

أيثور الطلبة على الجامعة لأنّهم يريدون تغيير البرامج؟

هل تخاف الحكومة من غضب الرأي العام في العالم ؟

هل فرض على المسلمين الصوم في رمضان ؟

هل يكون مصير مونتريـــه كمصير غيرها من المدن السياحية؟

أَتَحْمِلُ معك ما تريد من المال ؟

هل تعرف أن اليابان لا تستغني عن بترول العرب ؟

هل قال الروس ليتنا نتّفق مع الصين ؟

هل تعتقد أنّ الوضع السياسيّ في لبنان مناسب له ؟

4. From the list which introduces this exercise, choose the item whose meaning resembles that of the underlined particle?

على متن ، بسبب ، تملك ، وَ ، داخل ، إلى ، بودّي أن أرى ، من وقت ، مثل ، بشأن

غاب عن الصفّ لمرضه .

ليت العالم يرفض الحروب .

لدى روسيا ما يكفيها من البترول .

يتعاون السودان مع مصر .

أعلنت الولايات المتّحدة وقوفها مع أوربّا الغربيّة منذ البداية .

ليست الهند كالولايات المتّحدة في مواردها .

وجدته نائما في بيته .

لم أجد في المكتبة كتبا كثيرة عن هذا الموضوع .

ظللت معه حتّى وصول الطائرة .

ذهبت بالسيّارة الى سان فرانسسكو .

5. Correct the forms enclosed in parentheses if necessary:

أعلنت الجريدة (أنّ) الحكومة لا تريد احتلال المدينة .

قيل (إنّ) البلاد تتفاوض مع عدوها عن طريق هيئة الأمم .

احتجّت مصر على (إنّ) العدو هاجـــم قوّاتها .

يرى العرب (إنّ) البترول أهمّ سلاح لديهم .

لم يعرف الطالب (إنّ) العرب قد أثّروا على حضارة أوربّا .

تقول الجـــريدة (أنّ) مصر وسوريا بدأتا حرب سنة ١٩٧٣ .

فهمت (إنّ) الرئيس الحالي لا يفكّر في الاستقالة.

هل عرفت (أنّ) مشكلة البترول يمكن حلّها بعد سنوات؟

هل يقال الآن (أنّ) العرب يتقنون استخدام الأسلحة الحديثة ؟

II. Particles Governing Verbs

Present-tense forms are in the subjunctive mood after certain particles, and in the jussive mood after other particles.

The following are the most common subjunctive particles:

أَلَّا (= أَنْ + لا) 'not to'

طلب منّي أَلَّا أذهبَ اليوم. 'He asked me not to go today.'

أَنْ 'to (nominalizer)'

طلب منّي أَنْ أذهبَ اليوم. 'He asked me to go today.'

حَتَّى 'until; in order to'

سأبقى حَتَّى ينتَهِيَ العمل. 'I will stay until the work is finished.'

كَيْ 'so that, in order to '

سنجتمع كَيْ نبحثَ الأمر. 'We will meet in order to discuss the matter.'

لِكَيْ 'so that, in order to'

سنجتمع لِكَيْ نبحثَ الأمر. 'We will meet in order to discuss the matter.'

لَنْ 'will not'

لَنْ أقابلَه. ' I will not meet him.'

The nominalizer إِنَّ (or أَنَّ) differs from أَنْ in the following respects:

(1) إِنَّ (or أَنَّ) is followed by a noun (or a noun substitute), while أَنْ is followed by a verb.

(2) The contexts where إِنَّ (or أَنَّ) occurs usually express a fact or a declaration, while those where أَنْ occurs usually express a wish, a desire, or an obligation.

The following are the most common jussive particles: *

لِـ	expressing a request or a command
لِيَذْهَبْ غدا .	'Let him go tomorrow.'
لَا	expressing the negative imperative
لا تذهبْ غدا .	'Do not go twmorrow.'
لَمْ	'did not'
لم يعرفْني .	'He did not recoqnize me.'

* The list includes only the jussive particles which were taught for production in this book.

IX

1. Vocalize the words of the following sentences:

قرّر السفير ألّا يقوم بإجازته قبل الصيف القادم.

انصرف عليّ من عمله مبكّرًا حتّى يذهب إلى الطبيب.

ستذهب وداد إلى إنجلترا لكي تدرس في جامعة لندن.

سافرت والدته إلى مكّة للحجّ.

قال السفير إنّ بلاده مهتمّة بإيجاد حلّ للمشكلة السياسيّة.

عاد الموظّف إلى عمله قبل انتهاء إجازته حتّى يحضر جلسات المؤتمر.

طلبت منّي زوجتي أن أذهب معها إلى السوق اليوم.

سيذهب الوزير إلى بيروت ليحضر اجتماعا هامًّا.

اضطرّ الطيّار إلى الهبوط بطائرته للتزوّد بالوقود.

أعلنت الحكومة أنّ إنتاج البلاد من البترول هذا العام لن يكفي حاجة الشعب.

لم يتمكّن الصحفيّ من الاتّصال بالوزير هذا الأسبوع.

لا تنس أن تقابل الوزير في الموعد الذي حدّده.

لم تغب سميرة عن المدرسة يوما واحدا.

ذهبتُ إلى المكتبة لكي أعيد الكتاب.

لا تتركوا الصفّ قبل انتهاء المحاضرة.

2. From the list which introduces this exercise, select the most appropriate particle for the blank in each of the following sentences:

ألّا ، حتّى ، لن ، لا ، لم

_____ تذهب وداد إلى المدرسة غدا بسبب مرضها.

طلب المدير _____ يترك الموظّفون مكتبهم قبل الساعة الخامسة.

_____ يُرجع فريد الكتاب إلى المكتبة حتّى الآن .

_____ أذهب إلى عملي عادة قبل الساعة الثامنة صباحا .

طلب منه والده _____ يتأخّر عن العودة إلى بيته .

شرح الأستاذ الدرس مرّتين _____ يفهم الطلّاب المحاضرة .

اتّفقت مع بعض أصدقائي على _____ نذهب إلى الحفلة قبل الساعة السابعة .

لن يترك فهمي المستشفى _____ يتمّ علاجه .

_____ يجتمع الوزراء في الأسبوع الماضي .

_____ ينتقل عدنان إلى الوظيفة الجديدة قبل الشهر القادم .

بحث المشكلة مع الوزير _____ يصلا إلى حلّ لها .

_____ يعد صديقي من أوربّا حتّى الآن .

3. Answer the following questions, using complete sentences:

هل تقرّر أن تبدأ الدراسة في تلك الجامعة في الشهر القادم ؟

لماذا سافرت إلى لبنان في الشهر الماضي ؟

لماذا لم ينعقد الاجتماع ؟

لماذا طلب منك الأستاذ ألّا تتأخّر عن الموعد ؟

هل قابلت فريدا لكي تبحث معه المشكلة ؟

هل ستتّصل بالأستاذ كي تعرف موعد الامتحان ؟

سمعت أنّ سليما غائب اليوم . هل تعرف سبب غيابه ؟

لماذا لم تذهب مع أصدقائك إلى الحفلة ؟

ألم يؤدّ الموظّف واجبه ؟

ألن تذهب إلى المدرسة غدًا ؟

ألا تعرف أحدا في مدرستك الجديدة ؟

4. Use each of the following particles in a complete sentence:

أَلَّا ، أَنْ ، حَتَّى ، كَيْ ، لِكَيْ ، لَنْ ، لِـ ، لَا ، لَمْ

5. Paraphrase each of the following sentences in as many ways as you can:

التجأت الدول العربيّة إلى مجلس الأمن لكي تستعيد أراضيها المحتلّة.

تقرّر ألا يعقد المؤتمر قبل ستّة أشهر.

لا يزيد إنتاج مصر من البترول عن الحاجة المحلّيّة.

طلبت آمال من صديقتها أن تذهب معها إلى المكتبة.

لم يعاوده المرض منذ عولج في العام الماضي .

بقيت في مكتبي حتّى ساعة متأخّرة.

لن تبدأ الجلسة قبل الساعة التاسعة صباحًا .

لا يسقط المطر في مصر في فصل الصيف .

سيدخل فريد الجامعة حتّى يحصل على البكالوريوس .

لا تزدهر الصناعة في تلك المدينة لقلّة الأيدي العاملة .

لم يكف إنتاج البلاد من القمح في العام الماضي حاجة السكّان.

احتلّت انجلترا مصر لكي تسيطر على الشرق الأوسط .

سيجتمع مجلس النوّاب اليوم لبحث مشروع الميزانيّة.

6. If necessary, correct the forms which are enclosed in parentheses, then vocalize all the words:

سمعت (أن) ابن عمّك مريض .

قلت (أنّ) الأستاذ سيحضر الاجتماع.

أعرف (فريد قد أكمل عمله) .

طلب منّي والدي (أعود إلى البيت مبكّرًا) .

قالت الأستاذة (استقالت احتجاجا على سياسة الوزير) .

يعرف الأستاذ (الطالب قد أدّى واجبه) .

قالت آمال (أنّ) أختها قد أُدخلت المستشفى لمرضها .

سمعت (إنّك) اشتريت بيتا جديدا .

يريد صديقي (يزور الشرق الأوسط) .

قرّرت الحكومة (تبني مستشفى في تلك المنطقة) .

قال الرئيس (أنّ) الشعب سيقاوم كلّ معتدٍ على حقوقه .

علمت (إنّ) جميع الطلّاب قد نجحوا في الامتحان .

(أنّ) هذا الطبيب معروف .

أخبرني رئيسي (هو راضٍ عن عملي) .

قال الرئيس (سيسمح للصحفيّين بحضور الاجتماع) .

7. Negate the following sentences:

أعرف سبب الحادث .

وصف زيارته إلى أوربّا .

سوف ينتقل سليم إلى بيت آخر .

ذكرت الجريدة موعد الاجتماع القادم لمجلس الوزراء.

سوف ينقل السكرتير إلى وظيفة أخرى .

أعادت وداد الكتاب إلى المكتبة.

زاد انتاج الكويت من البترول هذا العام عن إنتاجها في العام الماضي .

قال الوزير إنّه سيتبنّى اقتراحات اللجنة.

سوف يدوم الاجتماع مدّة طويلة .

أجاب الأستاذ على جميع الأسئلة .

سوف يقابل السفير وزير الخارجيّة هذا الأسبوع.

استُدعي السفير الأمريكيّ من موسكو.

سوف يدلي الوزير للصحفيّين بتصريح هامّ.

يجتمع الأساتذة كلّ يوم .

8. To each of the following particles, add as many members of its family as you can. The teacher will ask you to use one member of each family in a complete sentence:

لِـ ، أَنْ ، لَا ، حتّى ، إنَّ

III. Non-governing Particles

The most common non-governing particles are listed below.

أَ	(prefix) interrogative particle
أَتعرفُ والدَه ؟	'Do you know his father?'
إذْ	'Since (cause), because'
لن أستمرَّ في الدراسة إذْ ليس لديَّ المالُ الكافي.	'I will not go on with my studies because I do not have enough money.'
إذَا	'if (conditional)'
لن يُعْقَدَ الاجتماع إذَا غابَ المدير.	' The meeting will not be held if the director is absent.'
إذًا = إذَنْ	'therefore, in that case'
تقول إنّك من القاهرة . أنتَ إذَنْ مصريّ .	'You say that you are from Cairo; then you are an Egyptian! '
أَمْ	'or (in questions)'
هل أنتَ طالبٌ أم أستاذ ؟	'Are you a student or a teacher? '
أَوْ	'or (in sentences other than questions)'
كُلْ تفاحةً أَوْ برتقالة.	'Eat an apple or an orange.'
أَيْ	'that is, i.e.'
تصلني رسالة كلَّ أسبوع ، أَيْ أربعُ رسائل في الشهر.	'I receive a letter every week, i.e., four letters a month.'

أَيُّهَا	vocative *
أَيُّهَا الأصدقاء	'Friends !'
بَلْ	'but, rather, on the contrary'
ليس عدوًّا بَلْ صديقا .	'He is not an enemy but a friend.'
بَلَى	'Yes (in answer to a negative question)'
ـ أَلَمْ تذهبْ ؟	'Did you not go ?'
ـ بَلَى .	'Yes (i.e., I did).'
ثُمَّ	'then (sequence) '
تحدّثت إليه ثُمَّ إلَيْها .	' I spoke to him, then to her.'
حِينَ	'when'
سأتحدّثُ إليه حِينَ يرجعُ من رحلته .	'I will talk to him when he returns from his trip.'
سَـ	(prefix) future particle
سأذهبُ إلى الجامع .	' I will go to the mosque.'
سَوْفَ	future particle
سَوْفَ أذهبُ إلى الجامع .	'I will go to the mosque.'
فَـ	(prefix) 'so, and so, thus,therefore; then (sequence)'
عاقبتُه فكرهني .	'I punished him, and so he disliked me.'

---

* أَيُّهَا is followed by the definite article; يَا is not..

قَدْ	'already ; may, might'*
قَدْ ذهبَ إلى الجامع .	'He has (already) gone to the mosque.'
قَدْ يذهبُ إلى الجامع .	'He may go to the mosque.'
قَطُّ	' at all, ever'**
لم يكنْ في البيت أحد قطّ .	' There was no one at all in the house.'
لم أذهبْ قطّ إلى مصر .	' I never went to Egypt.'
ألم تذهبْ قطّ ؟	' Didn't you ever go? '
لَا	'No (negative answer to a question which is not negated); not'
ــ هل ذهبت ؟	'Did you go ?'
ــ لا .	' No.'
لا أعرفُه .	' I do not know him.'
لَكِنْ	'but'
أنا أستاذ ، لكِنْ هذا الرجلُ طبيب .	'I am a professor, but this is a doctor.'
لَوْ	'if (hypothetical)'
لَوْ طلبَ مساعدتي لساعدته .	'If he had asked for my help, I would have helped him.'
نَعَمْ	'yes (affirmative answer to a question which is not negated);no (negative answer to a negated question).'

---

* قد means 'already' when followed by a past-tense verb form; it means 'may, might' when followed by a present-tense verb form.

** قطّ Usually occurs in negative expressions designating past time; its most common position is the end of the sentence.

ـ هل ذهبت ؟	'Did you go.?'
ـ نَعَمْ.	'Yes (i.e., I did).'
ـ ألم تذهبْ ؟	'Didn't you go ? '
ـ نَعَمْ .	'No (i.e., I did not).'
هَلْ	interrogative particle
هَلْ تعرفُه ؟	'Do you know him? '
وَ	'and ; while, as (introducing a circumstantial clause)'
محمّدٌ وعليٌّ غائبان.	'Mohammed and Ali are absent.'
قابلتُه وهو راجعٌ من المدرسة.	'I met him while he was returning from school.'

Conjunctions are the particles which join clauses (the above list includes some conjunctions); they are divided into coordinating conjunctions (which join two independent clauses), and subordinating conjunctions (which join a dependent clause to an independent one).

The following are coordinating conjunctions:

أَمْ	'or (in questions)'
أَوْ	'or (in sentences other than questions)'
بَلْ	'but, rather, on the contrary'
ثُمَّ	'then, and then (sequence)'
فَ	'so, and so, thus, therefore; then (sequence)'
لكِنْ ، لكِنَّ	'but'
وَ	'and'

The following are subordinating conjunctions:

إذْ	'since (cause), because'
إذَا	'if (conditional)'
أنْ	'to (nominalizer)'
إنْ	'if (conditional)'
إنْ يذهبْ أذهبْ معه.	'If he goes, I will go with him.'
أنَّ ، إنَّ	'that (nominalizer)'
حَتَّى	'until; in order to '
كَيْ	'in order to'
لِ	'in order to'
لِكَيْ	'in order to'
وَ	'while, as (introducing a cercumstantial clause)'

The following are some common compound particles (those identified by an asterisk are governing; the rest are non-governing):

إلَّا إذا	'unless'
لن أحضر الاجتماع إلَّا إذَا طُلِبَ منّي ذلك	'I will not attend the meeting unless I am asked to do so.'
أمَّا ... فَ	'as for, but'
الهند دولة فقيرة ، أمَّا أمريكا فهي دولةٌ غنيّة.	'India is a poor country, but America is a rich one.'
* بِالرَغْمِ مِنْ = عَلَى الرَغْمِ مِنْ	'in spite of (followed by the genitive)'

نُفِّذَ المشروعُ بالرَّغْمِ مِنْ معارضةِ الوزير.

'The project was **carried** out in spite of the minister's opposition.'

* بِدُونِ

'without' (followed by the genitive)'

ترك المعسكر بِدُونِ تصريحٍ مِنَ الضابط.

'He left the camp without permission from the officer.'

بَعْدَمَا

'after (conjunction)'

سأعود إلى مصر بَعْدَمَا أتخرّج في الجامعة.

' I will return to Egypt after graduating from the University.'

بَيْنَمَا

'while'

بَيْنَمَا كنتُ في الشرق الأوسط ، تعرّفتُ على عرب كثيرين.

'While I was in the Middle East, I got acquainted with many Arabs.'

* عَلَى أَنْ

'on condition that ' (followed by the subjunctive)'

سأحضر الاجتماع عَلَى أَنْ يُسْمَحَ لي بقولِ ما أريد.

' I will attend the meeting provided that I am allowed to say what I wish.'

عِنْدَ ما

'when'

عِنْدَمَا تعودُ سنتحدّثُ في الأمر.

' When you return , we will discuss the matter.'

* فَلْ

'expressing a request (followed by the jussive)'

* فَلْنَذْهَبْ معًا.

'Let's go together.'

كَذلِكَ

'also, besides, too ,as well'

قرأتُ الكتاب الأوّل ، وقرأتُ الكتاب الثاني كذلك.

' I read the first book, and I read the second one too.'

كُلَّمَا — 'whenever, every time that'

يزورني كُلَّمَا جاء إلى هذه المدينة. — 'He visits me whenever he comes to this city.'

كَمَا — 'as, just as; also,in addition'

رجعتُ كَمَا وَعَدْتُكَ بأنْ أفعل . — 'I returned as I promised you to do.'

حضر المؤتمر بعض المراسلين العرب ، كما حضره بعض المراسلين الأجانب . — 'Some Arab correspondents attended the meeting; in addition, some foreign correspondents attended it.'

*كَمَا أنَّ — 'moreover, besides, also' (followed by the accusative)

الحالة السياسيّة خطيرة ، كَمَا أنَّ الوضعَ الاقتصاديَّ سيّئ. — 'The political situation is serious; more over, the economic situation is bad.'

لا / * لَيْسَ / * لَمْ / * لَنْ ... فَحَسْب / فَقَط .. بَلْ .. أيضًا / كَذلِكَ — 'not only ... but...also'

لَيْسَتِ اللغةُ العربيّةُ جميلةً فَحَسْب ، بَلْ هِيَ سهلة كَذلِك . — 'Not only is the Arabic language beautiful, but it is also easy.'

(و) لِذَلِكَ — '(and) therfore'

لم يدرس ، وَلِذَلِكَ لم ينجح في الامتحان. — 'He did not study, and therefore he did not pass the test.'

لَوْلَا — 'had it not been for'

لولا مساعدتُه لأخفقنا في الامتحان. — 'Had it not been for his help, we would have failed the test.'

* مَعَ أَنَّ — 'although, in spite of the fact that' (followed by the accusative)

يكرهها مَعَ أَنَّهَا تحبُّه. — ' He hates her although she loves him.'

وَمَعَ ذٰلِكَ — 'however, nevertheless'

لم يدرس، وَمَعَ ذٰلِكَ نجح في الامتحان. — 'He did not study; nevertheless, he passed the test.'

وَلَوْ — 'even if'

لن أحضر الاجتماع وَلَوْ طُلِبَ منّي ذلك. — 'I will not attend the meeting even if I am asked to do so.'

1. Combine each of the following pairs into one sentence using .....

أمّا ... ، فَ ... ، بَعْدَ أَنْ ... ، قَبْلَ أنْ ...

مثال :

الهند دولة فقيرة. أمريكا دولة غنيّة ← الهند دولة فقيرة أمّا أمريكا فهي دولة غنيّة .

١ ـ مناخ الصحراء قارّيّ . مناخ الساحل معتدل (أمّا ... فَ ...)

٢ ـ مضيق جبل طارق يفصل أوربّا عن أفريقيا . مضيق البوسفور يفصل آسيا عن أوربّا . (أمّا ... فَ ...)

٣ ـ أُفرج عن المتّهم الأوّل . المتّهم الثاني حكم عليه بالسجن (أمّا ... فَ ...)

٤ ـ طه حسين أديب مصريّ . جبران خليل جبران أديب لبنانيّ (أمّا .. فَ ..)

٥ ـ أمّمت العراق شركات البترول الأجنبيّة . الكويت لم تؤمّمها (أمّا ... فَ ...)

٦ ـ استأنفت مصر علاقاتها الدبلوماسيّة مع الولايات المتّحدة . العراق لم يستأنفها (أمّا ... فَ ...)

٧ ـ يعتمد الاقتصاد المصريّ على الزراعة . الاقتصاد الإنجليزيّ يعتمد على الصناعة (أمّا ... فَ ...)

٨ ـ أنهى الوزير حديثه إلى مجلس الأمّة . انصرف الأعضاء (بعد أن ...)

٩ ـ يصل النيل إلى القاهرة . يتفرّع إلى فرعين (بعد أن ....)

١٠ ـ تزوّدت الطائرة بالوقود . طارت إلى لوس انجلوس (بعد أن ...)

١١ ـ انخفض إنتاج القمح في روسيا . اضطرّت إلى استيراده من الولايات المتّحدة (بعد أن ....)

١٢ ــ جاء الشتاء . كست الثلوج الجبال (بعد أن ....)

١٣ ــ يكتشف البترول في الكويت . كانت دولة فقيرة (قبل أن ...)

١٤ ــ يقام سدّ أسوان . كانت مياه النيل تضيع في البحر (قبل أن ...)

١٥ ــ يصبح كيسنجر وزير للخارجيّة الأمريكيّة . كان مستشار الرئيس نيكسون لشؤون الأمن القوميّ (قبل أن ...)

١٦ ــ تعرف الخبرَ وكالات الأنباء . كنت أعرفه (قبل أن ...)

١٧ ــ يتناول العشاء . أدّى الواجب المفروض عليه . (قبل أن ...)

١٨ ــ يؤلّف كتابا عن الشرق الأوسط . قام بزيارته (قبل أن ...)

١٩ ــ نشر الخبرَ في الصحف . تأكّد منه (قبل أن ...)

٢٠ ــ يعقد الصفقة . استشار المحامي (قبل أن ...)

2. Replace أَنْ by مَا in each of the following sentences:

سمح لي الأستاذ بالدخول بعد أن رآني .

لاحظت غياب ساعتي بعد أن غادرت الفندق .

حصلتُ على البكالوريوس بعد أن درست أربع سنوات في الجامعة .

هجم الجيش بعد أن تأكّد أنّ العدو ضعيف المقاومة .

أيّدت الجمعيّة العامّة للأمم المتّحدة قضيّة العرب بعد أن شُرِحَتْ للأعضاء .

تحسّنت الأحوال الاقتصاديّة في العراق بعد أن جاءت الحكومة الجديدة .

غضب والدي بعد أن علم بإخفاقي في الامتحان .

أعاد إليّ كتابي بعد أن قرأه .

وصف لي الطبيب دواء بعد أن شخّص مرضي .

تقدّم الجيش بعد أن قام سلاح الطيران بضرب مواقع العدوّ.

تقاعد الموظّف بعد أن اشتغل عشرين عاما .

اطمأنّ العرب بعد أن وعدتهم أمريكا بالمساعدات.

3. Rewrite the following sentences reversing the meaning of the underlined expressions. An example follows:

المراسلون في القاعة ← المراسلون خارج القاعة.

نجحتُ في الامتحان لأنّه تركني وحدي .

عرفت بالخبر قبل أن يُذَاع .

نعم أُحبّ أكل الخضراوات.

يقف العريف أمام الجنود .

تجرى السيّارات على يمين الشارع .

يعمل الرئيس مع ساعده في حلّ المشاكل السياسيّة .

وصلت الطائرة إلى ساكرامنتو .

4. From the list which introduces this exercise, select the most appropriate particle for the blank in each of the following sentences:

ا ـ أَيْ ، أَمْ ، إِذَنْ ، إِنْ ، إِذَا ، أَوْ ، حِينَ ، لَا ، لَوْ ، وَ ، سَوْفَ ، قَطّ ، أَمّا . . . فَ

لن نذهب إلى الصفّ ـــــ غاب الأستاذ .

تقول إنّك عربيّ . أنت ـــــ تعرف اللغة العربيّة جيّدا .

لن أسافر إلى أوربّا ـــــ لن أحصل على إجازة طويلة .

هل صديقك مهندس ـــــ طبيب ؟

سأشتري جريدة ـــــ مجلّة لقراءتها .

آخذ الدواء مرّة كل ستّ ساعات ـــــ أربع مرّات في اليوم .

سيتحدّث الرئيس إلى الصحفيّين ـــــ تنتهي جلسة مجلس الوزراء .

ـــــ يلتحق فريد بجامعة القاهرة في الشهر القادم .

لم أذهب إلى الشرق الأوسط ـــــ .

ـــــ أعرف أحدا في هذه المدرسة .

ـــــ درس فريد لنجح .

عرفتُه ـــــ هو طالب في مدرسة ابتدائيّة .

الكويت دولة غنيّة بالبترول ـــــ اليمن ـــــ هي دولة زراعيّة .

ب ـ بدون ، بالرغم من ، أنَّ ، إنَّ ، أنْ ، بينما ، لولا ، حتّى ، بعدما ، عندما ، كذلك ، قد ، فحسب . . . . . بل .

ـــــ لا يوافق المجلس على مشروع الميزانيّة .

وافق المجلس على المشروع ـــــ معارضة بعض النوّاب .

أردت ـــــ أذهب إلى مطعم عربيّ .

علمت ـــــ الوزير قد عاد من الخارج .

بقي الموظّف في عمله ـــــ ساعة متأخّرة .

سيعود السفير إلى بلاده ـــــ تنتهي المباحثات التي يجريها مع المسؤولين .

قال الطالب ـــــ الدراسة في تلك الجامعة صعبة .

ـــــ كنت في مصر تعرّفت على بعض أساتذة الجامعة .

سأبحث الأمر مع وكيل الوزارة ـــــ يعود من إجازته .

قرأت الجزء الأوّل من الكتاب وقرأت الجزء الثاني ـــــ .

ليس فهمي طبيبا ، ـــــ هو متخصّص في أمراض القلب منذ سنوات طويلة .

ـــــ شرح الأستاذ لَمّا فهمت الدرس .

5. Vocalize the words of the following sentences:

يكره بعض الطلّاب اللغة الألمانيّة مع أنّها لغة سهلة .

لم يدرس بعض الطلّاب ومع ذلك نجحوا في الامتحانات.

لن يشرح الأستاذ الدرس مرّة أخرى ولو طُلِبَ منه ذلك .

تسأل الطالبة الأستاذ كلّما احتاجت إلى مساعدته .

حضر الوزراء الحفلة كما حضرها أعضاء مجلس النوّاب .

ليست تلك الجامعة كبيرة فحسب ، بل هي من أقدم الجامعات .

سيعود إلى بلاده بعد ما يكمل دراسته الجامعيّة.

سوف يُنَفَّذُ المشروع على الرغم من معارضة بعض النوّاب .

مستوى المعيشة مرتفع في أمريكا ولكنّه منخفض في مصر .

إنْ تدرسْ دروسك تنجح في الامتحان .

سوف تجرى الحكومة استفتاء على الدستور الجديد .

قال السفير إنّ بلاده اتّبعت سياسة الحياد .

نصّ الدستور على أنّ للمرأة الحقّ في العمل .

أحبّ أن أقرأ كتب التاريخ .

6. Paraphrase each of the following sentences:

سيحضر الأستاذ فهمي الاجتماع على أن يُسمح له بالانصراف مبكّرًا .

اجتمع مجلس الأمن في الأسبوع الماضي لكي يبحث شكوى مصر .

قد اشتركت معظم الدول في وضع ميثاق هيئة الأمم المتّحدة .

زار يوغوسلافيا ثم فرنسا أثناء سياحته في أوربّا .

هل سيوجّه الطلّاب رسالة إلى أستاذهم ؟

ثار الشعب فتنازل الملك عن العرش .

لم يعارض الوزير المشروع بل أبدى اهتماما به .

حقّق الجزائريون استقلالهم على الرغم من معارضة فرنسا .

المملكة العربيّة السعوديّة دولة غنيّة والكويت دولة غنيّة كذلك .

U.S.GPO:1978-789-088/7611